

CONV 821/03

**FØLGESKRIVELSE**

---

fra: sekretariatet

til: konventet

---

Tidl. dok. nr.: CONV 802/03

---

Vedr.: **Reaktioner på tekstudkastet i dok. CONV 802/03**  
– Analyser

---

Med henblik på plenarmødet den 4. juli 2003 følger vedlagt til medlemmerne af konventet en analyse af de bemærkninger og ændringsforslag, der er modtaget vedrørende bind II af udkastet til forfatning.

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT I: GENERELLE ANVENDELSESBESTEMMELSER****Artikel III-0 (ny)**

- Man bør udelade "*under hensyn til Unionens mål som helhed*", der meget vel vil kunne udvide EU's beføjelser (*ændringsforslag 1, Teufel + 2*)
- Der bør tilføjes et stykke, hvorefter Det Europæiske Råd hvert år skal gøre status over de økonomiske og sociale politikker og fastlægge retningslinjerne for det følgende år (*ændringsforslag 2, Gabaglio*)

**Artikel III-1 (ligestilling mellem mænd og kvinder)**

- Der bør tilføjes "*bl.a. ved hjælp af positive aktioner*" (*ændringsforslag 1, de Villepin*)
- Det bør præciseres, at bestemmelsen ikke kun skal gælde for alle EU-aktioner, men også for alle EU-politikker (*ændringsforslag 2, de Vries + 1*)
- Denne artikel bør udgå, da den overlapper andre bestemmelser i forfatningen (*ændringsforslag 3, Wuermeling + 1*)

**Artikel III-1a (bekæmpelse af forskelsbehandling)**

- Man bør overtage de samme kriterier for forskelsbehandling som dem, der er anført i artikel II-21, stk. 1, i chartret (*ændringsforslag 1, Kaufmann*)
- Man bør medtage kriteriet vedrørende social oprindelse (*ændringsforslag 3, de Vries + 1*)
- Denne artikel bør udgå, da den overlapper artikel I-2 og III-5 (*ændringsforslag 2, Hain; ændringsforslag 4, Wuermeling + 1*)

### **Artikel III - 2 (miljøbeskyttelse)**

- Der bør tilføjes en omtale af miljøpolitikken mål (artikel III-124), og det bør fastsættes, at Kommissionen i sine forslag skal anføre, i hvilket omfang den tager hensyn til denne bestemmelse (*ændringsforslag 1, de Vries + 1*)

### **Artikel III - 2a (forbrugerbeskyttelse)**

- Bestemmelsen bør styrkes med et krav om, at forbrugerbeskyttelsen sikres og ikke blot inddrages i forbindelse med gennemførelsen af EU's andre politikker (*ændringsforslag 1, Hjelm-Wallén + 2*)
- Bør præciseres til "inddrages på behørig vis" (*ændringsforslag 2, Lopes +1*)

### **Artikel III - 3 (tjenesteydelser af almen interesse)**

- Anerkendelse af national lovgivning og praksis på området. Der bør tilføjes et stykke indeholdende et retsgrundlag, hvorefter EU-lovgiveren kan gennemføre målene i artikel III- 3 (*ændringsforslag 4, Van Lancker + 19; ændringsforslag 5, Michel + 4*). Affattelse af en ny artikel med lignende indhold (*ændringsforslag 16, Voggenhuber + 4*).
- Der bør tilføjes et stykke, hvori det præciseres, at EU respekterer medlemsstaternes og deres kompetente myndigheders rettigheder med hensyn til deres opfattelse af, hvad der er en tjenesteydelse af almen interesse, niveauet for kravene og for de påkrævede ydelser, samt den måde, hvorpå disse tjenesteydelser gennemføres (*ændringsforslag 1, Teufel + 2; ændringsforslag 3, Wuermeling*).
- Det bør præciseres, at EU og dets medlemsstater vedtager foranstaltninger, der sikrer gennemførelse af tjenesteydelser af almen interesse under økonomiske og finansielle betingelser, der gør det muligt for dem at opfylde deres opgaver (*ændringsforslag 6, de Villepin*). Lignende ændringsforslag (*ændringsforslag 10, Cravinho; ændringsforslag 15, Haenel + 1*).

- Begrebet "fælles værdier" bør genindføres (*ændringsforslag 2, Gabaglio; ændringsforslag 6, de Villepin; ændringsforslag 10, Cravinho; ændringsforslag 16, Voggenhuber + 4*).
- Adjektivet "økonomisk" i udtrykket "tjenesteydelser af almen økonomisk interesse" bør udgå (*ændringsforslag 4, Van Lancker + 9; ændringsforslag 5, Michel + 4; ændringsforslag 6, de Villepin; ændringsforslag 13, Lequiller*).
- Omtalen af konkurrencebestemmelserne udgå. Det bør præciseres, at der er tale om tjenesteydelser af almen økonomisk og social interesse (*ændringsforslag 8, De Rossa*).
- Ny affattelse, hvor tjenesteydelser af almen interesse anerkendes som en hovedhjørnestein i den europæiske sociale model. Anerkendelse af de nationale beføjelser på området. Nyt retsgrundlag, hvorefter EU-lovgiveren kan bestemme, i hvilket omfang konkurrencereglerne finder anvendelse på området (*ændringsforslag 2, Gabaglio*).
- Der bør tilføjes et stykke, der fastsætter et retsgrundlag, der gør det muligt at fastsætte mindstekrav for at fremme tjenesteydelser af almen interesse samt lige adgang (*ændringsforslag 9, Gabaglio*).
- Der bør fastsættes et retsgrundlag, der tager sigte på at præcisere tjenesteydelser af almen interesse (*ændringsforslag 10, Cravinho*).
- De principper, der ligger til grund for tjenesteydelser af almen interesse, bør anføres (*ændringsforslag 8, De Rossa; ændringsforslag 13, Lequiller; ændringsforslag 16, Voggenhuber + 4*).
- Artiklen bør udgå (*ændringsforslag 11, Lennmarker*).
- Efter "medlemsstaterne" bør de regionale og lokale myndigheder omtales (*ændringsforslag 12, Chabert + 5*).
- Ordet "alle" bør erstattes med "alle medlemsstater". Adjektivet i "territorial samhørighed" bør udgå (*ændringsforslag 14, Hain*).

- Der bør tilføjes følgende adjektiv "*økonomisk samhørighed*" (*ændringsforslag 7, Lopes + 1*)
- Den nuværende affattelse bør bevares (*ændringsforslag 17, de Vries + 1*)

### **Artikel III - ny (2a eller 3a)**

- Der bør tilføjes en ny generel anvendelsesbestemmelse, der tager hensyn til Unionens sociale mål inden for alle Unionens aktiviteter: krav om fuld beskæftigelse, sundhedsbeskyttelse, uddannelse, erhvervsuddannelse, social beskyttelse og tjenesteydelser af almen interesse (*ændringsforslag 1, Michel + 5; ændringsforslag 2, Van Lancker + 10*)
- Artikel III-94, stk. 2, bør overtages (i en ny artikel III-3a), nemlig den generelle anvendelsesbestemmelse om at tage hensyn til målet om fuld beskæftigelse inden for alle Unionens aktiviteter (*ændringsforslag 3, Gabaglio*)
- Der bør tilføjes en ny generel anvendelsesbestemmelse, der vedrører åbning af markederne og deres konkurrenceevne, beskyttelse af privat ejendomsret, prisstabilitet samt andre økonomiske mål (*ændringsforslag 4, Brok + 27*)
- Der bør tilføjes en ny generel anvendelsesbestemmelse, der sigter på at tage den kulturelle dimension i Unionens aktiviteter i betragtning (*ændringsforslag 6, Hübner*)
- Der bør tilføjes en ny artikel vedrørende databeskyttelse, der skal erstatte artikel I-50 (*ændringsforslag 5, Hain*)

## Oversigt over ændringsforslag

### Artikel III-0 (ny)

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio

### Artikel III-1 (tidl. artikel 3, stk. 2)

1. Dominique de Villepin
2. De Vries, De Bruijn
3. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

### Artikel III-1a (ny)

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann
2. Hain
3. De Vries, De Bruijn
4. Joachim Wuermeling, Peter Altmaier

### Artikel III-2 (tidl. artikel 6)

1. De Vries , De Bruijn

### Artikel III-2a (tidl. artikel 153, stk. 2)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg,
2. Mr Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes

### Artikel III-3 (tidl. artikel 16)

1. Erwin Teufel, Peter Altmaier, Joachim Wuermeling
2. Emilio Gabaglio
3. Joachim Wuermeling
4. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem
5. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy
6. Dominique De Villepin

7. Ernâni Lopes, Manuel Lobo Antunes
8. Proinsias De Rossa
9. Emilio Gabaglio
10. João Cravinho
11. Göran Lennmarker
12. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
13. Pierre Lequiller
14. Hain
15. Hubert Haenel, Robert Badinter
16. Voggenhuber, Wagener, Maccormick, Lichtenberger, Nagy
17. De Vries, De Bruijn

Artikel III ny - 2a eller 3a

1. Louis Michel, Elio Di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier Marie Nagy
  2. Anne Van Lancker, Roger Briesch, Olivier Duhamel, Helle Thorning-Schmidt, Carlos Carnero - Gonzalez, Ben Fayot, Ornella Paciotti, Pervenche Beres, Maria Berger, Caspar Einem, Elio Di Rupo
  3. Emilio Gabaglio
  4. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
  5. Hain
  6. Hübner
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT II - FORBUD MOD FORSKELSBEHANDLING OG  
UNIONSBORGERSKAB****I. Generel analyse**

Den eneste artikel i afsnit II, der har givet anledning til en lang række ændringsforslag, er artikel III-5, og hovedønsket i disse ændringsforslag er at lade den almindelige lovgivningsprocedure gælde for hele denne artikel. Samme ønske er i øvrigt blevet fremsat, om end mere enkeltvis, for de øvrige artikler i dette afsnit, ifølge hvilke en lov eller rammelov skal vedtages af Rådet med enstemmighed.



## II. Tematisk analyse artikel for artikel

### Artikel III-4 (tidl. artikel 12)

**Det forbud mod forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, der er omhandlet i [artikel I-4], reguleres ved europæisk lov eller europæisk rammelov.**

Analyse af ændringsforslagene:

- omformulering af artiklen (Kaufmann)

## Artikel III-5 (tidl. artikel 13)

- 1. Med forbehold af forfatningens øvrige bestemmelser og inden for rammerne af de beføjelser, som den tillægger Unionen, kan der ved europæisk lov eller europæisk rammeloV vedtaget af Rådet indføres hensigtsmæssige foranstaltninger til at bekæmpe forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.**
- 2. Uanset stk. 1 indføres der ved europæisk lov eller europæisk rammeloV EU-tilskyndelsesforanstaltninger til støtte for medlemsstaternes aktioner med henblik på at bidrage til virkeliggørelsen af målene i stk. 1, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- den almindelige lovgivningsprocedure bør gælde (de Villepin, de Rossa, Michel + 4, Paciotti + 2, Van Lancker + 9, Dybkjær, Maj-Weggen, Thorning-Schmidt, Voggenhuber), eller det bør fastsættes, at Rådet kun træffer afgørelse med enstemmighed indtil den 30. oktober 2009 (Barnier + Vitorino)
- "europæisk lov eller europæisk rammeloV" i stk. 1 bør udgå (Hain)
- Det Økonomiske og Sociale Udvalg bør høres (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- andre former for forskelsbehandling bør tilføjes: social oprindelse (de Vries), alle dem, der er nævnt i artikel II-21, stk. 1 (Gabaglio, Paciotti + 2)
- der bør tilføjes bekæmpelse af racisme, antisemitisme og fremmedhad (Kaufmann + van Lancker)
- der bør tilføjes et retsgrundlag for "fremme af ligestilling" (Kaufmann + Van Lancker) eller en bestemmelse, der tillader positive aktioner (Dybkjær)
- der bør tilføjes et stykke om, at Unionen respekterer de nationale forfatninger og EMRK (Bonde)
- redaktionel ændring (Thorning-Schmidt)

## Artikel III-6 (tidl. artikel 18)

**1. Såfremt en handling fra Unionens side viser sig påkrævet for at nå målet i [artikel I-8] om enhver unionsborgers ret til at færdes og opholde sig frit, og forfatningen ikke indeholder fornøden hjemmel hertil, kan der ved europæisk lov eller europæisk rammelov indføres foranstaltninger, der skal gøre det lettere at udøve denne ret.**

**2. Med samme mål for øje som omhandlet i stk. 1 kan der, medmindre forfatningen indeholder hjemmel hertil, ved en europæisk lov eller en europæisk rammelov, som Rådet vedtager med enstemmighed, fastlægges foranstaltninger vedrørende pas, identitetskort, opholdsbeviser eller andre dokumenter, der er sidestillet hermed, samt vedrørende social sikring eller social beskyttelse. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- den almindelige lovgivningsprocedure bør også gælde for stk. 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann), eller det bør fastsættes, at Rådet kun træffer afgørelse med enstemmighed indtil den 30. oktober 2009 (Barnier + Vitorino)
- omtalen af social sikring i stk. 2 bør udgå (med den begrundelse, at den må være dækket for alle unionsborgere ved artikel III-18 (Farnleitner))
- omtalen af pas og identitetskort i stk. 2 bør udgå (de Vries)
- Regionsudvalget bør høres (Chabert + 5)

## Artikel III-7 (tidl. artikel 19)

Ved europæisk lov eller europæisk rammelov vedtaget af Rådet fastsættes de nærmere bestemmelser for udøvelsen af enhver unionsborgers valgret og valgbarhed ved kommunale valg og valg til Europa-Parlamentet i den medlemsstat, hvor den pågældende har bopæl, jf. [artikel I-8]. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet. Disse nærmere bestemmelser kan omfatte undtagelser, når specifikke problemer i en medlemsstat tilsiger dette.

Valgret og valgbarhed ved valg til Europa-Parlamentet udøves med forbehold af [artikel III 227, stk. 2 (tidl. artikel 190, stk. 4)], og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

### Analyse af ændringsforslagene:

- den almindelige lovgivningsprocedure bør gælde (Duhamel + Berès, Kaufmann, Maj-Weggen), eller reglen om enstemmighed i Rådet bør udgå (Barnier + Vitorino)
- Regionsudvalget bør høres (Chabert + 5)
- følgende bør tilføjes i slutningen af første punktum i stk. 1 efter "bopæl": "men ikke er statsborger" (Farnleitner)
- ordene "med forbehold af" bør erstattes af "i overensstemmelse med" (Farnleitner, Hain)

## Artikel III-8 (tidl. artikel 20)

**Medlemsstaterne træffer de nødvendige bestemmelser for at sikre unionsborgerne diplomatisk og konsulær beskyttelse i tredjelande, jf. [artikel I-8].**

**Der kan ved europæisk lov indføres de nødvendige foranstaltninger for at gøre det lettere at yde denne beskyttelse. Rådet træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- den almindelige lovgivningsprocedure bør gælde for stk. 2 (Duhamel + Berès, Kaufmann)
- der bør tilføjes et stykke om, at Unionen respekterer de nationale forfatninger og EMRK (Bonde)

## Artikel III-10 (tidl. artikel 22)

**Kommissionen aflægger rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg hvert tredje år om gennemførelsen af bestemmelserne i [artikel I-7] og i [dette afsnit]. Denne rapport skal omfatte spørgsmålet om Unionens udvikling.**

**En europæisk lov eller en europæisk rammelov vedtaget af Rådet kan på grundlag heraf og med forbehold af de øvrige bestemmelser i forfatningen supplere rettighederne i [artikel I-8]. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter Europa-Parlamentets godkendelse. Denne lov eller rammelov træder først i kraft, når hver enkelt medlemsstat har godkendt den i overensstemmelse med sine forfatningsmæssige bestemmelser.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- den almindelige lovgivningsprocedure bør gælde for stk. 2 (men kravet om national ratifikation bør bevares) (ændr. 1 Duhamel + Berès)
- "Regionsudvalget" bør indsættes i første punktum (Chabert)
- henvisningen rettes (skal være artikel I-8) (flere konventsmedlemmer)

## Oversigt over ændringsforslag

### Artikel III-4

1. Koffmann

### Artikel III-5

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Bonde
3. Borrell + 2 konventsmedlemmer
4. De Rossa
5. De Villepin
6. Dybkjaer
7. Gabaglio
8. Hain
9. Kaufmann + 1 konventsmedlem
10. Maij-Weggen
11. Michel + 4 konventsmedlemmer
12. Paciotti
13. Paciotti
14. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
15. Thorning-Schmidt
16. Van Lancker + 19 konventsmedlemmer
17. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
18. de Vries+ 1 konventsmedlem

### Artikel III-6

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Duhamel + 1 konventsmedlem
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Vries + 1 konventsmedlem
8. Fischer

### Artikel III-7

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Duhamel + 1 konventsmedlem
4. Farnleitner
5. Hain
6. Kaufmann
7. Maij-Weggen
8. Voggenhuber + 6 konventsmedlemmer

Artikel III-8

1. Bonde
2. Duhamel + 1 konventsmedlem
3. Kaufmann

Artikel III-10

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
  2. Duhamel + 1 konventsmedlem
  3. Hain
-



**ANALYTISK OVERSIGT OVER FORSLAGENE TIL ÆNDRINGER**

**DEL III, AFSNIT III - KAPITEL I (DET INDRE MARKED)**

**Artikel III-11**

Stk. 1

- Tilføj artikel III--60, II-61 og III-94 (*ændr. 1 Kaufmann*).

Stk. 2

- "varer, personer, tjenesteydelser og kapital" affattes således: "personer, tjenesteydelser, varer og kapital" (idem).

Stk. 3

- Der bør åbnes mulighed for den almindelige lovgivningsprocedure (idem).

**Artikel III-12**

- De nye medlemsstater og medlemsstaternes fattigste territorier bør have mulighed for at undlade at anvende bestemmelserne om det indre marked på deres territorier mht. deres egne varer, indtil Rådet har opkrævet disse undtagelser med kvalificeret flertal (*ændr. 1 Bonde*).

**Artikel III-13**

- Redaktionel ændring (Hain).

**Artikel III-15**

Stk. 1

- Redaktionel ændring med henblik på at overtage ordlyden af den tidligere artikel 39 TEF (*ændr. 1 Hain; ændr. 2 Kaufmann*).

Stk. 3

- Erstat "bekendtgørelser" med "love" i litra d) (*ændr. 2 Kaufmann*).

**Artikel III-16**

- Medlemsstaterne bør have mulighed for at indføre undtagelser (*ændr. 1 Bonde*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 2 Chabert*).

### **Artikel III-17**

- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 1 Chabert*).

### **Artikel III-18**

- Medlemsstaterne bør have mulighed for at indføre undtagelser (*ændr. 1 Bonde*);
- Rådet bør træffe afgørelse med enstemmighed (*ændr. 2 Lang + 4 konventsmedlemmer; ændr. 5 Roche; ændr. 7 Teufel; ændr. 8 Christophersen; ændr. 9 Hain; ændr. 13 Fischer*);
- Den nuværende procedure fastholdes, men Det Økonomiske og Sociale Udvalg skal høres (*ændr. 6 Sigmund og 2 observatører*);
- Artiklens anvendelsesområde bør udvides til også at omfatte familiemedlemmer samt "andre personer, der opholder sig lovligt i Unionen" (*ændr. 3 Michel +4; i samme retning, ændr. 11 van Laznker + 15 og ændr. 12 Barniet og Vitorino*);
- I lighed med ovennævnte ændring bør denne bestemmelse indsættes i en ny undersektion 4 "Koordinering af de sociale sikringsordninger", idet "europæiske borgere" erstatter ordet "arbejdstagere" (*ændr. 4 Pieters*).

### **Artikel III-19**

- Redaktionel ændring (*Hain*).

### **Artikel III-20**

- Medlemsstaterne bør have en undtagelsesbestemmelse (*ændr. 1 Bonde*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 2 Chabert*).

### **Artikel III-21**

- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 1 Chabert*).

### **Artikel III-23**

- Der skal være enstemmighed i forbindelse med samordningen af foranstaltningerne vedrørende adgang til at udøve selvstændighed erhvervsvirksomhed (*ændr. 1 Roche*), eller når gennemførelsen af rammelovene i mindst én medlemsstat omfatter en ændring af de gældende lovgivningsmæssige principper (*ændr. 2 Teufel*);
- Det bør anføres, at artikel III-18 om social sikring finder anvendelse (*ændr. 4 Farnleitner*);

- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 2 Chabert*).

### **Artikel III-26**

Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 1 Chabert*).

### **Artikel III-29**

- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 1 Chabert*);
- Der bør henvises til artikel III-18 (*ændr. 2 Farnleitner*).

### **Artikel III-30**

- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 1 Chabert*).

### **Artikel III-32**

- Det bør tilføjes, at bestemmelserne i dette kapitel ikke er til hinder for, at de offentlige myndigheder opstiller visse kvalitetskrav for tjenesteydelser af almen interesse eller for lokale eller regionale myndigheders indførelse af tjenesteydelser af almen interesse på deres område, forudsat at tjenesteleverandørerne er omfattet af klare regler og ikke modtager støtte (*ændr. 1 Bonde*);
- Det bør tilføjes, at bestemmelserne i dette kapitel ikke berører staternes ansvar mht. finansiering og organisationen af sundhedstjenesteydelser (*ændr. 2 Tiilikainen + 5*).

### **Artikel III-33a**

- Der bør indsættes en ny bestemmelse, som sikrer arbejdstagerne og arbejdsgiverne eller deres organisationer retten til at støtte aktioner ("take sympathetic action") uden for medlemsstaternes grænser (*ændr. 1 Hjelm-Wallén + 3 svenske konventsmedlemmer*).

### **Artikel III-36**

- Mulighed for den almindelig lovgivningsprocedure i forbindelse med fastsættelse af toldsatserne i den fælles toldtarif (*ændr. 1 Kaufmann*).

### **Artikel III-37**

- I litra d) tilføjes en rationel og afbalanceret udvikling af miljøet og en passende forøgelse af forbruget (*ændr. 1 Fayot og ændr. 2 Kaufmann og ændr. 3 Thorning*, for sidstnævnte element).

### **Artikel III-38**

- Følgende bør tilføjes: "disse foranstaltninger vedrører ikke anvendelsen af medlemsstaternes nationale strafferet eller retsplejeregler" (*ændr. 1 Hain*).

### **Artikel III-39**

- Der bør tilføjes et stykke, hvori det præciseres, at princippet om frie varebevægelser ikke må indvirke på udøvelsen af de grundlæggende rettigheder, herunder strejkeretten (*ændr. 1 Gabaglio*).

### **Artikel III-40**

- Miljøbeskyttelse (*ændr. 1 Fayot; ændr. 3 Farnleitner*) og forbrugerbeskyttelse bør tilføjes (*ændr. 2 Kaufmann*).

### **Artikel III-43**

- I stk. 2 og 3 bør det fastsættes, at Det Økonomiske og Sociale Udvalg skal høres (*ændr. 2 Borrell + 2; ændr. 4 Sigmund*);
- I stk. 2 tilføjes kapitalbevægelser, der kan bringe skatteindtægterne eller skattesystemernes smidige funktion i Unionen i fare ved at fremme skattesvig eller skatteunddragelse (*ændr. 5 Barnier og Vitorino*);
- Stk. 3 bør udgå (*ændr. 3 Kaufmann*);
- Bestemmelsen om enstemmighed i stk. 3 bør udgå (*ændr. 6 Voggenhuber + 3*);
- Der bør være mulighed for undtagelser for de nye medlemsstater eller medlemsstaternes mindst udviklede områder (*ændr. 1 Bonde*).

### **Artikel III-45**

- Det bør tilføjes, at Europa-Parlamentet skal høres (*ændr. 1 Kaufmann*).

### **Artikel III-46**

- Artiklen bør udgå (*ændr. 3 de Vries*);
- Det bør præciseres, at europæiske bekendtgørelser eller afgørelser skal identificere de fysiske

eller juridiske personer, grupper eller enheder, foranstaltningerne er rettet imod (*ændr. 1 Palacio*).

#### **Artikel III-47**

- I stk. 3, litra c), tilføjes det "økologiske" fremskridt (*ændr. 2 Kaufmann*) eller miljøet (*ændr. 4 Fayot; ændr. 5 Thorning -Schmidt; ændr. 6 Voggenhuber + 3*), som ønsker at udelade stk. 3, sidste nr.);
- Det bør fremgå, at aftaler indgået som led i kollektive forhandlinger mellem arbejdsmarkedets parter med henblik på socialpolitiske mål, ikke henhører under stk. 1 (*ændr. 3 van Lancker + 9 konventsmedlemmer*);
- Det bør fastsættes, at virksomheder, der overtræder konkurrencebestemmelserne, i princippet skal betale erstatning til kunder, der kan føre bevis for en skade (*ændr. 1 Bonde*).

#### **Artikel III-49**

- Den almindelige lovgivningsprocedure i stedet for en rådsafgørelse efter høring af Europa-Parlamentet (*ændr. 1 Fischer og ændr. 2 Kaufmann*).

#### **Artikel III-50**

- Ordet "nationale" før "lovgivning" bør udgå (*ændr. 1 Hain*).

#### **Artikel III-51**

- Det bør anføres, at virksomheder, der har misbrugt deres dominerende stilling, skal betale erstatning til kunderne (*ændr. 1 Bonde*);
- Det bør fremgå, at aftaler indgået i forbindelse med forhandlinger mellem arbejdsgiver- og arbejdstagerorganisationer med henblik på at forbedre arbejds- og ansættelsesforholdene, ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne artikel (*ændr. 2 Gabaglio*);
- Det bør tilføjes, at Kommissionen ikke kan vedtage bekendtgørelser om aftaler, hvor Rådet har handlet i overensstemmelse med artikel 83, stk. 2, litra b) (*ændr. 3 Barnier og Vitorino*).

### **Artikel III-52**

- Stk. 2, ordet "økonomisk" bør udelades (*ændr. 2 Kaufmann og ændr. 3 van Lanker + 9 konventsmedlemmer; ændr. 7 Paciotti + 16 konventsmedlemmer*), eller også skal udtrykket "sociale" tjenesteydelser tilføjes under henvisning til artikel III-3 (*ændr. 1 De Rossa*);
- Muligheden for vedtagelse af rammelove bør medtages (*ændr. 2 Kaufmann*);
- Der bør være en henvisning til charteret (forfatningens del II) (*ovennævnte ændr. 7*);
- I stk. 3 bør det præciseres, at de europæiske bekendtgørelser kun er bindende for så vidt angår de tilstræbte mål (*ændr. 4 Hain*);
- I stk. 3 bør der opereres med europæiske love (*ændr. 5 Wuermeling*);
- Stk. 2 bør erstattes af et andet stykke, der omhandler den rolle, som myndigheder med ansvar for tilrettelæggelsen af den pågældende tjenesteydelse, skal spille (*ændr. 6 Voggenhuber + 3*).

### **Artikel III-53**

- Følgende bør godkendes som statsstøtte, der er forenelig med det indre marked i henhold til stk. 1:
  - støtte til de øer, der er omhandlet i artikel III-111, andet afsnit (*ændr. 1 de Villepin*),
  - støtte, der tager sigte på at fremme miljøbeskyttelsen (*ændr. 2 Fayot, ændr. 9 Voggenhuber +3; i samme retning ændr. 7 Hjelm- Wallén*),
  - støtte til fremme af kulturen og bevarelse af kulturarven (*ændr. 4 Michel + 4 konventsmedlemmer*),
  - støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgræne eller økonomiske regioner, når den ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse (*ændr. 5 Teufel + 2*);
- Det bør anføres, at den fordel, som en offentlig myndighed giver virksomheder, der har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, ikke er statsstøtte, hvis fordelen ikke overstiger de ekstraudgifter, virksomheden må afholde for at sikre tjeneestens kontinuitet og universalitet (*ændr. 6 van Lanker + 8 konventsmedlemmer*);
- Almindelig lovgivningsprocedure for fastsættelsen af, hvilke støttekategorier der er forenelige med det indre marked (*ændr. 3 Kaufmann*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 8 Chabert*).

### **Artikel III-54**

- Der bør tilføjes et nyt stykke, hvori det fastsættes, at Kommissionen kan vedtage bekendtgørelser om de kategorier af statsstøtte, som i følge Rådet kan fritages fra proceduren i stk. 3, jf. artikel 89 (*ændr. 1 Barnier og Vitorino*);
- Regionsudvalget og de regionale og lokale myndigheder bør høres (*ændr. 2 Chabert*).

### **Artikel III-55**

- Rådets retsakt bør erstattes af den almindelige lovgivningsprocedure (*ændr. 1 Fischer og ændr. 2 Kaufmann*) eller af en europæisk lov (*ændr. 4 Wuermeling*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 3 Chabert*).

### **Artikel III-59**

- Den almindelige lovgivningsprocedure bør foreskrives i stk. 1, og stk. 2, som indeholder en liste over foranstaltninger mht. direkte eller indirekte afgifter, bør udgå (*ændr. 1 Berès + 4; ændr. 3 Brok + 22 konventsmedlemmer; ændr. 8 Michel + 4*);
- Selskabsskat bør tilføjes i stk. 1 (*ændr. 1 Berès + 4*);
- Skatteundgåelse bør tilføjes (*ændr. 18 de Vries + 1*);
- Stk. 1 bør nævne, at der skal være kvalificeret flertal for det administrative samarbejde som led i bekæmpelsen af svig, og i stk. 2 (nyt) enstemmighed (som undtagelse) mht. punktafgifter. Det præciseres, at artiklen ikke finder anvendelse på energiafgifter, hvis vigtigste formål er miljøbeskyttelse. (*ændr. 23 Fischer*);
- Proceduren bør opretholdes, men enstemmighed bør erstattes af kvalificeret flertal i Rådet (*ændr. 5 Duff + ændr. 13 Lequiller; ændr. 14 Lamassoure*);
- Kvalificeret flertal i forbindelse med skattemæssige foranstaltninger vedrørende miljøet (*ændr. 6 Fayot*), miljøet og beskatning af energi (*ændr. 19 Tiilikainen + 5*), skatteundgåelse (*ændr. 20 Farnleitner*), skatteundgåelse eller modernisering eller forenkling af den gældende lovgivning (*ændr. 5 Duff + ændr. 11 Barnier + 3*, som lader ordene "administrativt samarbejde" udgå) eller det indre marked, situationer med forskelsbehandling, dobbelt skattefritagelse eller dobbeltbeskatning (*ændr. 4 de Villepin*);
- Enstemmighed uden undtagelse, idet stk. 2 udgår (*ændr. 7 Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer; ændr. 9 Roche; ændr. 15 Hain; ændr. 21 Hubner*);
- Udvidet kvalificeret flertal i Rådet, flertal af Europa-Parlamentets medlemmer (*ændr. 16*

*Voggenhuber + 2*);

- Det bør præciseres, at bestemmelsen ikke må forhindre medlemsstaterne i at beskytte produktionen af bæredygtig energi ("sustainable energy") (*ændr. 2 Bonde*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 12 Chabert*) eller Det Økonomiske og Sociale Udvalg (*ændr. 20 Farnleitner*).

### **Artikel III-60**

- Artiklen bør udgå, fordi den foreskriver, at Rådet skal træffe forudgående afgørelse med enstemmighed (*ændr. 2 Duff; ændr. 13 Barnier + 3*, se nedenfor deres ændring til artikel III-62), eller fordi man tværtimod ønsker at bevare enstemmighed i alle tilfælde (*ændr. 4 Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer; ændr. 6 Roche; ændr. 10 Hain*);
- Den almindelige lovgivningsprocedure bør foreskrives (*ændr. 5 Michel + 4; ændr. 8 Duhamel + 14*);
- Enstemmighed bør erstattes af kvalificeret flertal, og skatteundgåelse, det indre marked, situationer med forskelsbehandling, dobbelt skattefritagelse eller dobbeltbeskatning bør tilføjes (*ændr. 1 Villepin, ændr. 9 Lequiller, se også ændr. 3 Gabaglio*);
- Enstemmighed bør erstattes af kvalificeret flertal for visse grænseoverskridende aspekter af direkte skatter og energiskatter, hvis hovedformål er at beskytte miljøet (*ændr. 15 Fischer*);
- Bestemmelsen bør have samme ordlyd som artikel III-59 (*ændr. 7 Teufel; ændr. 12 Farnleitner*);
- Det bør fastsættes, at Rådet kun vedtager foranstaltninger med henblik på at harmonisere nationale bestemmelser om direkte beskatning, for så vidt denne harmonisering er nødvendig for at sikre det indre markeds funktion og undgå konkurrenceforvridning (*ændr. 11 Wuermeling*).

### **Artikel III-61**

- Den almindelige lovgivningsprocedure bør foreskrives (*ændr. 1 Duhamel*);
- Der bør foreskrives kvalificeret flertal i Rådet (*ændr. 3 Wuermeling*);
- Europa-Parlamentets udtalelse bør erstattes af godkendelse (*ændr. 2 Kaufmann*);
- Artikel III-61 og 62 bør slås sammen, og artikel III-63 og 64 bør udgå, idet den almindelige lovgivningsprocedure foreskrives (*ændr. 4 Brok*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 5 Chabert*).



### **Artikel III-62**

- Det bør præciseres, at stk. 1 ikke finder anvendelse på andre fiskale bestemmelser end foranstaltningerne vedrørende virksomhedernes skattemæssige grundlag, det administrative samarbejde og bekæmpelsen af svig og skatteundgåelse (*ændr. 2 Duff; ændr. 3 Barnier og Vitorino*);
- Dyrebeskyttelse bør tilføjes i stk. 2 (*ændr. 10 Maij-Weggen*);
- Foranstaltningerne vedrørende tilnærmelse af de nationale normer skal primært og direkte vedrøre det indre markeds funktion og skal tage aktivt sigte på at fjerne hindringerne for den frie bevægelighed for personer, varer, kapitaler og tjenesteydelser eller på at undgå konkurrenceforvridning (*ændr. 4 Teufel + 2*);
- I stk. 3 tilføjes veterinærbeskyttelse, højeste niveau, i stk. 5 forsigtighedsprincippet og i stk. 6 en "sunset clause", hvis Kommissionen ikke træffer foranstaltninger, der skal vedtages (*ændr. 1 Bonde*);
- Der bør foreskrives den højeste beskyttelse i en medlemsstat og de højeste beskyttelsesniveauer, der findes andre steder (*ændr. 9 Thorning-Schmidt*);
- Regionsudvalget bør tilføjes (*ændr. 8 Chabert*).

### **Artikel III-63**

- Den almindelige lovgivningsprocedure bør erstattes af en rådsakt (*ændr. 1 Roche*);
- Redaktionel ændring (*ændr. 2 Hain*).

### **Artikel III-65 (ny)**

- De to sidste punktummer vedrørende enstemmighed mht. sprogordningen bør udgå (*ændr. 1 Hjelm-Wallén + 2; ændr. 2 Kaufmann; ændr. 3 Lennmarker og ændr. 4 Duhamel + 1; ændr. 8 de Vries; ændr. 10 Barnier og Vitorino*);
- Statutten for det europæiske selskab bør tilføjes (*ændr. 5 Wuermeling*);
- Ordet "intellektuelle" bør erstattes af "industrielle", og "tilladelses-, koordinations- og kontrolordninger" bør erstattes af "ansøgnings- ("application") og registreringsordninger" (*ændr. 9 Tiilikainen + 5*);
- Redaktionel ændring (*ændr. 7 Hain*).

## Liste over ændringsforslag

### 1. afdeling

#### Artikel III 11

1. Kaufmann

#### Artikel III 12

1. Bonde

#### Artikel III 13

1. Hain

### 2. afdeling

#### Artikel III 15

1. Hain
2. Kaufmann

#### Artikel III 16

1. Bonde
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Lopes + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 17

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

#### Artikel III 18

1. Bonde
2. Lang + 4 konventsmedlemmer
3. Michel + 4 konventsmedlemmer
4. Pieters
5. Roche
6. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
7. Teufel
8. Christophersen
9. Hain
10. De Vries + 1 konventsmedlem
11. Van Lancker + 15 konventsmedlemmer
12. Barnier + 3 konventsmedlemmer
13. Fischer

#### Artikel III 19

1. Hain

Artikel III 20

1. Bonde
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer

Artikel III 21

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

Artikel III 23

1. Roche
2. Teufel
3. Chabert + 5 konventsmedlemmer
4. Farnleitner

Artikel III 26

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

Artikel III 29

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. Farnleitner

Artikel III 30

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

Artikel III 32

1. Bonde
2. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

Artikel III 33

1. Hain
2. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer

Artikel III 36

1. Kaufmann

Artikel III 37

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Thorning-Schmidt

Artikel III 38

1. Hain

Artikel III 39

1. Gabaglio

Artikel III 40

1. Fayot
2. Kaufmann
3. Farnleitner

#### 4. afdeling

##### Artikel III 43

1. Bonde
2. Borrell + 2 konventsmedlemmer
3. Kaufmann
4. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
5. Barnier + 3 konventsmedlemmer
6. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer

##### Artikel III 45

1. Kaufmann

##### Artikel III 46

1. Palacio
2. Hain
3. de Vries + 1 konventsmedlem

##### Artikel III 47

1. Bonde
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 9 konventsmedlemmer
4. Fayot
5. Thorning-Schmidt
6. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
7. de Vries + 1 konventsmedlemmer

##### Artikel III 49

1. Fischer
2. Kaufmann

##### Artikel III 50

1. Hain

##### Artikel III 51

1. Bonde
2. Gabaglio
3. Barnier + 3 konventsmedlemmer

##### Artikel III 52

1. De Rossa
2. Kaufmann
3. Van Lancker + 10 konventsmedlemmer
4. Hain
5. Wuermeling
6. Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer
7. Paciotti + 16 konventsmedlemmer

### Artikel III 53

1. De Villepin
2. Fayot
3. Kaufmann
4. Michel + 4 konventsmedlemmer
5. Teufel + 2 konventsmedlemmer
6. Van Lancker + 8 konventsmedlemmer
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 konventsmedlemmer
9. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer

### Artikel III 54

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer

### Artikel III 55

1. Fischer
2. Kaufmann
3. Chabert + 5 konventsmedlemmer
4. Wuermeling

## **6. afdeling**

### Artikel III 57

1. Hain

### Artikel III 59

1. Beres + 4 konventsmedlemmer
2. Bonde
3. Brok + 22 konventsmedlemmer
4. De Villepin
5. Duff
6. Fayot
7. Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer
8. Michel
9. Roche
10. Teufel
- 11.
12. Chabert + 5 konventsmedlemmer
13. Lequiller
14. Lamassoure
15. Hain
16. Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer
17. Van Lancker + 16 konventsmedlemmer
18. De Vries + 1 konventsmedlem
19. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
20. Farnleitner
21. Hübner
22. Barnier + 3 konventsmedlemmer
23. Fischer

### Artikel III 60

1. De Villepin
2. Duff
3. Gabaglio
4. Hjelm-Wallén + 4 konventsmedlemmer
5. Michel + 4 konventsmedlemmer
6. Roche
7. Teufel
8. Duhamel + 14 konventsmedlemmer
9. Lequiller
10. Hain
11. Wuermeling + 1 konventsmedlemmer
12. Farnleitner
13. Barnier + 3 konventsmedlemmer
14. Fischer

### **7. afdeling**

#### Artikel III 61

1. Duhamel + 1 konventsmedlemmer
2. Kaufmann
3. Wuermeling
4. Brok + 23 konventsmedlemmer
5. Chabert + 5 konventsmedlemmer

#### Artikel III 62

1. Bonde
2. Duff
3. Barnier + 3 konventsmedlemmer
4. Teufel + 2 konventsmedlemmer
5. Wuermeling
6. Bonde + 2 konventsmedlemmer
7. Hjelm-Wallén
8. Chabert + 5 konventsmedlemmer
9. Thorning Schmidt
10. Maij-Weggen

#### Artikel III 63

1. Roche
2. Hain

Artikel III 65

1. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
  2. Kaufmann
  3. Lennmarker
  4. Duhamel + 1 konventsmedlem
  5. Wuermeling
  6. Roche
  7. Hain
  8. de Vries
  9. Tiilikainen
  10. Barnier + 3 konventsmedlemmer
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT III: INTERNE POLITIKKER OG FORANSTALTNINGER****Kapitel II - Den økonomiske og monetære politik****1. afdeling - Den økonomiske politik****Artikel III-66**

- Der er fremsat to ændringsforslag, hvorefter denne artikel ikke bør være omfattet af afdelingen om den økonomiske politik, men indsættes under en særskilt overskrift "Økonomisk og Monetær Union" (ændr. 3 Brok + 25, ændr. 5 Farnleitner). Ifølge et ændringsforslag bør hele artiklen udgå (ændr. 6 Gabaglio).
- Der er fremsat flere ændringsforslag om enten i stk. 1 eller 2 at omtale social- og arbejdsmarkedspolitikken (ændr. 2 Borrell + 2, ændr. 4 De Rossa, ændr. 9 Kaufmann + 20, ændr. 10 Sigmund + 2, ændr. 11 Voggenhuber + 3).
- I to ændringsforslag foreslås en række redaktionelle ændringer med henblik på at ajourføre teksten og bringe den bedre i overensstemmelse med den øvrige del af forfatningen samt udtrykkeligt at omtale de uigenkaldeligt fastlåste vekselkurser (ændr. 3 Brok + 25, ændr. 5 Farnleitner).
- Der er fremsat to forslag om at ændre udtrykket "stabile" til "holdbare" i stk. 3 (ændr. 7 Hain, ændr. 8 Hjelm-Wallén + 2). I et ændringsforslag foreslås det at omtale "fuld beskæftigelse" i stk. 3 (ændr. 1 Bonde).

**Artikel III-67**

- I flere ændringsforslag slås der til lyd for at tale om en "åben social markedsøkonomi" (ændr. 1 Borrell + 2, ændr. 3 Kaufmann + 20, ændr. 4 Sigmund + 2, ændr. 5 Voggenhuber + 3). Der er ligeledes fremsat forslag om at omtale integration af miljøpolitikken (ændr. 5 Voggenhuber + 3).

**Artikel III-68**

- I flere ændringsforslag foreslås det, at udtrykket "henstilling" fra Kommissionen i enten stk. 2 eller 4 eller i begge disse stykker ændres til "forslag" fra Kommissionen (ændr. 1 Barnier + 3, ændr. 2 Berès + 13, ændr. 5 Gabaglio, ændr. 8 Hubner, ændr. 11 Kaufmann, ændr. 12 Lang, ændr. 13 Lequiller, ændr. 19 de Vries + 1).



- Flere ændringsforslag tager sigte på at tildele Europa-Parlamentet en større rolle i forbindelse med procedurerne. Der fremsat forslag om, at de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker vedtages af Rådet og Europa-Parlamentet efter proceduren med fælles beslutningstagning (efter høring af de nationale parlamenter) (ændr. 2 Berès + 13). Andre har fremsat forslag om høring af Europa-Parlamentet (og nogle også om høring af Det Økonomiske og Sociale Udvalg) (ændr. 3 Borrell + 2, ændr. 5 Gabaglio, ændr. 11 Kaufmann, ændr. 15 Sigmund + 2, ændr. 18 Voggenhuber + 3). Der er også fremsat forslag om, at de nationale parlamenter skal underrettes (ændr. 7 Helle, ændr. 14 Michel + 3).
- I et ændringsforslag foreslås det, at man vender tilbage til den nuværende affattelse af traktaten ved at udelade omtalen af advarslerne fra Kommissionen (ændr. 17 de Villepin, ændr. 21 Fischer). I to andre ændringsforslag foreslås det at udelade bestemmelsen i stk. 4 om ikke at tage den pågældende medlemsstats stemme i betragtning (ændr. 6 Hain, ændr. 9 Hjelm-Wallén).
- Der er fremsat en række ændringsforslag, hvorefter bestemmelserne for den multilaterale overvågningsprocedure skal fastlægges ved en lov vedtaget af Rådet og ikke efter den normale lovgivningsprocedure (ændr. 6 Hain, ændr. 7 Helle, ændr. 10 Hjelm-Wallén + 2, ændr. 16 Tiilikainen, ændr. 17 de Villepin, ændr. 19 de Vries, ændr. 21 Fischer)
- I et ændringsforslag foreslås det, at overvågningen af den økonomiske udvikling som omhandlet i stk. 3 bør påhvile Kommissionen og ikke Rådet (ændr. 2 Berès + 20). I et andet ændringsforslag foreslås det at udelade omtalen af de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker i stk. 4 (ændr. 20 Wuermeling + 1).

### **Artikel III-69**

- I to ændringsforslag foreslås det, at de foranstaltninger, der er nævnt i stk. 1, vedtages ved europæisk lov (ændr. 2 Michel + 2, ændr. 3 Van Lancker + 1). I et ændringsforslag foreslås det, at den afgørelse, der er omhandlet i stk. 2, bør kræve Europa-Parlamentets forudgående godkendelse (ændr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-70**

- Der er kun fremsat et enkelt ændringsforslag til denne artikel vedrørende spørgsmålet om repræsentation i ECB og om indførelse af restriktioner for den Europæiske Investeringsbanks långivning (ændr. 1 Bonde).

### **Artikel III-71**

- Der er kun fremsat et ændringsforslag vedrørende denne artikel, der indeholder forslag om visse redaktionelle ændringer i stk. 1 og om at ændre udtrykket "bekendtgørelser eller afgørelser" i stk. 2 til "europæisk lov" (ændr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-72**

- Der er kun fremsat et ændringsforslag vedrørende denne artikel, der indeholder forslag om visse redaktionelle ændringer i stk. 1 og om at ændre udtrykket "bekendtgørelser eller afgørelser" i stk. 2 til "europæisk lov" (ændr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-73**

- Flere ændringsforslag indebærer en tilbagevenden til den eksisterende tekst i stk. 6 ved ændring af "forslag" fra Kommissionen til "henstilling" (ændr. 5 Hain, ændr. 6 Hjelm-Wallén + 2, ændr. 10 de Villepin, ændr. 13 Fischer). Endvidere foreslås det i to ændringsforslag, at man som tidligere giver Rådet og ikke Kommissionen beføjelse til at give en advarsel (ændr. 2 Farnleitner, ændr. 5 Hain), mens det i to andre ændringsforslag foreslås at udelade bestemmelsen om ikke at tage den pågældende medlemsstats stemme i betragtning (ændr. 6 Hjelm-Wallén + 2, ændr. 5 Hain (kun i stk. 6)).
- I flere ændringsforslag foreslås det, at Kommissionen skal have ret til at fremsætte forslag og ikke henstillinger i henhold til bestemmelserne i stk. 7 (ændr. 1 Berès + 14, ændr. 7 Gabaglio, ændr. 12 de Vries + 1). Der er også fremsat forslag om at udelukke den pågældende medlemsstat fra afstemningen som omhandlet i bestemmelserne i stk. 7 (ændr. 12 de Vries + 1).
- Der er fremsat tre ændringsforslag, hvorefter det mest passende instrument til at erstatte protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud er en europæisk lov (ændr. 8 Kaufmann, ændr. 9 Michel + 4, ændr. 11 Voggenhuber + 3).
- Der er fremsat et ændringsforslag med sigte på at indføre høring af Europa-Parlamentet i forbindelse med alle procedurer (ændr. 11 Voggenhuber + 3).
- I to ændringsforslag foreslås det, at udtrykket "bestemmelser" i stk. 9 ændres til "foranstaltninger" for at bringe dette stykke bedre i overensstemmelse med den nuværende traktat (ændr. 2 Farnleitner, ændr. 7 Hjelm-Wallén + 2).

## **2. afdeling - Den monetære politik**

### **Artikel III-74**

- I flere ændringsforslag foreslås det, at der i stk. 1 indsættes en omtale af en social markedsøkonomi (ændr. 1 Berès + 18, ændr. 3 De Rossa, ændr. 5 Gabaglio, ændr. 9 Kaufmann + 12, ændr. 13 Sigmund + 2).
- I en lang række ændringsforslag slås der til lyd for at ændre den i stk. 6 foreslåede lovgivningsprocedure til den særlige lovgivningsprocedure (en lov vedtaget af Rådet med enstemmighed) (ændr. 2 Brok + 26, ændr. 6 Hain, ændr. 7 Heller, ændr. 8 Hjelm-Wallén + 2, ændr. 10 Kauppi, ændr. 11 Lang + 4, ændr. 12 Roche, ændr. 14 Tiilikainen + 4, ændr. 15 de Villepin, ændr. 17 Fischer).
- Der er fremsat et forslag til redaktionel ændring af stk. 1 (ændr. 7 Helle) samt et forslag til indholdsmæssig ændring af dette stykke, der er uforeneligt med teksten til artikel I-29 i forfatningens del I.

### **Artikel III-75**

- I et ændringsforslag foreslås det, at det i stk. 2 omhandlede instrument bør være omfattet af den almindelige og ikke den særlige lovgivningsprocedure (ændr. 1 Kaufmann). Et andet bidrag søger at gøre det klart, at der er tale om en lov eller rammelov vedtaget af Rådet med høring af EP (ændr. 3 Fischer). I et tredje bidrag rejses spørgsmålet om, hvorvidt teksten til denne artikel er fuldt i overensstemmelse med artikel I-29 (ændr. 2 Tiilikainen + 5).

### **Artikel III-76**

- Ændringsforslagene til denne artikel vedrører udelukkende de foreslåede instrumenter og procedurer i stk. 5. I samtlige ændringsforslag anføres det, at en europæisk lov (med fælles beslutningstagning med Europa-Parlamentet) er et uhensigtsmæssigt instrument i begge tilfælde, og i stedet foreslås en lov vedtaget af Rådet. Der er mindre forskelle med hensyn til den foreslåede procedure; nogle foreslår, at Rådet skal træffe afgørelse med enstemmighed, når det handler på grundlag af et forslag fra Kommissionen, og med kvalificeret flertal, når det handler på grundlag af et forslag fra ECB (ændr. Brok + 25, ændr. 3 Hain, ændr. 4 Hjelm-Wallén, ændr. 5 Lang + 4, ændr. Tiilikainen + 5, ændr. 7 de Villepin, ændr. 8 Fischer).

### **Artikel III-77**

- Ingen ændringsforslag

### **Artikel III-78**

- Ingen ændringsforslag

### **Artikel III-79**

- Der er fremsat et ændringsforslag til denne artikel, hvori det foreslås, at det i stk. 2 præciseres, at ECB's beslutninger om offentliggørelse ikke berører bestemmelserne om offentliggørelse i artikel I-38, stk. 2, og at stk. 3 ændres, idet europæiske afgørelser ændres til europæiske love (ændr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-80**

- I et ændringsforslag foreslås det, at denne artikel udgår (ændr. 4 de Vries + 1). I et andet ændringsforslag foreslås det, at bestemmelsen om den almindelige lovgivningsprocedure ændres til en bestemmelse, der giver Rådet mulighed for at vedtage europæiske love eller europæiske rammelove på eget initiativ efter høring af Europa-Parlamentet (ændr. 1 Hain).
- To andre ændringsforslag vedrører tilføjjelsen af en ny artikel efter artikel III-80. I det første foreslås, at der indsættes en kort artikel om oprettelse af Eurogruppen (ændr. 2 Lequiller); i det andet foreslås det, at artiklen om aftaler om valutakurssystemer (den nuværende artikel III-223) overføres til kapitlet om ØMU (ændr. 3 Tiilikainen).

### **Artikel III-81**

**NB: Artikel III-81 udgik i den seneste udgave af forfatningens del III, der er omdelt til konventet (CONV 802/03), og indholdet heraf blev overført til en ny afdeling 3a i kapitlet om ØMU. Imidlertid har sekretariatet modtaget syv ændringsforslag på grundlag af den tidligere tekst; disse er medtaget i nedenstående analytiske oversigt vedrørende artikel III-85.**

## **3. afdeling - Institutionelle bestemmelser**

### **Artikel III-82**

- Der er fremsat to ændringsforslag til denne artikel. Det første er et forslag om at overgå fra "fælles overenskomst" til kvalificeret flertal i forbindelse med udnævnelse af medlemmerne af Styrelsesrådet (ændr. 1 Farnleitner). I det andet fremsættes der ingen konkrete forslag på dette stadium, men det understreges, at dette spørgsmål bør behandles på regeringskonferencen (ændr. 2 Tiilikainen + 5).

### **Artikel III-83**

- Der er kun fremsat et ændringsforslag til denne artikel, hvorefter ECB's årsberetning, som er omhandlet i stk. 3, også skal sendes til de nationale parlamenter (ændr. 1 Helle).

### **Artikel III-84**

- Der er fremsat et ændringsforslag, hvorefter sammensætningen af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg ændres til en repræsentant pr. medlemsstat og tre medlemmer fra henholdsvis Kommissionen og ECB (ændr. 1 Brok + 26).
- I to ændringsforslag foreslås det at tilføje en ny artikel III-84a vedrørende Udvalget for Økonomisk Politik (ændr. 2 Palacio, ændr. 4 de Vries + 1).
- Der er fremsat et ændringsforslag, hvorefter Europa-Parlamentet bør høres om afgørelsen om fastlæggelse af de nærmere bestemmelser vedrørende Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, og hvorefter denne afgørelse bør indeholde bestemmelser om åbenhed (ændr. 3 Voggenhuber + 3).

### **3a. afdeling - Specifikke bestemmelser for de medlemsstater, der deltager i euroområdet**

#### **Artikel III-85**

- Der er fremsat flere ændringsforslag om at helt at udelade artikel III-85a (ændr. 5 Farnleitner, ændr. 15 Teufel, ændr. 22 Wuermeling). Der er fremsat et forslag om regelmæssig underretning af Europa-Parlamentet (ændr. 22 Voggenhuber + 3) og om visse redaktionelle ændringer (ændr. 13 Michel + 4). I et ændringsforslag foreslås det desuden specifikt at udelade omtalen af euroområdet (ændr. 3 Brok + 24).
- For så vidt angår artikel III-85b er der fremsat tre ændringsforslag om at udelade denne (ændr. 10 Hain, ændr. 16 Tiilikainen + 5, ændr. 18 de Vries + 1). Der er fremsat et ændringsforslag om at lade omtalen af euroområdet udgå (ændr. 12 Lang + 4). I et ændringsforslag til den tidligere artikel III-81 foreslås det, at bestemmelserne i protokollen vedrørende Eurogruppen indarbejdes i forfatningen (ændr. 2 til artikel III-81, Berès + 6).
- For så vidt angår artikel III-85c foreslås det i to ændringsforslag, at ansvaret for at repræsentere euroområdet udadtil bør overdrages til Kommissionen (ændr. 2 Berès + 6, ændr. 4 Brok + 24). Et ændringsforslag tager sigte på at præcisere, at det er Rådet og ikke medlemsstaterne, der træffer afgørelse om Unionens holdning på internationalt plan (ændr. 1 Barnier + 3). Flere af de øvrige ændringsforslag tager sigte på enten at indskrænke anvendelsesområdet for denne artikel (ændr. 14 Roche), på at bringe teksten mere i overensstemmelse med EF-traktatens nuværende artikel 111, stk. 4, (ændr. 6 Farnleitner, ændr. 17 de Villepin) eller bevare medlemsstaternes beføjelser (ændr. 19 de Vries + 1). I et ændringsforslag foreslås det, at Europa-Parlamentet regelmæssigt underrettes om afgørelser truffet i henhold til denne artikel. I et ændringsforslag foreslås det, at bestemmelserne om deltagelse i afstemningerne skal gælde for både stk. 1 og stk. 2 (ændr. 11 Lamassoure). I et ændringsforslag til den tidligere artikel III-81 foreslås det, at ansvaret for at repræsentere euroområdet udadtil udtrykkeligt overdrages til Kommissionens næstformand med ansvar for økonomiske og monetære spørgsmål.

## **4. afdeling - Overgangsbestemmelser**

### **Artikel III-86**

- I fire ændringsforslag foreslås det at udvide listen over foranstaltninger, hvorom der kun kan træffes afgørelse af de medlemsstater, der deltager i euroområdet (uforholdsmæssigt store underskud, overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker samt multilateral overvågning) (ændr. Barnier + 3, ændr. 3 Farnleitner, ændr. 5 Michel + 4, ændr. 6 de Villepin, ændr. 7 Fischer). I et ændringsforslag foreslås det at indsætte bestemmelserne i artikel III-85a i artikel III-86 (ændr. 7 Fischer). I et ændringsforslag foreslås det at lade bestemmelsen i stk. 2, litra a), udgå (ændr. 4 Hain). I et ændringsforslag foreslås det, at det i stk. 4 præciseres, at tærsklen er på 60% (ændr. 2 Berès + 2).

### **Artikel III-87**

- Der er fremsat et ændringsforslag vedrørende stk. 3, hvorefter afgørelser om ophævelse af en dispensation bør træffes med kvalificeret flertal (ændr. 1 Barnier + 3), og et andet, hvorefter medlemsstater med dispensation ikke bør deltage i afstemningen (ændr. 4 Michel + 4)
- I et ændringsforslag foreslås det, at der i denne artikels stk. 1, litra b), tilføjes yderligere en krydsreference til artikel III-73, stk. 2, og at der i stk. 1, litra c), indsættes en henvisning til det europæiske monetære system (ændr. 5 Fischer).
- Der er kun fremsat et mindre redaktionelt ændringsforslag vedrørende stk. 1 (ændr. 2 Borrel + 2).

### **Artikel III-88**

- Ingen ændringsforslag

### **Artikel III-89**

- Ingen ændringsforslag

### **Artikel III-90**

- Der er fremsat et ændringsforslag om at ændre bekendtgørelser og afgørelser til europæiske love (ændr. 1 Kaufmann).

### **Artikel III-91**

- Ingen ændringsforslag

## PROTOKOL VEDRØRENDE EUROGRUPPEN

- Der er fremsat to ændringsforslag om at lade protokollen udgå og et om at lade denne erstatte af en erklæring (ændr. 5 Hain, ændr. 9 Tiilikainen + 5)
- Der er fremsat flere ændringsforslag, hvorefter formandskabet for Eurogruppen enten bør varetages af Kommissionen (ændr. 4 Duff, ændr. 10 Voggenhuber), eller hvorefter denne mulighed i det mindste bør holdes åben (ændr. 3 Brok + 24). I et forslag til ændring foreslås det, at det udtrykkeligt fastsættes, at Kommissionen er medlem af Eurogruppen (ændr. 1 Barnier + 3), eller at Kommissionen er inddraget i forberedelserne af mødet (ændr. 12 de Vries + 1).
- Hvad spørgsmålet om formandskabet angår, er der fremsat forslag om en periode på mindst et år (ændr. 1 Barnier), to et halvt år (ændr. 2 Berès), udeladelse af enhver omtale af formandskabet (ændr. 7 Roche), tilpasning af mandatperioden til den fremtidige mandatperiode for formanden for Økofin-Rådet (ændr. 6 Michel 3). Der er ligeledes fremsat forslag til redaktionel ændring (vedrører ikke den danske udgave, o.a.), hvorefter formanden bør betegnes som "chairperson" og ikke som "president" (ændr. 3, Brok + 24).
- Der er fremsat forslag om at lade første punktum i præamblen (ændr. 8 Teufel), artikel 2 (ændr. Wuermeling) udgå, og om regelmæssigt at underrette Europa-Parlamentet (ændr. 10 Voggenhuber + 3).

---

## **OVERSICHT OVER ÆNDRINGSFORSLAG**

### **Artikel III-66**

1. Bonde
2. Borrell, Carnero, Diego Lopez-Garrido
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
4. Proinsias De Rossa
5. Farnleitner
6. Gabaglio
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
10. Sigmund, Briesch, Frerichs
11. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick

### **Artikel III-67**

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Gabaglio
3. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero - Gonzalez, Marinho, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
4. Sigmund, Briesch, Frerichs
5. Voggenhuber, Wagener, Nagy, Lichtenberger

### **Artikel III-68**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa
3. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hübner
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Kaufmann
11. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
12. Lequiller
13. Michel, di Rupo, Chevalier, Nagy
14. Briesch, Frerichs
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. de Vries, de Bruijn

19. Wuermeling, Altmaier
20. Fischer

### **Artikel III-69**

1. Kaufmann
2. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
3. Van Lancker, Kaufmann

### **Artikel III-70**

1. Bonde

### **Artikel III-71**

1. Kaufmann

### **Artikel III-72**

1. Kaufmann

### **Artikel III-73**

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Van Lancker, Marinho, Carnero, Berger, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa, Badinter
2. Farnleitner
3. Gabaglio
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Kaufmann
8. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier Nagy
9. de Villepin
10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
11. de Vries, de Bruijn
12. Fischer

### **Artikel III-74**

1. Berès, Duhamel, Fayot, Einem, Paciotti, Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Thorning-Schmidt, Marinho, Carnero - Gonzalez, Mc Avan, Berger, Di Rupo, Andriukaitis, Severin, Martini, De Rossa, Badinter
2. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. De Rossa
4. Gabaglio
5. Hain
6. Helle
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg



8. Kaufmann, Van Lancker, Gabaglio, Briesch, Duhamel, Thorning- Schmidt, Carnero-Gonzalez, Fayot, Paciotti, Beres, Mc Avan, Berger, Einem, Di Rupo
9. Kauppi
10. Lang, Kelam Hololei, Tõnisson, Reinsalu
11. Roche
12. Sigmund, Briesch, Frerichs
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula
14. de Villepin
15. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
16. Fischer

### **Artikel III-75**

1. Kaufmann
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. Fischer

### **Artikel III-76**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin
7. Fischer

### **Artikel III-79**

1. Kaufmann

### **Artikel III-80**

1. Hain
2. Lequiller
3. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
4. de Vries, de Bruijn

### **Artikel III-81**

1. Berès, Duhamel, Fayot
2. Berès, Duhamel, Fayot, Andriukaitis, Paciotti, Floch, Horvat
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Michel, di Rupo, Van Lancker Chevalier, Nagy

5. Roche

### **Artikel III-82**

1. Farnleitner
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **Artikel III-83**

1. Helle

### **Artikel III-84**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Palacio
3. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
4. de Vries, de Bruijn

### **Artikel III-85**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan et Ponzano
2. Pervenche Berès, Olivier Duhamel, Ben Fayot, Emilio Gabaglio, Elena Paciotti, Jacques Floch, Franc horvat
3. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
5. Farnleitner
6. Farnleitner
7. Hain
8. Lamassoure
9. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
10. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
11. Roche
12. Teufel
13. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
14. de Villepin
15. de Vries, de Bruijn
16. de Vries, de Bruijn
17. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
18. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
19. Wuermeling

### **Artikel III-86**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano

2. Berès, Duhamel, Fayot
3. Farnleitner
4. Hain
5. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
6. de Villepin
7. Fischer

#### **Artikel III-87**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
3. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
4. Fischer

#### **Artikel III-88**

1. Kaufmann

#### **Artikel III-89**

1. Kaufmann

## PROTOKOL VEDRØRENDE EUROGRUPPEN

### OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAG

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
  2. Berès, Lancker, Duhamel, Marinho, Paciotti, Carnero, Severin, Meyer, Thorning-Schmidt, Fayot, Martini, De Rossa
  3. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
  4. Duff
  5. Hain
  6. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
  7. Roche
  8. Teufel
  9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
  10. Voggenhuber, Wagener, Nagy, MacCormick
  11. Wuermeling, Peter Altmaier
  12. de Vries, de Bruijn
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT III, KAPITEL III****1. afdeling:**

Farnleitner anmoder om, at hele 1. afdeling flyttes til kapitel V - områder, hvor Unionen kan beslutte at gennemføre koordinerende, supplerende eller understøttende tiltag.

Duff foreslår at slå artiklerne III-92–III-94 sammen til én artikel.

**Artikel III-92**

Gabaglio anmoder om, at "beskæftigelse" ændres til "fuld beskæftigelse".

**Artikel III-93**

Stk. 1:

Ændringsforslaget fra Van Lancker + 9 konventsmedlemmer går ud på, at kronologien og kravet om overensstemmelse mellem de nationale beskæftigelsespolitikker og de overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker (BEPG) vendes om, og at der således tages hensyn til de nationale beskæftigelsespolitikker ved udarbejdelsen af BEPG.

Stk. 1:

Gabaglio anmoder om, at "beskæftigelse" ændres til "fuld beskæftigelse".

**Artikel III-94**

Mange konventsmedlemmer anmoder om, at "beskæftigelse" ændres til "fuld beskæftigelse" (Gabaglio, De Rossa, Kaufmann + 12, Roche, Tiilikainen + 5).

Gabaglio ønsker at erstatte stk. 2 med en tekst, der skal udgøre et retsgrundlag for Rådets vedtagelse af bekendtgørelser og afgørelser med henblik på at fremme arbejdsmarkedets parters rolle i samordningen af beskæftigelsespolitikkerne.

### **Artikel III-95**

Gabaglio ønsker, at der i hele denne bestemmelse tales om retningslinjer *for fuld beskæftigelse*.

Stk. 2: Ordene "hvert år" bør udgå (De Vries og De Bruijn).

Stk. 4:

- Borrell, Carnero og Lopez-Garrido: der bør suppleres med en angivelse af, at Rådets henstillinger offentliggøres.
- Hain: det bør tilføjes, at Rådet kan vedtage henstillinger, "hvis det i lyset af denne gennemgang finder det passende".
- Henstilling bør ændres til forslag fra Kommissionen (De Vries og De Bruijn).

Stk. 5: de Villepin foreslår, at Europa-Parlamentet høres om Rådets og Kommissionens udkast til fælles rapport.

### **Artikel III-97**

Gabaglio anmoder om, at udtrykket "management and labour" ændres til "the social partners" i den engelske udgave.

## 2. afdeling:

### Artikel III-98

Mange konventsmedlemmer anmoder om, at omtalen af et højt beskæftigelsesniveau i stk. 1 ændres til en omtale af *fuld beskæftigelse* (De Rossa, Gabaglio, som også anmoder om, at der tales om fremme af fuld beskæftigelse, Kaufmann + 12, Voggenhuber + 4, som taler om fuld beskæftigelse "med kvalitetsjob").

Helle anmoder om, at der henvises til det europæiske charter om grundlæggende rettigheder. Farnleitner anmoder om en henvisning til principperne for den europæiske sociale model.

I den engelske udgave anmoder Gabaglio om, at udtrykket "management and labour" ændres til "the social partners".

Spini anmoder om, at der blandt de mål, der skal fremmes, tilføjes frivillige samarbejdsformer af gensidig karakter, som ikke arbejder med gevinst for øje.

Gabaglio foreslår, at der indsættes et nyt stk. 2a, der gør det muligt for EU og medlemsstaterne at samarbejde med tredjelande og kompetente internationale organisationer på det socialpolitiske område (ILO og Europarådet).

I stk. 2 foreslår Hain at lade ordene "under hensyn til" udgå.

Bonde: tilføjelse af et stykke, der præciserer, at medlemsstater med sociale sikringsordninger, der hovedsagelig er finansieret over skatterne eller gennem kollektive aftaler, kan fastsætte nødvendige undtagelser, men at Rådet kan beslutte at anvende kompenserende foranstaltninger over for de pågældende medlemsstater, hvis de på denne måde opnår komparative fordele.

Teufel, Altmaier og Wuermeling anmoder ligeledes om, at der tilføjes et stykke, hvoraf det fremgår, at medlemstaternes kompetence i forbindelse med organisation, finansiering og ydelser på socialområdet forbliver uændret.

### Artikel III-99

Stk. 1:

Flere konventsmedlemmer anmoder om, at der foretages en omskrivning af visse af de områder, hvor Unionen kan handle, således at der kan træffes afgørelse om disse omdefinerede områder med kvalificeret flertal:

det foreslås således i mange ændringsforslag

- at præcisere i litra c), at der tages sigte på arbejdstagernes sociale sikring og beskyttelse, "bortset fra finansieringen og organisationen heraf" (Michel og Van Lancker + 20 konventsmedlemmer)
- at lade omtalen af medbestemmelse i litra f) udgå (Michel og Van Lancker + 20 konventsmedlemmer, Gabaglio)
- at lade litra g) udgå (Michel og Van Lancker + 20 konventsmedlemmer).

Sideløbende med disse ændringsforslag, der tager sigte på en bedre definition af EU's aktionsområde, foreslås det af de samme konventsmedlemmer samt af De Vries og De Bruijn og Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer at lade stk. 3 udgå, således at lovgivningsproceduren finder anvendelse på samtlige de områder, der er omhandlet i denne artikel. Gabaglio anmoder imidlertid om, at enstemmighed begrænses til litra c) og litra f), og at overgangsmuligheden opretholdes i forbindelse med litra f).

Barnier og Vitorino (+ 2) anmoder om at lade litra g) udgå og udelukkende bevare enstemmighed i forbindelse med litra c), men kun indtil den 30. oktober 2009. Til den tid ønsker de også overgangsmuligheden afskaffet.

De Villepin ønsker, at alle de områder, der er omhandlet i artikel III-99, bortset fra det, der er omhandlet i litra c) (arbejdstagernes sociale sikring og beskyttelse), bliver omfattet af lovgivningsproceduren, hvilket vil gøre den overgangsmulighed, der blev indført ved Nice-traktaten, overflødig. Han foreslår også,

- at der i litra g) ikke tales om "beskæftigelsesvilkår for tredjelandstatsborgere", men om "integration" af disse, og
- at der i litra j) tilføjes "idet der navnlig tages hensyn til adgang til bolig".

Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer anmoder om, at arbejdsløshedsunderstøttelse holdes uden for litra d), og at arbejdstilladelser bliver omfattet af litra g). De anmoder om, at enstemmighed begrænses til litra c) og litra g).

Kaufmann anmoder om at lade "jf. dog stk. 5" udgå i litra f).

Teufel, Altmaier og Wuermeling foreslår at det i litra g), præciseres, at medlemsstaternes kompetence i forbindelse med tredjelandstatsborgeres adgang til arbejdsmarkedet forbliver uændret.



I stk. 2 anmoder Berès + 5 konventsmedlemmer om en ændring af litra b), således at der ved europæisk rammelov kan fastsættes minimumsforskrifter på de i litra a)–j), nævnte områder og ikke blot de i litra a)–i), nævnte områder.

Fayot og de Rossa ønsker, at det skal gælde for de områder, der er nævnt til og med litra k).

Hain anmoder om at lade omtalen af instrumenter (lov eller rammelov) udgå.

Gabaglio anmoder om en tilføjelse af arbejdsmarkedets parter sidst i stk. 2 og sidst i første afsnit af stk. 3.

Wuermeling anmoder om at lade overgangsmuligheden i stk. 3 udgå.

Van Lancker + 17 konventsmedlemmer samt Gabaglio og Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer anmoder om at lade stk. 6 udgå. Wuermeling anmoder derimod om, at det i dette stykke tilføjes, at litra g) i stk. 1 ikke berører den nationale kompetence med hensyn til tredjelandsstatsborgeres adgang til arbejdsmarkedet.

Teufel, Altmaier og Wuermeling foreslår at tilføje et stk. 7, hvoraf det fremgår, at stk. 4 i artikel III-98 (som Teufel har foreslået tilføjet) finder anvendelse her.

Endelig anmoder Gabaglio om, at "management and labour" ændres til "the social partners" i den engelske udgave.

#### **Artikel III-100**

Gabaglio anmoder om, "management and labour" ændres til "the social partners" i den engelske udgave.

Stk. 1: Gabaglio ønsker, at der sidst i stykket tilføjes "idet deres uafhængighed respekteres".

Stk. 2: Michel + 4 konventsmedlemmer anmoder om, at ordet "repræsentative" tilføjes mellem "arbejdsmarkedets" og "parter", og at der tilføjes en række kriterier, der gør det muligt at sikre dette repræsentative aspekt. Endelig anmoder de om, at der hvert år i EU-Tidende offentliggøres en liste over arbejdsmarkedets repræsentative parter.

#### **Artikel III-101**

Gabaglio anmoder om, at udtrykket "management and labour" ændres til "the social partners" i den engelske udgave.

Michel og 4 konventsmedlemmer anmoder om, at der tilføjes et nyt stk. 1a, som retsgrundlag for vedtagelse af europæiske love, hvori der fastsættes regler for forhandlingsproceduren i forbindelse med aftaler mellem arbejdsmarkedets parter.

Stk. 2: Duff foreslår, at aftaler iværksættes ved en afgørelse truffet af Kommissionen, medmindre Rådet og Europa-Parlamentet forkaster den pågældende aftale. Kaufmann ønsker, at denne iværksættelse finder sted ved en bekendtgørelse vedtaget af Rådet med Europa-Parlamentets godkendelse, mens De Vries, De Bruijn og Hain foreslår, at det sker ved en rammelov.

Ifølge de konventsmedlemmer, der i artikel III-99 har anmodet om overgang til kvalificeret flertal, bør andet afsnit i stk. 2 udgå: Barnier og Vitorino + 2, Michel + 4, Kaufmann, Voggenhuber + 3. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer anmoder om, at enstemmighed begrænses til de områder, der falder ind under litra c) og litra g) i stk. 1 i artikel III-99.

Gabaglio ønsker, at iværksættelsen af aftaler finder sted ved en rammelov vedtaget af Rådet efter høring af Europa-Parlamentet. Han foreslår også, at Rådet kun træffer afgørelse med enstemmighed på de områder, der er nævnt i litra c) og litra f) i stk. 1 i artikel III-99.

De Rossa anmoder om at lade andet afsnit i stk. 2 udgå.

Michel + 4 konventsmedlemmer ønsker, at Kommissionen underretter Europa-Parlamentet om sit forslag, og at det i artikel III-101 præciseres, at iværksatte aftaler har samme virkninger som en lov eller en rammelov.

### **Artikel III-102**

Gabaglio anmoder om, at det i sidste stykke tilføjes, at også "arbejdsmarkedets parter" skal høres.

### **Artikel III-103**

Gabaglio anmoder om, at det i stk. 3 tilføjes, at også "arbejdsmarkedets parter" skal høres, mens Chabert + 5 ønsker, at Regionsudvalget høres.

### **Artikel III-105**

– fastsættelse af høring af Regionsudvalget (Chabert + 5).

### **Artikel III-106**

Berès + 6 anmoder om tilføjelse af et litra d) med henblik på at fastsætte regelmæssige høringer af og passende kontakter med det civile samfund.

Gabaglio anmoder om, at udtrykket "management and labour" i stk. 3 ændres til "the social partners" i den engelske udgave. Fayot anmoder om, at det i stk. 3 tilføjes, at Kommissionen skal etablere kontakter med det organiserede civilsamfund.

– Der bør fastsættes høring af Regionsudvalget (Chabert + 5).

### **Artikel III-106a**

Mange ændringsforslag går ud på, at der bør tilføjes en ny artikel 106a om samordning af de sociale politikker med den nuværende åbne koordinationsmetode som forbillede. Ændringsforslag i denne retning er fremsat af Van Lancker og Michel + 11 konventsmedlemmer, De Rossa, Barnier og Vitorino + 2 samt Berès + 5.

### **Artikel III-110**

Bonde ønsker, at der tilføjes et stykke, hvori det præciseres, at Den Europæiske Socialfond kun yder finansiel bistand til den fattigste halvdel af medlemsstaterne.

### **Artikel III-111**

Chabert + 5 anmoder om følgende tilføjelse sidst i stk. 1: "Den fremmer grænseoverskridende og interregionalt samarbejde."

Fayot anmoder om tilføjelse af ordene "og bæredygtig" efter "harmonisk". Thorning-Schmidt og Voggenhuber + 2 anmoder om tilføjelse af ordene "afbalanceret og bæredygtig", og sidst i dette første stykke, "samt beskyttelse og forbedring af miljøet under hensyntagen til de i artikel I-3 nævnte mål".

Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer samt Hain og De Vries og De Bruijn anmoder om at lade ordet "territoriale" udgå.

De Villepin anmoder om, at der foretages en omskrivning af stk. 2, og at der tilføjes et stk. 3

vedrørende de mindst begunstige områder og øer med naturbetingede ulemper og skævheder i befolkningstæthed. EU bør iværksætte særlige foranstaltninger med henblik på at integrere øområder i det indre marked.

Chabert + 5 konventsmedlemmer anmoder om følgende tilføjelse sidst i stk. 2: "Unionen tager således hensyn til de strukturelle ulemper i forbindelse med områdernes økarakter, afsides beliggenhed, bjergegne og ringe befolkningstæthed, navnlig når disse ulemper er kumulerede eller graverende".

Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer anmoder om, at ordet "øer" udgår i stk. 2, og at der sidst i stykket tilføjes "samt fremme beskyttelse og forbedring af miljøet i de forskellige områder".

Hololei og Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer ønsker, at der tilføjes et stykke, hvori det tilføjes, at Unionen samarbejder med nabolandene og de internationale organisationer for at tilskynde til en bæredygtig og harmonisk udvikling af Unionens område.

### **Artikel III-113**

Hololei og Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer: det bør tilføjes, at EFRU også kan have til formål at rette op på skævheder i forhold til naboområderne, og at den med dette for øje fremmer samarbejdet med nabolandene.

Kaufmann og Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer anmoder om, at ordet "bæredygtig" tilføjes før "udvikling". Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer anmoder ligeledes om, at der tilføjes "land-distrikter, byområder og fiskeriområder" efter "industriområder".

### **Artikel III-114**

Hain anmoder om, at det instrument, der anvendes, bliver en lov eller en rammelov vedtaget af Rådet.

Hjelm-Wallén + 3 konventsmedlemmer samt Roche anmoder om, at man anvender teksten i den nuværende EF-traktat som ændret i Nice: afgørelse truffet af Rådet med enstemmighed med mulighed for overgang til kvalificeret flertal fra 2007. Palacio samt Lopes og Antunes anmoder om, at Rådets overgang til kvalificeret flertal fra 2007 bliver betinget af, at der forinden er vedtaget en flerårig finansiel ramme. Hain ønsker Parlamentets godkendelse og en afgørelse vedtaget af Rådet med enstemmighed.

Bonde ønsker, at der tilføjes et stykke, hvori det præciseres, at strukturfondene er rettet mod den fattigste halvdel af medlemsstaterne.

### **Artikel III-115a**

Der anmodes i flere ændringsforslag om tilføjelse af en ny artikel III-115a om tjenesteydelser af almen interesse:

Berès + 5 konventsmedlemmer anmoder om, at der tilføjes en ny artikel III-115a, som retsgrundlag, således at Unionen ved lov eller rammelov kan fastsætte generelle principper for en tjenesteydelse af universel interesse, der skal gælde for de enkelte tjenesteydelser af almen interesse.

Gabaglio anmoder om 2 nye artikler i denne forbindelse. I Gabaglios forslag træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.

### **Artikel III-116**

Borrell, Carnero og Lopez-Garrido samt MacCormick anmoder om, at der sondres mellem landbrug og fiskeri.

De Vries og De Bruijn anmoder om, at stk. 2 opdeles i to stykker.

Farnleitner foreslår at tilføje et stykke om en europæisk landbrugsmodel, som han definerer.

Duff foreslår at indsætte en ny artikel III-116a om nye mål for landbrugs- og fiskeripolitikken.

### **Artikel III-117**

Borrell, Carnero og Lopez-Garrido anmoder om, at det i artikel III-117 nævnte bilag I suppleres.

Duff foreslår, at det her defineres, hvad et landbrugsprodukt er, og at der ved europæisk lov fastsættes en liste over disse produkter.

De Vries og De Bruijn anmoder om at nævne "en landbrugs- og fiskeripolitik" for at skabe overensstemmelse med titlen på denne 4. afdeling.

### **Artikel III-118**

Flere konventsmedlemmer foreslår, at målene for den fælles landbrugspolitik revideres: Bonde, Borrell, Carnero og Lopez-Garrido, Duff, Fayot, Hjelm-Wallén, Petersson og Lekberg, Thorning-Schmidt, Voggenhuber + 4. Alle går i retning af større miljøbevidsthed og opfordrer til i højere grad at lægge vægt på produktionens kvalitet end på dens kvantitet, som det er tilfældet i den nuværende tekst.

Maij-Weggen foreslår, at der tilføjes et litra d) om produktkvalitet og dyrevelfærd.

MacCormick foreslår, at der tilføjes 2 litraer i stk. 2 om fiskeindustriens særlige karakteristika.

### **Artikel III-119**

Duff foreslår, at der foretages en gennemgribende omarbejdning af artikel III-119 ved at nævne de områder, hvor Unionen kan lovgive.

Stk. 1:

- tilføjelse af "strukturforanstaltninger i landdistrikter og på miljøområdet" (Thorning-Schmidt).

Stk. 2:

- andet afsnit: Borrell + 2 konventsmedlemmer anmoder om, at det tilføjes, at fællesskabspræferencen skal overholdes.

De Vries og De Bruijn anmoder om at lade hele teksten efter første afsnit i stk. 2 udgå.

### **Artikel III-120**

Duff foreslår, at den erstattes af en artikel om EUGFL.

### **Artikel III-121**

Stk. 1:

- Hain anmoder om, at ordet "vedtaget" tilføjes før "i overensstemmelse med".
- De Vries og De Bruijn anmoder om, at ordene "kun [...] i det omfang" ændres til "i overensstemmelse med, hvad der er fastsat ved".

Stk. 2:

- Kaufmann foreslår at lade omtalen af instrumentet og proceduren for tilladelse til at yde støtte udgå.
- Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer foreslår som instrument en rammelov.

### **Artikel III-122**

Hjelm-Wallén og Petersson og Lekberg foreslår at erstatte den fælles markedsordning med flerårige rammeprogrammer, der vedtages ved europæisk lov.

I stk. 1:

- Chabert + 5 ønsker høring af Regionsudvalget.
- De Vries og De Bruijn ønsker at ændre "udarbejdelse" til "tilpasning".

I stk. 2:

- De Vries og De Bruijn ønsker at ændre "Den fælles markedsordning" til "De fælles markedsordninger".
- Borrell, Carnero og Lopez-Garrido samt Sigmund og Briesch og Frerichs foreslår, at love og rammelove vedtages efter høring af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg.
- Tiilikainen + 5 foreslår, at de horisontale bestemmelser og bestemmelserne om udvikling af landdistrikterne, som finansieres af EUGFL og FIUF, fastsættes af Rådet ved en rammelov efter høring af Parlamentet.

I stk. 3:

- Borrell, Carnero og Lopez-Garrido og M. Voggenhuber + 3 foreslår, at bekendtgørelserne skal vedtages af Kommissionen og ikke længere af Rådet.
- de Villepin foreslår at revidere teksten, så det indføres, hvilke emner Rådet kan vedtage bekendtgørelser om: mekanismen for de fælles markedsordninger for landbruget, politikken vedrørende udvikling af landdistrikterne, måden den forvaltes på og støtteniveauet.
- Kaufmann foreslår, at emnerne i stk. 3 ikke længere skal omhandles i en rådsforordning.
- Tiilikainen + 5 foreslår at udelade "fastsættelse af priser, afgifter, støtte og kvantitative begrænsninger" og nøjes med fiskekvoter, men at tilføje kontrol og håndhævelse.
- Brok + 28 ønsker høring af Europa-Parlamentet.

Barnier og Vitorino + 2 foreslår tilføjelse af et nyt stk. 4, hvori det hedder, at "Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne for de i stk. 2 og 3 omhandlede love, rammelove, bekendtgørelser og afgørelser".

### **Artikel III-124**

Stk. 1:

- litra a): ordene "bevarelse, beskyttelse" udgår og der tilføjes "de europæiske folks fælles arv" (de Villepin). "og vilde dyr og planter" tilføjes (Maij-Weggen).

- litra c): "rationel" erstattes af "ansvarlig".
- der tilføjes et litra e) om bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed (De Vries og De Bruijn).

Stk. 2:

Første afsnit:

- "højt" erstattes af "det højest mulige" (miljøbeskyttelsesniveau) (Bonde).
- "et højt beskyttelsesniveau" erstattes af "et højt kvalitetsniveau" (de Villepin).
- efter "forebyggende indsats" tilføjes "substitutionsprincippet" (Hjelm-Wallén).

Andet afsnit: "i relevante tilfælde" og "ikke-økonomiske" udgår (Bonde).

Stk. 3:

Litra d): "den økonomiske og sociale udvikling" erstattes af "bæredygtig udvikling" (de Villepin).



### **Artikel III-125**

Stk. 1:

- "fastlægges de aktioner, der skal iværksættes" erstattes af "vedtages de nødvendige foranstaltninger" (Fayot).

Stk. 2:

- det bør præciseres, at de omhandlede aktioner omfatter fiskale foranstaltninger (Michel + 4).

Flere ændringer foreslår, at alle eller en del af foranstaltningerne i stk. 2 vedtages med flertal:

- hele stk. 2 bør udgå (Fayot, Kaufmann, Michel + 4, Voggenhuber + 4, de Vries og De Bruijn).
- Litra a) og litra b), nr. ii), bør udgå med henblik på overgang til kvalificeret flertal (de Villepin, Lequiller).
- Enstemmighed bør erstattes af fælles vedtagelse af Rådet og Europa-Parlamentet (Duhamel og Berès).

Tiilikainen + 5 anmoder om, at litra a)-c) udgår og erstattes af fire andre punkter vedrørende byplanlægning og planlægning af landdistrikterne, vandforvaltning, anvendelse af landarealer med undtagelse af affaldshåndtering, medlemsstaternes valg af energikilde og forsyningskilde.

Hain ønsker ordet "foranstaltninger" erstattet af "bestemmelser".

Teufel, Wuermeling og Altmaier ønsker følgende tilføjelse til litra b), nr. i): "for så vidt som medlemsstaternes beføjelser med hensyn til planlægning og byplanlægning respekteres".

Stk. 3:

- andet afsnit udgår (Michel + 4).

### **Artikel III-126**

Hjelm-Wallén ønsker at udelade sidste punktum for at præcisere, at de nationale foranstaltninger skal bidrage til målene og svare til begrundelsen i artikel III-124.

### **Artikel III-126a**

Voggenhuber og 5 andre konventsmedlemmer ønsker en ny artikel som et specifikt retsgrundlag for beskyttelse af sundheden mod de farer, som er forbundet med ioniserende stråling.

### Artikel III-127

Stk. 1:

- "højt" bør erstattes af "det højest mulige" (Bonde).

Stk. 2:

Teksten erstattes af følgende: "Definitionen og gennemførelsen af Unionens politikker og aktioner sikrer et højt forbrugerbeskyttelsesniveau" (Hjelm-Wallén, Petersson og Lekberg).

Stk. 3:

- der tilføjes et litra aa): "andre foranstaltninger, herunder foranstaltninger der sikrer effektiv håndhævelse af EU-foranstaltninger, der er vedtaget med henblik på et højt forbrugerbeskyttelsesniveau" (Hjelm-Wallén, Petersson og Lekberg).
- litra b): det bør tilføjes, at Regionsudvalget skal høres (Chabert + 5).
- der tilføjes et litra c) vedrørende de aktioner, der skal fremme integrationen af forbrugerpolitikken i de andre politikker (Thorning-Schmidt).

Stk. 4:

- "beskyttelsesbestemmelser" erstattes af "beskyttelsesforanstaltninger" (Hain).

Stk. 5:

- "skal være forenelige" erstattes af "er forenelige" (Bonde).
- stykket bør udgå (Hjelm-Wallén, Petersson og Lekberg).

### Artikel III-127a

Kaufmann foreslår at tilføje en ny artikel.

### Artikel III-129

Der bør henvises til artikel I-3 og artikel III-2 (Voggenhuber + 2).

I litra c):

Tilføjelse af de miljømæssige, sociale og økonomiske resultater på transportområdet (Fayot). Tilsvarende foreslås der: forbedring af de sociale og miljømæssige resultater på transportområdet og tilskyndelse til transportformer med et lavt energiforbrug, og som ikke forurener (Voggenhuber + 2).

Tilføjelse af et litra ca) vedrørende retningslinjer, der fastlægger rammer for så vidt angår de trans-europæiske transportnet (Fayot).

Præcisering af, at forhandling og indgåelse af internationale aftaler på transportområdet gennemføres efter bestemmelserne i denne afdeling og i artikel III-222 (de Villepin). De Vries har forelagt et lignede ændringsforslag, men foreslår, at denne præcisering skal indføres i artikel III-138.

Tilføjelse af, at kravene om miljøbeskyttelse bør integreres i fastlæggelsen og gennemførelsen af politikker og aktiviteter på transportområdet (Hjelm-Wallén).

Tilføjelse af et stk. 2 med krav om enstemmighed i Rådet for så vidt angår de bestemmelser, hvis anvendelse kan have alvorlige konsekvenser for levestandarden og beskæftigelsen i visse regioner (f.eks. transit gennem Alperne) (Farnleitner, Lopes og Lobo Antunes).

#### **Artikel III-130**

Kravet om enstemmighed bør fjernes (Kaufmann).

#### **Artikel III-133**

Stk. 3:

- "europæiske bekendtgørelser eller europæiske afgørelser" erstattes af "europæiske love" (Kaufmann).
- Regionsudvalget bør høres (Chabert + 5).

#### **Artikel III-137**

Artiklen bør udgå (Duff).

#### **Artikel III-138**

Tilføjelse af et nyt stk. 3: "Forhandling og indgåelse af internationale aftaler på transportområdet gennemføres efter bestemmelserne i dette afsnit og i artikel III-222" (De Vries).

### **Artikel III-139**

Telekommunikation erstattes af "elektronisk kommunikation" (Hain).

### **Artikel III-140**

Kaufmann foreslår, at der til "økonomiske levedygtighed" i slutningen af første stykke tilføjes "sociale og økologiske". Voggenhuber (+2) foreslår tilsvarende at tilføje "sociale og miljømæssige".

### **Artikel III-141**

Stk. 1:

- ordet "industri" bør udgå, og efter "Unionen" bør der tilføjes "med henblik på at gennemføre et europæisk forskningsrum, hvor forskere samt videnskabelig og teknologisk viden har fri bevægelighed" (Michel + 5 og Paciotti + 17, Barnier + 3)
- ordet "industri" erstattes af "økonomi" (De Vries og De Bruijn)

Der bør tilføjes et nyt stk. 4 vedrørende hensyntagen til kravene om miljøbeskyttelse ved fastlæggelsen og gennemførelsen af politikker og aktiviteter vedrørende forskning og teknologisk udvikling (Hjelm-Wallén)

### **Artikel III-142**

Der bør tilføjes et nyt stykke, hvori følgende præciseres: "Artikel I-12, stk. 2, gælder ikke for så vidt angår de af Unionens aktiviteter, der nævnes ovenfor. Unionens aktiviteter i henhold til litra b) ovenfor anfægter ikke medlemsstaternes samarbejde med tredjelande og internationale organisationer" (Hain).

### **Artikel III-144**

Stk. 1:

- "lov" erstattes af "afgørelse" (Hain).
- "Unionens aktioner" erstattes af "aktiviteter finansieret af Unionen" (Barnier + 3, Michel + 4).
- det tilføjes, at det ikke gælder for de aktioner, der omhandles i den nye artikel III-149a foreslået af Lone Dybkjær.

Stk. 4:

- "europæiske bekendtgørelser eller europæiske afgørelser" erstattes af "europæiske love" (Kaufmann).

Der tilføjes et nyt stk. 5: "Idet den supplerer aktionerne i henhold til det flerårige rammeprogram, fastlægger loven de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af det europæiske forskningsrum" (Barnier + 3, Michel + 4, Paciotti + 15).

#### **Artikel III-145**

Regionsudvalget bør høres (Chabert +5).

#### **Artikel III-146**

Regionsudvalget bør høres (Chabert +5).

#### **Artikel III-147**

Regionsudvalget bør høres (Chabert +5).

#### **Artikel III-148**

Tilføjelse af et nyt stykke: " Denne artikel anfægter ikke medlemsstaternes kompetence til at forhandle i internationale organer og til at indgå internationale aftaler." (Hain).

#### **Artikel III-149**

- Regionsudvalget bør høres (Chabert +5).
- tilføjelse af en henvisning til det europæiske forskningsrum, som Lone Dybkjær foreslår i en ny artikel III-149a.
- "bekendtgørelser og afgørelser" erstattes af "europæiske love" (Kaufmann).
- det tilføjes, at Rådet træffer foranstaltninger "under behørig hensyntagen til kvalitet og normer på det videnskabelige og teknologiske område samt til konsekvenserne for innovation (De Vries og De Bruijn).

#### **Artikel III-149a**

Lone Dybkjær foreslår en ny artikel, der giver mulighed for at vedtage love og rammelove med henblik på at skabe et europæisk forskningsrum.

### Artikel III-150

Artiklen bør udgå (Hain, Lopes og Lobo Antunes, Teufel).

Det bør i stk. 2 præciseres, at loven eller rammeloven blot kan supplere medlemsstaternes aktioner, og henvisningen til et europæisk rumprogram bør udgå (Tiilikainen + 5).

### Artikel III-151

Borrell, Carnero og Lopez-Garrido samt Sigmund og Briesch og Frerichs foreslår, at Kommissionens rapport også skal forelægges for Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

### Artikel III-152

Hele artiklen bør erstattes af en tekst, der omtaler nødvendigheden af at sikre en bæredygtig udvikling (de Villepin).

Artiklen bør udgå (Teufel +2, Hain).

Stk. 1:

- "bevare" erstattes af "beskytte (Borrell +2)
- efter "kravet" tilføjes "om økonomisk effektivitet" (Brok +26)
- det skal anføres, at en opgave for energipolitikken er at sikre bæredygtighed, bevaring og forbedring af miljøet (Voggenhuber)
- litra a): – ordet "sikre" erstattes af "skabe forudsætninger for" (Tiilikainen + 5)
- litra b): – tilføjelse af "*bæredygtig* sikkerhed" (Brok + 26)
  - dette litra bør udgå (Tiilikainen + 5, Wuermeling og Altmaier)
  - tilføjelse af "i krisetider" (De Vries og de Bruijn)
- tilføjelse af et litra ba) vedrørende sikkerheden på lang sigt og eliminering af risici. (Voggenhuber og Lichtenberger)
- tilføjelse af tre nye litra vedrørende sikkerhedsnormer, anvendelsen af atomenergi samt sikkerhedsnormer for nukleare anlæg (Farnleitner).

Tilføjelse af et nyt stk. 3 vedrørende Unionens og medlemsstaternes samarbejde med tredjelande og kompetente internationale organisationer, og et nyt stk. 4, hvori det præciseres, at det første stykke ikke anfægter den nationale suverænitet med hensyn til naturressourcerne (De Vries og de Bruijn).

## Oversigt over ændringsforslag

### Artikel III-92

1. Duff
2. Gabaglio
3. Teufel

### Artikel III-93

1. Duff
2. Gabaglio
3. Van Lancker + 10 konventsmedlemmer

### Artikel III-94

1. De Rossa
2. Duff
3. Gabaglio
4. Kaufmann + 13 konventsmedlemmer
5. Roche
6. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

### Artikel III-95

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Gabaglio
4. Hain
5. de Vries + 1 konventsmedlem

### Artikel III-97

1. Gabaglio

### Artikel III-98

1. Bonde

2. De Rossa
3. Farnleitner
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hemm
7. Kaufmann + 14 konventsmedlemmer
8. Spini
9. Teufel
10. Voggenhuber

#### Artikel III-99

1. Barnier + 2 konventsmedlemmer
2. Berès + 5 konventsmedlemmer
3. Brok + 23 konventsmedlemmer
4. De Rossa +2 konventsmedlemmer
5. De Rossa +3 konventsmedlemmer
6. De Rossa +6 konventsmedlemmer
7. de Villepin
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Hain
11. Kaufmann
12. Michel
13. Roche
14. Teufel + 2 konventsmedlemmer
15. Tiilikainen + 4 konventsmedlemmer
16. Van Lancker + 17 konventsmedlemmer
17. Voggenhuber + 1 konventsmedlem
18. de Vries + 1 konventsmedlem
19. Wuermeling + 1 konventsmedlem
20. Fischer

#### Artikel III-100



1. Gabaglio
2. Michel + 4 konventsmedlemmer

#### Artikel III-101

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. De Rossa
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 konventsmedlemmer
8. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
9. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
10. de Vries + 1 konventsmedlem
11. Fischer

#### Artikel III-102

1. Gabaglio

#### Artikel III-103

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. Gabaglio

#### Artikel III-105

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

#### Artikel III-106

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Berès + 6 konventsmedlemmer
3. Berès + 5 konventsmedlemmer
4. Chabert + 5 konventsmedlemmer
5. De Rossa
6. De Rossa
7. Fayot
8. Fayot
9. Gabaglio
10. Michel + 3 konventsmedlemmer
11. Van Lancker + 18 konventsmedlemmer

#### Artikel III-110

1. Bonde

#### Artikel III-111

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Fayot
4. Hain
5. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
6. Hololei
7. Thorning-Schmidt
8. Tiilikainen
9. Voggenhuber
10. de Vries + 1 konventsmedlem
11. Fischer

#### Artikel III-112

1. Chabert + 5
2. Thorning-Schmidt

#### Artikel III-113

1. Hololei
2. Kaufmann
3. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
4. Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer

#### Artikel III-114

1. Bonde
2. de Villepin
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
5. Lopes
6. Palacio
7. Roche

#### Artikel III-115

1. Berès + 14 konventsmedlemmer
2. Gabaglio

#### Artikel III-116

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. Duff
3. Farnleitner
4. MacCormick
5. Nazaré Pereira
6. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-117

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. Duff
3. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 118

1. Bonde
2. Bonde
3. Borrell + 2 konventsmedlemmer
4. Duff
5. Fayot
6. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
7. MacCormick
8. Maij-Weggen
9. Nazaré Pereira
10. Thorning-Schmidt
11. Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer

#### Artikel III-119

1. Bonde
2. Borrell + 2 konventsmedlemmer
3. Thorning-Schmidt
4. de Vries + 1 konventsmedlem
5. Duff

#### Artikel III-120

1. Duff

#### Artikel III-121

1. Hain
2. Kaufmann
3. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
4. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-122

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Borrell + 2 konventsmedlemmer
3. Borrell + 2 konventsmedlemmer
4. Brok + 29 konventsmedlemmer
5. Chabert + 5 konventsmedlemmer
6. de Villepin
7. Hain
8. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
9. Kaufmann
10. Roche
11. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
12. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
13. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
14. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-124

1. Bonde

2. Bonde
3. de Villepin
4. Hjelm-Wallén
5. Maij-Weggen
6. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-125

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Duhamel + 14 konventsmedlemmer
4. Fayot
5. Hain + 1 konventsmedlem
6. Kaufmann
7. Lopes
8. Michel
9. Teufel
10. Tiilikainen
11. Voggenhuber
12. de Vries
13. Wuermeling
14. Lequiller

#### Artikel III-126

1. Hjelm-Wallén
2. Voggenhuber + 6 konventsmedlemmer

#### Artikel III-127

1. Bonde
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Hain
4. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
5. Kaufmann
6. Thorning-Schmidt

#### Artikel III-129

1. de Villepin
2. Farnleitner
3. Fayot
4. Hjelm-Wallén
5. Lopes + 1 konventsmedlem
6. Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer

#### Artikel III-130

1. Kaufmann

#### Artikel III-133

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. Kaufmann

#### Artikel III-137

1. Duff

#### Artikel III-138

1. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-139

1. Hain

#### Artikel III-140

1. Kaufmann
2. Voggenhuber + 2 konventsmedlemmer

#### Artikel III-141

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Hjelm-Wallén
3. Michel + 4 konventsmedlemmer
4. Paciotti + 16 konventsmedlemmer
5. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-142

1. Hain

#### Artikel III-143

1. Costa + 1 konventsmedlem

#### Artikel III-144

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Dybkjær
4. Dybkjær
5. Hain
6. Kaufmann
7. Michel + 4 konventsmedlemmer
8. Paciotti + 16 konventsmedlemmer

#### Artikel III-145

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

#### Artikel III-146

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

Artikel III-147

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer

Artikel III-148

1. Hain

Artikel III-149

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. Dybkjær
3. Dybkjær
4. Kaufmann
5. de Vries + 1 konventsmedlem

Artikel III-150

1. Hain
2. Lopes + 1 konventsmedlem
3. Teufel
4. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

Artikel III-151

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. Sigmund + 2 konventsmedlemmer

Artikel III-152

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
  2. Brok + 26 konventsmedlemmer
  3. de Villepin
  4. Farnleitner
  5. Hain
  6. Teufel + 2 konventsmedlemmer
  7. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
  8. Voggenhuber + 1 konventsmedlem
  9. de Vries + 1 konventsmedlem
  10. Wuermeling + 1 konventsmedlem
  11. Fischer
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT III: ET OMRÅDE MED FRIHED, SIKKERHED OG RETFÆRDIGHED****I. Generel analyse**

Generelt har de 20 artikler om et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed i tredje del været genstand for markant færre ændringer sammenlignet med de sidste behandlinger af disse artikler. En række af dem har kun affødt enkeltstående ændringer vedrørende detaljer. Kun bestemte artikler som f.eks. artikel III-163 (indvandring), III-166 (retligt samarbejde i kriminalsager), III-167 (materiel strafferet) og III-170 (europæisk anklagemyndighed) har afstedkommet et højere antal ændringer. For så vidt angår disse artikler giver medlemmerne af konventet som oftest udtryk for indbyrdes modstridende holdninger, som de også forfægtede ved sidste behandling.

Der er således f.eks. fortsat et mindretal (dog mindre talstærkt), som slår til lyd for reglen om enstemmighed enten for hele den tidligere søjle 3 eller i enkelte tilfælde ud over de tilfælde, hvor præsidiet allerede har foreslået denne regel. Adskillige andre medlemmer af konventet foreslår derimod, at reglen om enstemmighed overalt erstattes med udvidet kvalificeret flertal eller med den almindelige lovgivningsprocedure.

For så vidt angår artikel III-170 (europæisk anklagemyndighed) har flere medlemmer af konventet genfremsat deres anmodning om at stryge denne artikel, medens en række andre medlemmer fortsat gerne ser artiklen styrket ved indførelse af den almindelige lovgivningsprocedure eller udvidet kvalificeret flertal i Rådet eller ved en præcisering af, at der skal oprettes en europæisk anklagemyndighed. Flere i denne sidste gruppe foreslår til gengæld, at den europæiske anklagemyndighed kun skal kunne handle i forbindelse med lovovertrædelser, der skader Unionens finansielle interesser.

## II. Tematisk analyse artikel for artikel

### Artikel III-153 (tidl. artikel 1)

- 1. Unionen udgør et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor de grundlæggende rettigheder overholdes, og hvor der tages hensyn til medlemsstaternes forskellige retstraditioner og retssystemer.**
- 2. Unionen sikrer, at der ikke foretages personkontrol ved de indre grænser, og den udformer en fælles politik for asyl, indvandring og kontrol ved de ydre grænser, der bygger på solidaritet mellem medlemsstaterne, og som er retfærdig over for tredjelandstatsborgere, herunder statsløse.**
- 3. Unionen bestræber sig på at sikre et højt sikkerhedsniveau ved hjælp af foranstaltninger til forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet, racisme og fremmedhad, ved koordinerings- og samarbejdsforanstaltninger mellem politimyndigheder, strafferetlige myndigheder og øvrige kompetente myndigheder samt ved gensidig anerkendelse af strafferetlige afgørelser og indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes straffelovgivning.**
- 4. Unionen letter adgangen til retlig prøvelse, navnlig på grundlag af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser og udenretslige afgørelser i civile spørgsmål.**

#### Analyse af ændringsforslagene:

- der bør henvises eksplicit til chartret om grundlæggende rettigheder, hvor det i artiklen angives, at området med frihed, sikkerhed og retfærdighed overholder de grundlæggende rettigheder (Berès + 7)
- nærhedsprincippet bør nævnes (Teufel)
- "integration" bør indsættes efter "asyl, indvandring" (de Vries)
- målet om lige behandling af fastboende tredjelandstatsborgere bør tilføjes (Gabaglio)
- "byrdefordeling" bør nævnes eksplicit efter "solidaritet" (Rupel)
- narkotika bør nævnes i stk. 3 (Giannakou)
- straffesager bør nævnes i stk. 4 (de Villepin)
- stk. 3 bør ændres, så der tales om "foranstaltninger til fremme af koordinering og samarbejde ..." (Hain)
- "om nødvendigt" bør indsættes foran "indbyrdes tilnærmelse" i stk. 3 (Hain, Roche)
- bestemmelserne vedrørende et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bør kun finde anvendelse på de medlemsstater, der ønsker at deltage heri som led i et forstærket samarbejde (Bonde)
- redaktionel ændring (Farnleitner)
- overskrifterne for disse artikler i tredje del bør bibeholdes (Farnleitner)



## Artikel III-154 (tidl. artikel 2)

**Det Europæiske Råd udformer strategiske retningslinjer for den lovgivningsmæssige og operationelle programmering i området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- artiklen bør udgå (Lang + 4; Duff; Tiilikainen + 5)
- konceptet "den lovgivningsmæssige og operationelle programmering" bør udgå, da Det Europæiske Råd ikke har nogen lovgivende funktion (Brok + 25)
- der bør være en godkendelse ved Europa-Parlamentet (Kaufmann)

## Artikel III-155 (tidl. artikel 3)

**1. Medlemsstaternes nationale parlamenter overvåger i forbindelse med lovgivningsforslag og -initiativer, der forelægges inden for rammerne af 4. og 5. afdeling i dette kapitel, nærhedsprincippet overholdelse i overensstemmelse med de nærmere bestemmelser i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet.**

**Medlemsstaternes nationale parlamenter kan deltage i evalueringsmekanismerne i forfatningens artikel III-156 og i den politiske kontrol med Eurojusts og Europols aktiviteter i overensstemmelse med forfatningens artikel III-169 og III-172.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- artiklen bør udgå (Tiilikainen + 5)
- affattelsen bør afstemmes med teksten om Eurojust i artikel I-41 (de Villepin; lignende: Hain)
- inddragelse af de regionale parlamenter i stk. 2 i de tilfælde, hvor politiet hører under dem i medfør af interne forfatningsmæssige bestemmelser, bør nævnes (Chabert + 5)

## Artikel III-156 (tidl. artikel 4)

**Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage europæiske bekendtgørelser eller europæiske afgørelser om, hvordan medlemsstaterne i samarbejde med Kommissionen foretager en objektiv og upartisk evaluering af deres myndigheders gennemførelse af Unionens politikker i dette kapitel, især for at fremme den fulde anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse, jf. dog artikel [III-261-III-263]. Europa-Parlamentet og medlemsstaternes nationale parlamenter underrettes om indholdet og resultaterne af denne evaluering.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- artiklen bør udgå (Teufel; Duff)
- ordene "især for at fremme den fulde anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse" bør udgå (Tiilikainen + 5)
- retssystemernes kvalitet som et aspekt, der skal evalueres nævnes eksplicit (de Villepin)
- det bør præciseres, at evalueringen ikke berører dommernes uafhængighed (Hübner)
- der bør vedtages love, og den almindelige lovgivningsprocedure bør finde anvendelse (Kaufmann)
- underretning af de regionale parlamenter, når de er kompetente i medfør af interne forfatningsmæssige bestemmelser, bør nævnes (Chabert + 5)

### Artikel III-157 (tidl. artikel 5)

**Der oprettes en stående komité for at sikre, at det operationelle samarbejde om den indre sikkerhed i Unionen fremmes og styrkes. Uanset artikel [III-242] fremmer komitéen samordningen af medlemsstaternes kompetente myndigheders indsats. Repræsentanter for Unionens berørte organer og agenturer kan knyttes til komitéens arbejde. Europa-Parlamentet og medlemsstaternes nationale parlamenter holdes underrettet om arbejdet.**

#### Analyse af ændringsforslagene:

- "fuld inddragelse af Kommissionen i komitéens arbejde" bør anføres (Duff; Paciotti + 16)
- "om den indre sikkerhed" bør erstattes med "med henblik på dette kapitel" (Hain) eller med "om politisamarbejde og retligt samarbejde" (Roche)
- det bør tilføjes som en opgave for komitéen, at den skal afgive udtalelse til Rådet om fastlæggelsen af prioriteterne for EU-organernes og EU-agenturernes virke (Hain)
- "under Rådets tilsyn" bør tilføjes (Hübner)
- der bør eventuelt nedsættes endnu en komité enten for det retlige samarbejde (ændr. 1 de Villepin) eller med henblik på den generelle forberedelse af Rådets arbejde inden for 4. og 5. afdeling (de Vries, Teufel)
- komitéens mandat bør omformuleres (Kaufmann)
- de regionale og lokale myndigheder bør omtales (Chabert + 5)

## Artikel III-159 (tidl. artikel 7)

**Rådet vedtager europæiske bekendtgørelser med henblik på at sikre administrativt samarbejde mellem de kompetente tjenester i medlemsstaterne på de områder, der er omfattet af dette kapitel, og mellem disse tjenester og Kommissionen. Det træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, jf. dog artikel [III-160], og efter høring af Europa-Parlamentet.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- artiklens anvendelsesområde bør begrænses, så den kun gælder for 2. og 3. afdeling (Hain; Roche)
- der bør være enstemmighed (Teufel)
- der bør vedtages love efter den almindelige lovgivningsprocedure (Borrell + 2; Kaufmann)
- regionerne og de lokale administrative enheder bør omtales (Chabert + 5)

## Artikel III-160 (tidl. artikel 8)

De retsakter, der er nævnt i 4. og 5. afdeling i dette kapitel, vedtages:

- a) på forslag af Kommissionen eller
- b) på initiativ af en fjerdedel af medlemsstaterne.

### Analyse af ændringsforslagene:

- medlemsstaternes initiativret bør afskaffes enten ved blot at udelade artiklen (Michel + 4; Voggenhuber + 3) eller ved at omformulere den, så Kommissionen også kan fremlægge forslag på initiativ af en gruppe medlemsstater (Rupel, Duff)
- der bør indføres en "sunset clause", hvorefter et initiativ, der er forelagt af en gruppe medlemsstater, bortfalder, hvis det ikke er blevet behandlet i Rådet, inden der er gået tre måneder (Hübner)

**Forslag om indsættelse af en ny artikel III-160a:**

- Der bør indsættes en ny artikel, hvorefter 3., 4. og 5. afdeling i dette kapitel ikke berører medlemsstaternes ret til at opretholde og indgå aftaler med tredjelande eller internationale organisationer, for så vidt sådanne aftaler stemmer overens med EU-retten og andre relevante internationale aftaler (de Vries; lignende: bemærkning fra Hain).
- Der bør indsættes en artikel svarende til artikel III-196, hvori det fastsættes, at Rådet i forbindelse med de retsakter, der er omhandlet i dette kapitel, ikke foretager afstemning med kvalificeret flertal, hvis en medlemsstat anmoder om det, og at Rådet kan forelægge sagen for Det Europæiske Råd (Hjelm-Wallen + 2).
- Der bør indsættes en artikel, som giver medlemsstaterne mulighed for at fastsætte, at kun de øverste retsinstanser skal kunne anmode Domstolen om en præjudiciel afgørelse på de områder, der er omhandlet i 2., 4. og 5. afdeling (de Vries).

## Artikel III-161 (tidl. artikel 10)

1. **Unionen udformer en politik, der**
  - a) **skal sikre, at personer uanset nationalitet ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser;**
  - b) **skal sikre personkontrol og effektiv overvågning ved passage af de ydre grænser;**
  - c) **skal sikre, at der gradvis indføres et integreret system for forvaltning af de ydre grænser.**
2. **Med henblik herpå fastsættes der ved europæisk lov eller europæisk rammelov foranstaltninger på følgende områder:**
  - a) **den fælles politik for visa og andre tilladelser til kortvarigt ophold;**
  - b) **personkontrol ved passage af de ydre grænser;**
  - c) **betingelser for tredjelandstatsborgeres muligheder for frit at rejse inden for Unionen i en kortere periode;**
  - d) **nødvendige tiltag til gradvis udvikling af et fælles system for integreret forvaltning af de ydre grænser;**
  - e) **princippet om, at personer uanset nationalitet ikke kontrolleres ved passage af de indre grænser.**
3. **Denne artikel berører ikke medlemsstaternes kompetence med hensyn til geografisk afgrænsning af deres grænser i overensstemmelse med folkeretten.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- "for persontrafik" bør indsættes efter "politik" i første linje (Hain)
- stk. 1, litra a), bør omformuleres (Farnleitner)
- de grænser, der er mest udsatte for så vidt angår ulovlig indvandring, bør omtales (Muscardini)
- der bør tilføjes flere detaljer i stk. 2, litra a), (Hain)
- stk. 3 bør udgå (Hain)
- der bør indsættes et stykke om en medlemsstats genindførelse af kontrollen ved de indre grænser (ændr. 1 Teufel)



## Artikel III-162 (tidl. artikel 11)

1. Unionen udformer en fælles politik for asyl og midlertidig beskyttelse med henblik på at tilbyde en passende status til alle tredjelandstatsborgere, der har behov for international beskyttelse, og på at sikre overholdelse af "non refoulement"-princippet. Denne politik skal være i overensstemmelse med Genève-konventionen af 28. juli 1951, protokollen af 31. januar 1967 om flygtnings retsstilling og andre relevante traktater.

2. Med henblik herpå fastsættes der ved europæisk lov eller europæisk rammelov foranstaltninger vedrørende et fælles europæisk asylsystem, der omfatter:

- a) en ensartet asylstatus for tredjelandstatsborgere, der gælder i hele Unionen;
- b) en ensartet status for subsidiær beskyttelse for tredjelandstatsborgere, der ikke har opnået europæisk asyl, men har behov for international beskyttelse;
- c) en fælles ordning, der tager sigte på midlertidig beskyttelse af fordrevne i tilfælde af massetilstrømning;
- d) fælles procedurer for tildeling og fratagelse af ensartet asylstatus eller subsidiær beskyttelse;
- e) kriterier og mekanismer til bestemmelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om asyl eller subsidiær beskyttelse;
- f) standarder for modtagelsen af asylansøgere eller ansøgere om subsidiær beskyttelse;
- g) partnerskab og samarbejde med tredjelande med henblik på styring af strømme af personer, der ansøger om asyl eller subsidiær eller midlertidig beskyttelse.

3. Hvis en eller flere medlemsstater står over for en nødsituation i form af en pludselig tilstrømning af tredjelandstatsborgere, kan Rådet på forslag af Kommissionen vedtage europæiske bekendtgørelser eller europæiske afgørelser vedrørende midlertidige foranstaltninger til fordel for den eller de berørte medlemsstater. Det træffer afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet.

### Analyse af ændringsforslagene:

- artiklens rækkevidde bør begrænses, så den kun kommer til at indeholde minimumsregler (Teufel; Würmeling)
- der bør foretages en grundlæggende omformulering af denne artikel (Hain)
- udtrykket "international beskyttelse" bør benyttes i stedet for "asyl" og "subsidiær beskyttelse" (de Vries)
- artiklen berører ikke medlemsstaternes enekompetence for så vidt angår adgangen til arbejdsmarkedet (Teufel; Würmeling)

- der bør indføres én enkelt procedure (identisk) for asyl og subsidiær beskyttelse (Floch)
- første punktum bør omformuleres (Kaufmann)
- ordene efter "tredjelande" i litra g) bør udgå (Duff)
- der bør indsættes en omtale af HCR i litra g) (de Vries)
- Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg bør høres (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- Europa-Parlamentet skal godkende de bekendtgørelser, der er omhandlet i stk. 3 (Kaufmann)
- der bør tilføjes i stk. 3, at de regioner, der er berørt af tilstrømningen, skal inddrages (Chabert + 5)

## Artikel III-163 (tidl. artikel 12)

1. Unionen udformer en fælles indvandringspolitik, der skal sikre en effektiv styring af migrationsstrømme i alle faser, en retfærdig behandling af tredjelandsstatsborgere, der opholder sig lovligt i medlemsstaterne, samt forebyggelse og øget bekæmpelse af ulovlig indvandring og menneskehandel.
2. Med henblik herpå fastsættes der ved europæisk lov eller europæisk rammelov foranstaltninger på følgende områder:
  - a) betingelser for indrejse og ophold og standarder for medlemsstaternes udstedelse af visa og opholdstilladelser, bl.a. med henblik på familiesammenføring;
  - b) fastlæggelse af rettighederne for tredjelandsstatsborgere, der opholder sig lovligt i en medlemsstat, herunder betingelserne for fri bevægelighed og frit ophold i de øvrige medlemsstater;
  - c) ulovlig indvandring og ulovligt ophold, herunder udsendelse og repatriering af personer med ulovligt ophold.
3. Unionen kan indgå aftaler med tredjelande om det oprindelige hjemlands eller det seneste opholdslands tilbagetagelse af tredjelandsstatsborgere, der opholder sig ulovligt i en medlemsstat.
4. Der kan ved europæisk lov eller europæisk rammelov fastsættes foranstaltninger, der skal fremme og støtte medlemsstaternes indsats til fordel for integration af tredjelandsstatsborgere, der opholder sig lovligt på deres område, uden at der er tale om nogen form for harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.

### Analyse af ændringsforslagene:

- "i overensstemmelse med medlemsstaternes modtagekapacitet" bør indsættes i stk. 1 (Farnleitner)
- artiklens rækkevidde bør begrænses, så den kun kommer til at indeholde minimumsregler (Teufel + Altmaier+ Würmeling)
- artiklen berører ikke medlemsstaternes enekompetence for så vidt angår adgang til arbejdsmarkedet (Brok + 26, Teufel + Altmaier+ Würmeling) og for så vidt angår fastlæggelsen af indvandringens omfang (Teufel + Altmaier+ Würmeling); i et tilsvarende øjemed foreslås det, at der i litra b) tales om "der opholder sig lovligt eller har lovligt lønnet arbejde" (Farnleitner)
- der bør indføres enstemmighed (Teufel) eller i hvert fald enstemmighed, indtil Rådet har vedtaget fælles regler og generelle principper på de områder, der er omfattet af artiklen (Fischer)
- der bør indføres enstemmighed for stk. 2, litra g), således at adgangen til arbejdsmarkedet og adgangen til social sikring fortsat er underlagt enstemmighed (Hain)
- ordene "fri bevægelighed" bør udgå i stk. 2, litra b), (Fischer)
- "herunder adgangen til at arbejde" bør tilføjes (de Vries; Kaufmann)
- litra g) bør udgå (Farnleitner)

- Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg bør høres (Borrell + 2; Sigmund + 2)
- der bør tilføjes et stykke, der overtager bestemmelserne i EF-traktatens artikel 63, stk. 2 (foranstaltningerne er ikke til hinder for, at en medlemsstat opretholder eller indfører nationale bestemmelser ...) (Farnleitner)
- "uden at der er tale om nogen form for harmonisering ..." bør udgå i stk. 4 (de Vries)

### Artikel III-164 (tidl. artikel 13)

**De EU-politikker, der er omhandlet i denne afdeling, samt gennemførelsen heraf er underlagt princippet om solidaritet og rimelig ansvarsfordeling mellem medlemsstaterne, herunder for så vidt angår de økonomiske aspekter. Når det er nødvendigt, skal EU-retsakter vedtaget i henhold til bestemmelserne i denne afdeling indeholde passende bestemmelser vedrørende anvendelsen af dette princip.**

#### Analyse af ændringsforslagene:

- det bør præciseres i andet punktum, at de passende bestemmelser kan omfatte finansielle bestemmelser med henblik på at medvirke til en rimelig ansvarsfordeling (Hain)
- "herunder for så vidt angår de økonomiske aspekter" bør udgå (Tiilikainen, de Vries))
- andet punktum bør udgå (Tiilikainen)

## Artikel III-165 (tidl. artikel 14)

**1. Unionen etablerer et samarbejde om civile spørgsmål med grænseoverskridende virkninger, der bygger på princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser og udenretslige afgørelser. Dette samarbejde kan omfatte vedtagelse af foranstaltninger vedrørende indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.**

**2. Med henblik herpå fastsættes ved lov eller rammelov foranstaltninger, der blandt andet skal sikre:**

- a) **gensidig anerkendelse mellem medlemsstaterne af retsafgørelser og udenretslige afgørelser samt fuldbyrdelse heraf**
- b) **forkyndelse af retslige og udenretslige dokumenter på tværs af grænserne**
- c) **forenelighed mellem medlemsstaternes gældende regler om lovvalg og konflikter om stedlig kompetence**
- d) **samarbejde om bevisoptagelse**
- e) **et højt niveau for adgang til retlig prøvelse**
- f) **et tilfredsstillende forløb af civile retssager, om nødvendigt ved fremme af foreneligheden mellem medlemsstaternes civile retsplejeregler**
- g) **udformning af alternative metoder til tvistbilæggelse**
- h) **støtte til uddannelse af dommere og anklagere samt andet personale i retsvæsenet.**

**3. Uanset stk. 2 fastlægges foranstaltninger vedrørende familieretlige aspekter med grænseoverskridende virkninger ved europæiske rammelove vedtaget af Rådet. Det træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.**

**Rådet kan på forslag af Kommissionen vedtage en europæisk afgørelse om, hvilke familieretlige aspekter med grænseoverskridende virkninger der kan vedtages efter den almindelige lovgivningsprocedure. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- punktummet "Dette samarbejde kan omfatte vedtagelse af foranstaltninger vedrørende indbyrdes tilnærmelse ..." i stk. 1 bør udgå (Hain)
- "blandt andet " i indledningen til stk. 2 bør udgå (Hjelm-Wallén + 3; Hololei; de Vries)
- artiklen bør kædes sammen med det indre markedes funktion (Hain; Hololei; Roche; Tiilikainen + 5)
- den almindelige lovgivningsprocedure bør anvendes for så vidt angår forældreansvar (Berès

+ 4), for alle love og rammelove på det familieretlige område i forbindelse med denne artikel (Duhamel + Berès, Barnier + Vitorino, Kaufmann) eller der bør anvendes udvidet kvalificeret flertal (Paciotti +15)

- "et højt niveau for adgang" bør erstattes med "effektiv adgang" (Hain) eller de foranstaltninger, der skal til for at nå dette niveau præciseres (Tiilikainen + 5)
- "alternative metoder til tvistbilæggelse" bør udgå (Teufel)
- muligheden i stk. 3 for overgang til den almindelige lovgivningsprocedure bør udgå (Teufel; Hjelm-Wallén + 3; Würmeling + Altmaier)
- der indsættes en ny artikel om harmonisering af den materielle civilret på visse områder (Teufel)
- Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg bør høres (Borrell + 2; Sigmund + 2)

## Artikel III-166 (tidl. artikel 15)

1. Det retlige samarbejde i kriminalsager i Unionen bygger på princippet om gensidig anerkendelse af domme og retsafgørelser og omfatter indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser på de områder, der er nævnt i stk. 2 og i artikel [III-167].

Der fastsættes ved europæisk lov eller europæisk rammelov foranstaltninger med henblik på:

- a) at fastlægge regler og procedurer, der skal sikre anerkendelse af alle former for domme og retsafgørelser i hele Unionen
- b) at forebygge og løse konflikter om stedlig kompetence mellem medlemsstaterne
- c) at fremme uddannelse af dommere og anklagere samt andet personale i retsvæsenet
- d) at fremme samarbejdet i kriminalsager mellem judicielle eller tilsvarende myndigheder i medlemsstaterne i forbindelse med strafforfølgning og fuldbyrdelse af afgørelser.

2. Med henblik på at lette den gensidige anerkendelse af domme og retsafgørelser og det politimæssige og retlige samarbejde i kriminalsager med grænseoverskridende virkninger kan der ved europæisk rammelov fastsættes minimumsregler om:

- a) gensidig anerkendelse af bevismidler mellem medlemsstaterne
- b) enkeltpersoners rettigheder inden for strafferetsplejen
- c) kriminalitetsofres rettigheder
- d) andre særlige elementer i strafferetsplejen, som Rådet forudgående har fastsat ved en europæisk afgørelse. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter godkendelse fra Europa-Parlamentet.

Vedtagelse af sådanne minimumsregler er ikke til hinder for, at medlemsstaterne kan opretholde eller indføre et højere niveau for beskyttelsen af enkeltpersoners rettigheder inden for strafferetsplejen.

### Analyse af ændringsforslagene:

- stk. 1 bør udelukkende omhandle vedtagelse af rammelove (Christophersen); det samme gælder for litra a) og b) i dette stykke (Hain)
- medlemsstaternes forskellige retstraditioner bør omtales i stk. 1 (Farnleitner, Hain)
- litra b) i stk. 1 bør omformuleres (Farnleitner, Hain)
- "med grænseoverskridende virkninger" i stk. 2 bør udgå (de Villepin)



- "i nødvendigt omfang" bør indsættes i stk. 2 (Farnleitner, Hain)
- litra d) i stk. 2 bør udgå (Teufel)
- litra a) - c) bør omformuleres, så deres rækkevidde begrænses (Farnleitner, Hain)
- der bør foreskrives enstemmighed for så vidt angår stk. 2 (Farnleitner, Hain), for så vidt angår stk. 2 og litra d) i stk. 1 (de Vries), for så vidt angår hele artiklen (Lopes), for så vidt angår hele artiklen bortset fra uddannelsen af dommere (Roche) eller i det mindste i de tilfælde, hvor den berørte foranstaltning kræver en ændring af et strafferetligt princip i en medlemsstat (Teufel)
- der bør foreskrives udvidet kvalificeret flertal i stedet for enstemmighed i stk. 2, litra d) (Michel + 4, Paciotti + 14)
- redaktionelle ændringer (Hübner)

## Artikel III-167 (tidl. artikel 17)

**1. Der kan ved europæisk rammelov fastsættes mindsteregler for, hvad der skal anses for strafbare handlinger, samt for straffene herfor på områder med kriminalitet af særlig grov karakter, der har en grænseoverskridende dimension som følge af overtrædelsernes karakter eller konsekvenser eller af et særligt behov for at bekæmpe dem på fælles grundlag.**

**Der er tale om følgende kriminalitetsområder: terrorisme, menneskehandel og seksuel udnyttelse af kvinder og børn, ulovlig narkotikahandel, ulovlig våbenhandel, hvidvaskning af penge, korrupsion, forfalskning af betalingsmidler, edb-kriminalitet og organiseret kriminalitet.**

**På baggrund af udviklingen i kriminaliteten kan Rådet vedtage en europæisk afgørelse om andre kriminalitetsområder, der opfylder de i dette stykke omhandlede kriterier. Det træffer afgørelse med enstemmighed efter godkendelse fra Europa-Parlamentet.**

**2. Når indbyrdes tilnærmelse af strafferetlige bestemmelser viser sig absolut nødvendig for at sikre effektiv gennemførelse af en EU-politik på et område, der har været omfattet af tidligere harmoniseringsforanstaltninger, kan der ved europæisk rammelov fastsættes minimumsregler for, hvad der skal anses for strafbare handlinger, samt for straffene herfor på det pågældende område.**

**Rammeloven vedtages efter samme procedure som de harmoniseringsforanstaltninger, der er nævnt i foregående afsnit, jf. dog artikel [III-160].**

### Analyse af ændringsforslagene:

- der bør foreskrives enstemmighed for så vidt angår hele artiklen (Lopes, Roche, de Vries) eller i det mindste i de tilfælde, hvor den berørte foranstaltning kræver en ændring af et strafferetligt princip i en medlemsstat (Teufel; Würmeling)
- i stk. 1 bør tilføjes racisme og fremmedhad (Villepin, Paciotti + 13), miljøkriminalitet (Hjelm-Wallén + 2; Lennmarker), ulovlig brug af narkotika (Giannakou), vold i hjemmet (Paciotti + 13)
- "organiseret kriminalitet" bør udgå i stk. 1 (Hain, de Vries)
- "edb-kriminalitet" bør erstattes med "angreb på edb-systemer" (Hain)
- europæiske afgørelser vedtaget af Rådet med enstemmighed bør erstattes med europæiske love vedtaget efter den almindelige lovgivningsprocedure i stk. 1, tredje afsnit, (de Villepin) eller erstattes med afgørelser vedtaget af Rådet med udvidet kvalificeret flertal (Michel + 4, Paciotti + 13)
- der bør i stk. 1, tredje afsnit, stå at Rådets afgørelse skal ratificeres af alle medlemsstater (Hjelm-Wallén + 2)
- stk. 1, tredje afsnit, bør udgå (Teufel; Würmeling)
- stk. 2 bør udgå (Teufel; Roche; Tiilikainen + 5; Würmeling), og der bør samtidig tilføjes 5 områder på den liste, der er fastsat i stk. 1 (Tiilikainen)
- der bør i stk. 2, stå at Rådet skal træffe afgørelse med enstemmighed, når det fastlægger de

omfattede kriminalitetsområder (Hain)

- de områder, der er omfattet af denne artikel, bør også sætte rammerne for EU-organernes virke på det strafferetlige område (Kaufmann) (Kaufmann foreslår konsekvensændringer i de efterfølgende artikler)

### Artikel III-168 (tidl. artikel 18)

**Der kan ved europæisk lov eller europæisk rammelov fastsættes foranstaltninger for at fremme og støtte medlemsstaternes indsats inden for kriminalitetsforebyggelse. Disse foranstaltninger kan ikke omfatte indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser.**

#### Analyse af ændringsforslagene:

- de regionale og lokale myndigheder bør omtales (Chabert + 5)

## Artikel III-169 (tidl. artikel 19)

1. Eurojusts opgave er at støtte og styrke koordineringen og samarbejdet mellem de nationale myndigheder, der har til opgave at forfølge grov kriminalitet, der berører to eller flere medlemsstater eller kræver retsforfølgning på fælles basis, på grundlag af operationer foretaget af medlemsstaternes myndigheder og Europol samt oplysninger fra disse.

2. Ved europæisk lov fastlægges Eurojusts struktur, funktionsmåde, indsatsområde og opgaver. Disse opgaver kan omfatte:

- a) de nationale kompetente myndigheders indledning og koordinering af retsforfølgning, især vedrørende overtrædelser, der skader Unionens finansielle interesser
- b) styrkelse af det retlige samarbejde, herunder gennem løsning af konflikter om stedlig kompetence og gennem et tæt samarbejde med Det Europæiske Retlige Netværk.

Ved europæisk lov fastlægges ligeledes de nærmere bestemmelser for Europa-Parlamentets og medlemsstaternes nationale parlamenters tilknytning til evalueringen af Eurojusts virke.

3. I forbindelse med retsforfølgning som omhandlet i denne bestemmelse, og uden at dette berører artikel [III-170], foretager de nationale kompetente embedsmænd de formelle handlinger inden for retsplejen.

### Analyse af ændringsforslagene:

- Der bør indføres enstemmighed for så vidt angår denne artikel (Lopes, Roche, de Vries)
- der bør indsættes to nye litra i stk. 2 (de Villepin)
- der bør tales om "anmodninger" eller om "forslag" om at indlede retsforfølgning i litra a) (Teufel, Hain), eller ordet "indledning" bør udgå (Roche)
- aspektet "efterforskning", bør tilføjes ved siden af "retsforfølgning" i litra a) (Hain)
- der bør være mulighed for at give Eurojust andre opgaver ved en europæisk lov, som Rådet vedtager med enstemmighed (Hain)
- forskellige redaktionelle ændringer (Kaufmann, de Vries)

## Artikel III-170 (tidl. artikel 20)

- 1. For at bekæmpe grov kriminalitet med en grænseoverskridende dimension samt lovovertrædelser, der skader Unionens interesser, kan der ved en europæisk lov vedtaget af Rådet oprettes en europæisk anklagemyndighed ud fra Eurojust. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter godkendelse fra Europa-Parlamentet.**
- 2. Den europæiske anklagemyndighed har kompetence til eventuelt i samarbejde med Europol at foretage efterforskning og retsforfølgning i forbindelse med gerningsmænd og medvirkende til dels grov kriminalitet, der berører flere medlemsstater, dels lovovertrædelser, der skader Unionens finansielle interesser, som fastlagt i den i stk. 1 nævnte europæiske lov, samt til at stille dem for en domstol. Anklagemyndigheden optræder som offentlig anklager ved medlemsstaternes kompetente domstole.**
- 3. Ved den europæiske lov, der er nævnt i stk. 1, fastsættes statuten for den europæiske anklagemyndighed, betingelserne for udøvelsen af dens funktioner, procedureregler for dens virksomhed samt regler om anerkendelse af bevismidler og regler om domstolskontrol med de processkrifter, som den europæiske anklagemyndighed udarbejder under udøvelsen af sit hverv.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- artiklen bør udgå (Lennmarker; Hain; Roche; Tiilikainen + 5)
- anklagemyndighedens kompetence bør begrænses til lovovertrædelser, der skader Unionens finansielle interesser (Brok + 21; Teufel; Lopes; Würmeling +Altmaier); visse medlemmer af konventet tilføjer dog beskyttelsen af euroen
- den almindelige lovgivningsprocedure bør anvendes (Brok + 21, Kaufmann, Lamassoure, Lequiller), eller der bør være udvidet kvalificeret flertal i Rådet (Michel + 4; Paciotti + 14), eller Rådet bør kun træffe afgørelse med enstemmighed indtil den 31. oktober 2009 (Barnier + Vitorino)
- anklagemyndigheden skal oprettes senest 5 år efter forfatningens ikrafttræden (Lequiller)
- anklagemyndigheden skal eventuelt have kompetence til at lede de efterforskninger, der iværksættes af Europol (Teufel) og også af OLAF og af de nationale myndigheder (de Villepin, Haenel)
- "medlemsstaternes kompetente domstole" bør erstattes med "domstole, der af medlemsstaterne er udpeget med henblik herpå" i slutningen af stk. 2 (hvorved en af Unionens domstole vil kunne komme på tale) (de Vries)
- der bør oprettes en anklagemyndighed gennem et tættere samarbejde mellem de medlemsstater, der har erklæret, at de accepterer oprettelsen af en sådan myndighed (Haenel)

## Artikel III-171 (tidl. artikel 21)

**1. Unionen etablerer et politisamarbejde, der inddrager alle medlemsstaternes kompetente myndigheder, herunder politi, toldmyndigheder og andre særlige retshåndhævende myndigheder, der beskæftiger sig med områderne forebyggelse, afsløring og efterforskning af strafbare handlinger.**

**2. Med henblik herpå kan der ved europæisk lov eller europæisk rammeloV fastlægges foranstaltninger vedrørende:**

- a) **indsamling, opbevaring, behandling, analyse og udveksling af relevante oplysninger**
- b) **støtte til uddannelse og udveksling af personale, udstyr og kriminalitetsforskning**
- c) **fælles efterforskningsteknikker vedrørende afsløring af grove former for organiseret kriminalitet.**

**3. Der kan ved europæisk lov eller europæisk rammeloV vedtaget af Rådet fastlægges foranstaltninger vedrørende operationelt samarbejde mellem de myndigheder, der er omhandlet i denne artikel. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- der bør være enstemmighed for hele artiklen (Lopes; de Vries)
- den almindelige lovgivningsprocedure bør også gælde for stk. 2 (Duhamel + Berès), eller der bør være udvidet kvalificeret flertal (Michel + 4; Paciotti + 14)
- formuleringen i den nuværende traktat bør anvendes: "fælles vurdering af bestemte efterforskningsteknikker" i litra c) (Hain), eller der bør tales om "udveksling af god praksis" (Roche)
- det bør præciseres, at artiklen ikke berører medlemsstaternes bilaterale eller multilaterale aftaler om grænseoverskridende samarbejde (Teufel)
- redaktionelle ændringer (Hain)

## Artikel III-172 (tidl. artikel 22)

1. **Europols opgave er at støtte og styrke indsatsen hos medlemsstaternes politimyndigheder og andre retshåndhævende myndigheder og deres indbyrdes samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af grov kriminalitet, der berører to eller flere medlemsstater, terrorisme og de former for kriminalitet, der skader en fælles interesse, som er omfattet af en EU-politik.**

2. **Ved europæisk lov fastlægges Europols struktur, funktionsmåde, indsatsområde og opgaver. Disse opgaver kan omfatte:**

- a) **indsamling, opbevaring, behandling, analyse og udveksling af oplysninger, der fremsendes af bl.a. medlemsstaternes eller tredjelandes myndigheder eller eksterne organisationer**
- b) **samordning, tilrettelæggelse og udførelse af efterforskning og operative aktioner, der gennemføres sammen med medlemsstaternes kompetente myndigheder eller inden for rammerne af fælles efterforskningshold, eventuelt i samarbejde med Eurojust.**

**Ved europæisk lov fastlægges ligeledes de nærmere bestemmelser for Europa-Parlamentets kontrol af Europols aktiviteter sammen med medlemsstaternes nationale parlamenter.**

3. **Alle Europols operative aktioner skal foretages i samarbejde og i forståelse med myndighederne i den eller de medlemsstater, hvis område er berørt. Anvendelse af tvangsindgreb hører udelukkende ind under de kompetente nationale myndigheder.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- der bør være enstemmighed for denne artikel (Lopes; Roche; de Vries) eller i det mindste i de tilfælde, hvor Europol tillægges nye opgaver (Altmaier + Würmeling)
- organiseret kriminalitet bør omtales i stk. 1 (de Vries) og narkotika (Giannakou)
- omtalen af kriminalitet, der skader en EU-interesse, bør udgå i stk. 1 (Hain)
- der bør udelukkende tales om støtte til de nationale myndigheder i stk. 2, litra b) (Farnleitner, Roche) eller om en rolle, der består i at støtte medlemsstaternes aktioner og i at foreslå og deltage i sådanne aktioner (Hain)
- der bør stå "under Eurojusts tilsyn" i stedet for "i samarbejde med Eurojust" (de Villepin)
- Rådet kan med enstemmighed fastsætte yderligere opgaver ud over dem, der allerede er nævnt i litra a) og b) (Teufel)
- de regionale og lokale myndigheder bør omtales (Chabert + 5)



## Artikel III-173 (tidl. artikel 23)

**Ved europæisk lov eller europæisk rammelov vedtaget af Rådet fastlægges de betingelser og begrænsninger, hvorunder medlemsstaternes kompetente myndigheder, jf. artikel III-166 og III-171, kan arbejde på en anden medlemsstats område i samarbejde og i forståelse med denne stats myndigheder. Rådet træffer afgørelse med enstemmighed efter høring af Europa-Parlamentet.**

### Analyse af ændringsforslagene:

- den almindelige lovgivningsprocedure bør anvendes (Duhamel + Berès, Kaufmann), eller der bør være udvidet kvalificeret flertal (Michel + 4; Paciotti + 13), eller det bør foreskrives, at Rådet kun træffer afgørelse med enstemmighed indtil den 31. oktober 2009 (Barnier + Vitorino)
  - kun vedtagelse af rammelove bør omhandles (Hain)
  - der bør tilføjes en omtale af de myndigheder, der er omhandlet i artikel III-165 (dvs. dem, der har kompetence på det civile område (Teufel)
-

## Oversigt over ændringsforslag

### Artikel III 153

1. Berès + 7 konventsmedlemmer
2. Bonde
3. de Villepin
4. Farnleitner
5. Gabaglio
6. Giannakou
7. Hain
8. Roche
9. Rupel
10. Teufel
11. de Vries + 1 konventsmedlem
12. Fischer

### Artikel III 154

1. Brok + 25 konventsmedlemmer
2. Duff
3. Kaufmann
4. Lang + 4 konventsmedlemmer
5. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

### Artikel III 155

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Hain
4. Teufel
5. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

### Artikel III – 156

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Duff
4. Hübner
5. Kaufmann
6. Teufel
7. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

### Artikel III 157

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Duff
4. Gabaglio
5. Hain
6. Hübner
7. Kaufmann
8. Paciotti + 16 konventsmedlemmer

9. Roche
10. Teufel
11. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 158

1. Hain

#### Artikel III 159

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Hain
4. Kaufmann
5. Roche
6. Teufel

#### Artikel III 160

1. Duff
2. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
3. Hübner
4. Michel + 4 konventsmedlemmer
5. Rupel + 1
6. Voggenhubber + 3 konventsmedlemmer
7. de Vries
8. Fischer

#### Artikel III 161

1. Farnleitner
2. Hain
3. Muscardini
4. Teufel

#### Artikel III 162

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. Chabert + 5 konventsmedlemmer
3. Duff
4. Floch
5. Hain
6. Kaufmann
7. Muscardini
8. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
9. Teufel
10. de Vries + 1 konventsmedlem
11. Würmeling

#### Artikel III 163

1. Borrell + 2 konventsmedlemmer
2. Brok + 26 konventsmedlemmer
3. Farnleitner
4. Fischer
5. Hain

6. Kaufmann
7. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
8. Teufel
9. de Vries + 1 konventsmedlemmer

#### Artikel III 164

1. Hain
2. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
3. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 165

1. Barnier + 4 konventsmedlemmer
2. Berès + 4 konventsmedlemmer
3. Borrell
4. Chabert + 5 konventsmedlemmer
5. Duhamel + 1 konventsmedlem
6. Hain
7. Hjelm-Wallén
8. Hololei
9. Kaufmann
10. Paciotti + 16 konventsmedlemmer
11. Roche
12. Sigmund + 2 konventsmedlemmer
13. Teufel
14. Teufel
15. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
16. de Vries + 1 konventsmedlem
17. Würmeling + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 166

1. Christophersen
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hübner
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 konventsmedlem
8. Michel + 4 konventsmedlemmer
9. Paciotti + 14 konventsmedlemmer
10. Roche
11. Teufel
12. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 167

1. de Villepin
2. Giannakou + 1 konventsmedlemmer
3. Hain
4. Hjelm-Wallén
5. Kaufmann
6. Lennmarker

7. Lopes + 1 konventsmedlem
8. Michel + 4 konventsmedlemmer
9. Paciotti + 13 konventsmedlemmer
10. Roche
11. Teufel
12. Tiilikainen
13. de Vries + 1 konventsmedlem
14. Würmeling

#### Artikel III 168

1. Chabert

#### Artikel III 169

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 konventsmedlem
5. Roche
6. Teufel
7. de Vries + 1 konventsmedlem

#### Artikel III 170

1. Barnier
2. Brok + 24 konventsmedlemmer
3. de Villepin
4. Haenel
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lamassoure
8. Lennmarker
9. Lequiller
10. Lopes + 1 konventsmedlem
11. Michel
12. Muscardini
13. Paciotti + 14 konventsmedlemmer
14. Roche
15. Teufel
16. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
17. de Vries + 1 konventsmedlem
18. Würmeling

#### Artikel III 171

1. Duhamel + 1 konventsmedlem
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lopes + 1 konventsmedlem
5. Michel
6. Paciotti + 14 konventsmedlemmer
7. Palacio
8. Roche
9. Teufel

10. de Vries + 1 konventsmedlem

Artikel III 172

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Giannakou + 1 konventsmedlem
5. Hain
6. Kaufmann
7. Lopes + 1 konventsmedlem
8. Roche
9. Teufel
10. de Vries + 1 konventsmedlem
11. Würmeling

Artikel III 173

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
  2. Duhamel + 1 konventsmedlem
  3. Hain
  4. Kaufmann
  5. Michel + 4 konventsmedlemmer
  6. Paciotti + 13 konventsmedlemmer
  7. Teufel
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE VEDRØRENDE****DEL III, AFSNIT III****Kapitel V: Områder, hvor Unionen kan beslutte at gennemføre koordinerende, supplerende eller understøttende tiltag****I. SAMMENFATNING AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

For så vidt angår artikel III-174 (folkesundhed) anmodes der i en stor del af ændringsforslagene om en omformulering af denne bestemmelse, enten med henblik på at tydeliggøre hvilke folkesundhedsaspekter der hører under områder med delt kompetence, og hvilke aspekter der hører under områder med understøttende tiltag, eller for i denne bestemmelse at tilføje en omtale af visse folkesundhedsaspekter, der ikke på nuværende tidspunkt er omfattet, såsom grænseoverskridende behandling, bekæmpelse af personvold og navnlig mod kvinder, fysisk og mental sundhed, tobaksrelaterede helbredsskader samt bekæmpelse af narkotika, epidemier eller de største trusler mod sundheden. I nogle ændringsforslag anmodes der om, at en opregning af mulige tiltag på grundlag af denne bestemmelse skal være udtømmende.

For så vidt angår artikel III-175 (industri) anmodes der i nogle ændringsforslag om en omtale af miljøbeskyttelse i denne bestemmelse.

I to ændringsforslag anmodes der om at indføje en ny artikel III-175a om turisme.

Med hensyn til artikel III-176 (kultur) anmodes der i visse ændringsforslag om, at der i denne bestemmelse tilføjes en omtale af visse aspekter af denne politik, bl.a. det audiovisuelle område eller musik.

I ændringsforslagene vedrørende artikel III-177 (uddannelse, ungdom og sport) anmodes der enten om at udelade omtalen af sport eller om at tilføje en mere detaljeret omtale af de mulige tiltag inden for dette område.

I tre ændringsforslag anmodes der om udeladelse af artikel III-180 (administrativt samarbejde).

## **II. ANALYSE AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

### **Artikel III-174 (folkesundhed)**

- Artiklen bør omformuleres med henblik på at ajourføre målene for Unionens indsats på folkesundhedsområdet (Duff)
- Der bør udarbejdes en ny artikel eller tilføjes nye stykker om grænseoverskridende behandling i artikel III-174 (de Villepin)
- Artiklen bør omformuleres for at tydeliggøre og supplere, hvilke aspekter der hører under områder med delt kompetence, og hvilke aspekter der hører under områder med understøttende tiltag (Michel + 4; de Villepin; Barnier + 3)
- Der bør i det stykke, der vedrører aspekter, som hører under områder med understøttende tiltag, tilføjes bekæmpelse af trusler og risici som følge af alvorlige ulykker, der kan have en europæisk dimension; i forbindelse med de aspekter, der hører under områder med delt kompetence, bør det tilføjes, at der skal indføres høje standarder for sundhedsprodukters og sundhedsudstyrs kvalitet og sikkerhed (de Villepin)
- Artiklen bør omformuleres med henblik på at tilføje en omtale af fysisk og mental sundhed, bekæmpelse af de største trusler mod sundheden, der har en europæisk dimension, samt bekæmpelse af alvorlige trusler mod og alvorlige risici for sundheden (Van Lancker + 16)
- Der bør tilføjes en omtale af fysisk og mental sundhed (de Vries + 1)
- Der bør i stk. 1 foretages en præcisering af Unionens indsats for at begrænse narkotikarelaterede helbredsskader (Giannokou)
- Der bør i stk. 4 tilføjes en omtale af de foranstaltninger, der tager sigte på at forebygge og kontrollere tobaksrelaterede helbredsskader (Tiilikainen + 5)
- Ordene "herunder navnlig" i stk. 4 bør udelades (Fischer; Teufel)
- Der bør tilføjes en omtale af bekæmpelse af epidemier (Fischer)
- Følgende bør tilføjes i andet afsnit, efter sidste punktum: "herunder personvold og navnlig mod kvinder" (Dybkjær; Borrell + 2)
- Der bør tilføjes et nyt stykke, der fastlægger, at Unionen supplerer medlemsstaternes indsats, og som tager sigte på at nå et højt niveau for beskyttelse mod voldshandlinger mellem personer, herunder beskyttelse af mental og psykisk sundhed samt begrænsning af følgerne af sådanne voldshandlinger (De Rossa)



### **Artikel III-175 (industri)**

- Det bør i stk. 1 tilføjes, at det er nødvendigt, at industrien bidrager til gennemførelsen af de mål, der er nævnt i artikel I-3, navnlig til bæredygtig udvikling; der bør tilføjes en mulighed for at træffe foranstaltninger for mest muligt at begrænse indvirkningen på miljøet (Voggenhuber + 3)
- Der bør tilføjes et nyt stykke vedrørende behovet for, at iværksættelsen af politikken og tiltag på industriområdet tager hensyn til miljøkravene (Hjelm Wallén)
- Det bør tilføjes, at Regionsudvalget skal høres (Chabert + 5)
- "Industri" bør erstattes med "virksomheder" (Farnleitner)

### **Artikel III-175a (turisme)**

- Der bør udarbejdes en ny artikel III-175a vedrørende Unionens indsats inden for turisme (de Villepin; Lequiller; Lopes og Katiforis)

### **Artikel III-176 (kultur)**

- Der bør i stk. 2 tilføjes en omtale af det audiovisuelle område (Michel + 4)
- Der bør i stk. 2 tilføjes en omtale af bevarelse og beskyttelse af kulturarven og til fremme af den kulturelle mangfoldighed (Peterle; Rupel + 1)
- Der bør i stk. 2 tilføjes en omtale af musiksektoren (Tajani)
- Stk. 4 bør udgå (Hübner)
- Det bør i stk. 5 tilføjes, at det er nødvendigt at høre Det Økonomiske og Sociale Udvalg (Sigmund + 2; Borrell + 2)
- Det bør i stk. 5 tilføjes, at der ikke kan vedtages fiskale foranstaltninger på grundlag af denne bestemmelse (Hain)
- Kvalificeret flertal bør erstattes af enstemmighed (Teufel; Wuermeling)

### **Artikel III-177 (uddannelse, ungdom og sport)**

- Omtalen af sport bør udgå (Lennmarker; Wuermeling)
- Det bør i stk. 1 tilføjes, at Unionen skal respektere sportsorganisationernes rolle; det afsnit i

stk. 1, der omhandler sport, bør udgå; omtalen i stk. 2, litra g), af udvikling af sportens europæiske dimension bør udgå (Hain)

- Stk. 2, litra g), om Unionens indsats på sportsområdet bør udbygges. Der bør tilføjes et nyt stykke om, at fastlæggelsen og gennemførelsen af Unionens øvrige politikker skal tage hensyn til målsætningerne på sportsområdet (de Villepin)
- Der bør i stk. 2 tilføjes to nye led vedrørende fremme af sporten og tilskyndelse til partnerskaber mellem den private sektor og sportsverdenen; der bør i stk. 3 tilføjes en omtale af sport (Lopes og Lobo, Antunes)
- Der bør tilføjes en omtale af beskyttelse af børn, sportens rolle i samfundet samt af sportens internationale sammenhæng (de Vries + 1)
- Der bør i stk. 1, afsnit 2, tilføjes en omtale af de nationale politikker på sportsområdet (Teufel)

### **Artikel III-178 (erhvervsuddannelse)**

- Der bør i slutningen af stk. 4 tilføjes en omtale af de europæiske arbejdsmarkedsparter (Gabaglio)

### **Artikel III-179 (civilbeskyttelse)**

- Omtalen af Unionen i stk. 1 bør udelades (Roche)
- Der bør i stk. 1, litra a), tilføjes en omtale af ulykker (Tiilikainen + 5)
- Stk. 1, litra a), og stk. 2 bør udgå (Wuermeling; Teufel)
- Stk. 2 bør udgå (Hain)
- Stk. 1, litra a), bør udgå, og stk. 1, litra b), bør omformuleres, så der henvises til støtte til medlemsstaternes samarbejde på civilbeskyttelsesområdet; i stk. 2, litra a), bør tilføjes en omtale af udelukkelse af harmonisering; i dette stykke bør der gives mulighed for, at Rådet fremsætter henstillinger på forslag af Kommissionen (Fischer).

### **Artikel III-180 (administrativt samarbejde) (ny)**

- Bør udelades (de Villepin; Teufel; Hain)

### **Artikel III-180a (ny)**

- Der bør tilføjes en artikel vedrørende territorial udvikling (de Vries + 1)

## Oversigt over ændringsforslagene

### Del III, afsnit X, artikel X

1. Lopes

#### Artikel III-174

1. Barnier + 2 konventsmedlemmer
2. Borrell + 2 konventsmedlemmer
3. De Rossa
4. de Villepin
5. de Villepin
6. Duff
7. Dybkjær
8. Fischer
9. Giannakou + 1 konventsmedlem
10. Hain
11. Michel + 4 konventsmedlemmer
12. Teufel
13. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
14. Van Lancker + 16 konventsmedlemmer
15. de Vries + 1 konventsmedlem
16. Wuermeling

#### Artikel III-175

1. Chabert + 5 konventsmedlemmer
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
5. Hjelm-Wallén
6. Lequiller

#### Artikel III-176

1. Borrell
2. Hain
3. Hübner
4. Michel + 4 Borrell
5. Rupel + 1 Borrell
6. Sigmund + 2 Borrell
7. Tajani
8. Teufel
9. Peterle
10. Wuermeling

#### Artikel III-177

1. de Villepin
2. Hain

3. Lennmarker
4. Lopes + 1
5. Teufel
6. de Vries + 1
7. Wuermeling + 1

Artikel III-178

1. Gabaglio

Artikel III-179

1. Hain
2. Roche
3. Teufel
4. Tiilikainen
5. Wuermeling + 1
6. Fischer

Artikel III-180

1. de Villepin
2. Hain
3. Teufel
4. de Vries + 1

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE VEDRØRENDE**

**DEL III, AFSNIT IV**

**Artikel III-186**

- Instrumentet (europæiske bekendtgørelser og europæiske afgørelser) ændres til en lov vedtaget af Rådet efter høring af Europa-Parlamentet (Barnier og Vitorino + 2).
- Instrumentet (europæiske bekendtgørelser og europæiske afgørelser) ændres til en europæisk lov (Kaufmann).
- Ordene "i forfatningen" indsættes før "nedfældede" (Barnier og Vitorino + 2).

**Oversigt over ændringsforslagene**

1. Barnier
  2. Kaufmann
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT V : UNIONENS OPTRÆDEN UDADTIL****Kapitel I: Generelle anvendelsesbestemmelser****Artikel III-188****Stk. 1**

- Efter "menneskerettigheder" bør tilføjes "fred" (*ændr. 4/Voggenhuber+4*)
- "og vil stræbe efter at fremme De Forenede Nationers konfliktløsningskapacitet" bør tilføjes i slutningen af stykket (*ændr. 4/Voggenhuber+4*)

**Stk. 2**

- Litra a): "sikkerhed" bør udgå, og følgende bør tilføjes "styrke Unionens sikkerhed under alle former og fremme solidariteten mellem medlemsstaterne over for truslerne mod deres fælles sikkerhed" (*ændr. 1/de Villepin*)
- litra c): "og aktivt støtte" bør tilføjes efter "bevare" (*ændr. 4/Voggenhuber+4*)
- litra d): "globalt" bør tilføjes efter "fattigdommen" (*ændr. 4/Voggenhuber*)
- litra e): der bør tilføjes en henvisning til stk. d) (*ændr. 4/Voggenhuber*)
- litra f): der bør tilføjes en henvisning til adgangen til "globale offentlige goder" (på engelsk "global public goods") (*ændr. 3/Kaufmann, ændr. 4/Voggenhuber+4*), og før "sikre" bør tilføjes "garantere og" (*ændr. 3/Kaufmann*). På fransk bør "préservers" erstattes af "protéger" (vedrører ikke den danske tekst) (*ændr. 4/Voggenhuber+4*)

### **Stk. 3**

- På engelsk bør "consistency" erstattes af "coherence" (vedrører ikke den danske tekst) (*ændr. 2/Hjelm-Wallén+2*)

### **Forslag om tilføjelse af et nyt stykke**

- Der bør tilføjes et nyt stykke 2, litra ca): "fremme global nedrustning, bekæmpe ukontrolleret spredning af konventionelle våben, handel med og brug af våben, der er unødigt skadevoldende eller rammer i flæng, samt bekæmpe masseødelæggelsesvåben" (*ændr. 4/Voggenhuber+4*)

### **Artikel III-189 (tidl. artikel 2)**

## **TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

### **Stk. 1**

- Det bør tilføjes, at Det Europæiske Råd træffer en afgørelse efter høring af Europa-Parlamentet (*ændr. 4/Kaufmann*)
- Teksten bør ændres, så det fremgår, at Det Europæiske Råd ikke træffer afgørelser, men fastlægger "retningslinjer" (*ændr. 2/Farnleitner*)
- Det bør tilføjes, at Ministerrådet gennemfører Det Europæiske Råds afgørelser (*ændr. 6 Fischer*)
- Det bør fastsættes, at Rådet kun vedtager en henstilling på grundlag af et fælles forslag fra udenrigsministeren og Kommissionen og med kvalificeret flertal (*ændr. 2/Farnleitner*)
- Der bør indsættes en bestemmelse om afgrænsningen mellem FUSP og andre eksterne politikker (*ændr. 2/Farnleitner*)
- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" (*ændr. 3/Hain*)

### **Stk. 2**

- Det bør præciseres, at de fælles forslag ikke berører Kommissionens eksklusive initiativret som fastsat i andre bestemmelser i del III (*ændr. 2/Farnleitner*)
- Stykket bør udgå, da udenrigsministeren er en del af Kommissionen (*ændr. 5/Villepin*)
- Anvendelse af kvalificeret flertal for udenrigsministerens og Kommissionens fælles forslag bør tilføjes (*ændr. 1/Brok+23*)
- Stykket bør udgå, da det allerede er dækket i kapitel II (*ændr. 4/Kaufmann*)

## **KAPITEL II: DEN FÆLLES UDENRIGS- OG SIKKERHEDSPOLITIK**

### **1. AFDELING DEN FÆLLES UDENRIGSPOLITIK**

#### **Artikel III-190 (tidl. artikel 3)**

#### **TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

##### **Stk. 1**

- Det bør tilføjes, at FUSP gennemføres i fællesskab og i overensstemmelse med folkeretten (ændr. 3/Voggenhuber+3)

##### **Stk. 2**

- Det bør tilføjes, at de aftaler og traktater, som medlemsstaterne undertegner, bør være loyale over for Unionen (ændr. 3/Voggenhuber+3)

##### **Stk. 3**

- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" (ændr. 1/Hain)
- Det bør være muligt at anvende de andre politikker i dette afsnit (ændr. 2/Villepin)

#### **Artikel III-191 (tidl. artikel 4)**

#### **TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

- "formanden" bør erstattes af "formandskabet" (ændr. 2/Tiilikainen+5), eller enhver omtale bør udgå (ændr. 1/Michel+4)
- Der bør tilføjes en bestemmelse om, at Rådet kan anmode udenrigsministeren om at fremsætte forslag med henblik på gennemførelsen af en FUSP-afgørelse (ændr. 3/Villepin)



### Artikel III-192 (tidl. artikel 5)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- Det foreslås, at der tilføjes et stykke om en fælles tjeneste for EU's optræden udadtil/en europæisk diplomatisk tjeneste, der skal bistå udenrigsministeren med udførelsen af hans mandat (*ændr. 2/Fischer, ændr. 4/Michel+4*). Joschka Fischer foreslår en tekst til erklæring om oprettelsen af en sådan tjeneste, der vil kunne knyttes som bilag til forfatningen
- Omtalen af EU-udenrigsministerens funktion som formand for Udenrigsrådet bør udgå (*ændr. 1/Farnleitner, ændr. 5/Roche, ændr. 6/Tiilikainen+5*)
- Det foreslås tilføjet, at Kommissionen fuldt ud tilknyttes de opgaver, der er omhandlet i stk. 1 og 2 (*ændr. 1/Farnleitner*)
- "når det er muligt" eller "når det er muligt på Rådets vegne og efter anmodning fra Rådet" bør indsættes i det punktum, der handler om, at udenrigsministeren udtrykker Unionens holdning i internationale organisationer og på internationale konferencer og fører den politiske dialog (*ændr. 5/Roche, ændr. 3/Hain*)
- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" og "udenrigsministeren" bør ændres til "Europas repræsentant udadtil" (*ændr. 3/Hain*)

### Artikel III-193 (tidl. artikel 6)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- Betegnelsen for instrumenterne bør ændres ("FUSP-afgørelse") (*ændr. 2/Hain*)
- Stk. 3 bør udgå (*ændr. 1/Farnleitner*)
- Stk. 4 bør udgå (*ændr. 2/Hain*)

### Artikel III-194 (tidl. artikel 7)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" (*ændr. 1/Hain*)

### Artikel III-195 (tidl. artikel 8)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- "eller udenrigsministeren med støtte fra Kommissionen" bør udgå (ændr. 6/Villepin)
- Teksten bør ændres, så Kommissionen tildeles initiativretten (alene eller sammen med udenrigsministeren) (ændr. 2/Hjelm-Wallén+2, ændr. 1/Farnleitner)
- Teksten bør ændres, så Europa-Parlamentet ligeledes tildeles initiativret (ændr. 3/Muscardini)
- Teksten bør ændres, så det fremgår, at formanden for Udenrigsrådet ikke er udenrigsministeren, men det skiftende formandskab (ændr. 5/Tiilikainen+5, ændr. 4/Roche, ændr. 2/Hjelm-Wallén+2, ændr. 1/Farnleitner)

### Artikel III-196 (tidl. artikel 9)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

Ændringsforslagene til denne artikel vedrørende beslutningsprocedurerne kan generelt opdeles i to kategorier: 1) ændringsforslag, hvor der ikke sættes spørgsmålstegn ved den generelle regel om enstemmighed, men som ændrer teksten på specifikke punkter, og 2) forslag om mere radikale ændringer, især med henblik på at kvalificeret flertal indføres som en generel regel.

#### Stk. 1

- Teksten om "konstruktiv afståelse" bør ændres (ændr. 7/Hjelm-Wallén+2)

#### Stk. 2

- Stk. 2, litra b), bør udgå, da de øvrige bestemmelser om anvendelse af kvalificeret flertal er tilstrækkelige (ændr. 9/Lang+4)
- Stk. 2, litra b): "efter en specifik anmodning fra Det Europæiske Råd, som dette fremsætter på eget eller udenrigsministerens initiativ" bør udgå, således at Ministerrådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal om ethvert forslag fra udenrigsministeren (ændr. 5/Fischer, ændr. 10/Lequiller)
- Stk. 2, litra b): "specifik" bør udgå (ændr. 1/Barnier+3)
- Stk. 2, litra b): "eller når ministeren forelægger forslaget med støtte fra Kommissionen" bør tilføjes (ændr. 1/Barnier+3, ændr. 8/Kaufmann, ændr. 13/Paciotti+13)

- Stk. 2, litra b), bør erstattes af en henvisning til de fælles forslag, som ministeren og Kommissionen kan forelægge, som defineret i artikel III-189, stk. 2 (*ændr. 18/de Vries+1*)
- Stk. 2, litra c): det bør præciseres, at det drejer sig om en "afgørelse" om en EU-aktion eller en EU-holdning (*ændr. 14/Roche*)
- Der bør tilføjes en bestemmelse (nyt led), ifølge hvilken Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal på grundlag af et forslag fra udenrigsministeren med støtte fra Kommissionen eller på grundlag af et fælles forslag som defineret i artikel III-189, stk. 2 (*ændr. 11/Michel+4, ændr. 17/Voggenhuber+4*)
- Der bør tilføjes en bestemmelse (nyt led), ifølge hvilken der bør anvendes kvalificeret flertal for afgørelser om EU-aktioner, der ikke overstiger en vis økonomisk tærskel (*ændr. 18/de Vries+1*)
- Der bør tilføjes en bestemmelse (nyt led), ifølge hvilken Rådet skal anvende kvalificeret flertal, når det træffer en afgørelse om en restriktiv foranstaltning (*ændr. 18/de Vries+1*)
- Det bør fastsættes, at Unionens udenrigsminister har en mæglerrolle, når en medlemsstat modsætter sig, at en afgørelse træffes med kvalificeret flertal (*ændr. 5/Fischer*)
- Bestemmelsen om, at en medlemsstat kan modsætte sig, at en afgørelse træffes med kvalificeret flertal, bør udgå (*ændr. 11/Michel+4*)
- Det bør fastsættes, at en medlemsstat ikke kan modsætte sig, at Rådet med kvalificeret flertal beslutter at henvise en sag til Det Europæiske Råd (*ændr. 14/Roche*)
- Det bør fastsættes, at Det Europæiske Råd træffer afgørelse med kvalificeret flertal (*ændr. 17/Voggenhuber+4*)
- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" (*ændr. 6/Hain*)

### **Stk. 3**

- Stykket bør udgå (*ændr. 7/Hjelm-Wallén+2*)
- Stykket bør ændres, så Det Europæiske Råd træffer afgørelse med kvalificeret flertal (*ændr. 17/Voggenhuber+4*)

## Andre tekster

- Det foreslås, at Ministerrådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, undtagen hvis en medlemsstat stemmer imod af vigtige årsager, der vedrører den nationale politik. EU-udenrigsministeren og formanden for Det Europæiske Råd skal spille en mæglerrolle, og Det Europæiske Råd kan træffe afgørelse med kvalificeret flertal for at løse op for situationen. Det er umuligt at fravige reglen om kvalificeret flertal i en række tilfælde, bl.a. de fælles forslag, der er omhandlet i artikel III-189. Afgørelser, der har militære eller forsvarsmæssige virkninger, træffes med enstemmighed (*ændr. 2/Brok+22*)
- Det foreslås, at Ministerrådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, undtagen for så vidt angår afgørelser, der har militære eller forsvarsmæssige virkninger, eller når forslaget ikke kommer fra EU's udenrigsminister, eller når en medlemsstat påberåber sig en national interesse. I så tilfælde søger EU-udenrigsministeren og evt. formanden for Det Europæiske Råd at finde en løsning. Spørgsmålet kan henvises til Det Europæiske Råd med henblik på, at dette træffer afgørelse med kvalificeret flertal. Bestemmelserne vedrørende konstruktiv afståelse bør opretholdes (*ændr. 16/Villepin*)
- Anvendelse af udvidet kvalificeret flertal bør være den generelle regel, og kvalificeret flertal bør være en undtagelse fra den generelle regel. Muligheden for at modsætte sig afstemningen bør bevares. Afgørelser, der har militære eller forsvarsmæssige virkninger, træffes med enstemmighed (*ændr. 3/Dini*)
- Det foreslås, at Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal, undtagen når det træffer afgørelse om et forslag forelagt af en medlemsstat, eller om spørgsmål, der har militære eller forsvarsmæssige virkninger, eller når en medlemsstat stemmer imod af vigtige årsager, der vedrører den nationale politik (i dette tilfælde kan Rådet henvise spørgsmålet til Det Europæiske Råd, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal). Bestemmelserne om konstruktiv afståelse bør opretholdes (*ændr. 4/Farnleitner*)
- Anvendelse af kvalificeret flertal bør være den generelle regel, bortset fra afgørelser, der har militære eller forsvarsmæssige virkninger, og konstruktiv afståelse og muligheden for, at en medlemsstat modsætter sig en afstemning, bør bevares (*ændr. 15/Tiilikainen+5*)
- Der bør anvendes kvalificeret flertal generelt for alle FUSP-afgørelser (*ændr. 12/Muscardini*).

## Artikel III-199 (tidl. artikel 12)

### Generelt

- Det foreslås, at der i denne artikel indsættes bestemmelser om forhandling og indgåelse af internationale aftaler på FUSP-området (*ændr. 1/Hain*)

### Artikel III-200 (tidl. artikel 13)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- Det bør fastsættes, at Europa-Parlamentet på forhånd skal høres om iværksættelsen af restriktive foranstaltninger samt om grundlæggende valg inden for FUSP (*ændr. 1/Kaufmann*)
- Det bør tilføjes, at Europa-Parlamentet skal tilknyttes beslutningsprocessen for så vidt angår de vigtigste aspekter og grundlæggende valg (*ændr. 14/Voggenhuber+2*)

### Artikel III-201 (tidl. artikel 14)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- Det foreslås, at der indsættes en ny bestemmelse i slutningen af denne artikel, ifølge hvilken EU's holdning i internationale organisationer og under internationale konferencer skal fremlægges af en medlemsstat, hvis EU-udenrigsministeren ikke kan være til stede for at fremlægge den. De stater, der er medlemmer af den internationale organisation, eller som deltager i den pågældende konference, udarbejder en rotationsordning med henblik herpå (*ændr. 3/Roche*)
- Stk. 2: "uden at dette dog berører det ansvar, der påhviler dem i medfør af De Forenede Nationers pagt" bør udgå (*ændr. 1/Farnleitner*)
- Stk. 2: sidste afsnit bør erstattes af "Når Sikkerhedsrådet holder et møde, hvor medlemsstater, der ikke er medlemmer af Sikkerhedsrådet, har taleret, og når EU har fastlagt en fælles holdning til emnet for mødet, kan udenrigsministeren anmode om at få mulighed for at fremlægge Unionens holdning" (*ændr. 2/Hain*)

### Artikel III-202 (tidl. artikel 15)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" (*ændr. 1/Hain*)

### Artikel III-203 (tidl. artikel 16)

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

- Det foreslås tilføjet, at PSC ledes af en repræsentant, der udpeges af EU-udenrigsministeren (*ændr. 2/Fischer*)
- "Kommissionen" bør tilføjes efter "udenrigsministeren" i første afsnit (*ændr. 1/Farnleitner*)
- "under udenrigsministerens ansvar" bør erstattes af "i tæt kontakt med udenrigsministeren" (*ændr. 3/Roche*)

### Artikel III-205

#### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

##### Generelt

- Der bør tilføjes et nyt stykke om, at humanitær bistand er forbeholdt og varetages af internationale organisationer og professionelle ikke-statslige humanitære organisationer. Civile og militære ressourcer kan undtagelsesvis anvendes til humanitære opgaver, når dette anses for nødvendigt. De humanitære organisationer skal anmode herom og støtte det, og internationale regler og principper på området skal overholdes (*ændr. 4/McAvan*)
- Der bør tilføjes en artikel 17a om en tilpasning til de behov, der er omhandlet i artikel III-218, stk. 5 (*ændr. 6/Voggenhuber m.fl.*)

##### Stk. 1

- Blandt opgaverne bør tilføjes: civilbeskyttelse, beskyttelse af menneskerettighedsforkæmpere, beskyttelse af offentlige infrastrukturer, beskyttelse af arkæologiske områder og andre kulturgenstande, og der bør tilføjes: "i overensstemmelse med De Forenede Nationers pagt" (*ændr. 6/Voggenhuber m.fl.*)
- støtte til et tredjeland, der har anmodet herom, til bekæmpelse af terrorisme bør udgå (*ændr. 6/Voggenhuber m.fl.*)

##### Stk. 2

- Det bør tilføjes, at afgørelsen om opgavernes mål og rækkevidde samt de overordnede retningslinjer for deres gennemførelse bør vedtages efter høring af Europa-Parlamentet (*ændr. 1/Brok m.fl.*) eller med dets godkendelse (*ændr. 3/Kaufmann*)
- Det bør tilføjes, at anvendelsen af militære midler og sanktioner mod stater som led i FUSP kræver Europa-Parlamentets godkendelse (*ændr. 6/Voggenhuber m.fl.*)
- Enstemmighed bør erstattes af kvalificeret flertal (*ændr. 5/Muscardini*)
- "europæiske afgørelser" bør ændres til "FUSP-afgørelser" (*ændr. 2/Hain*)

## Artikel III-206

### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

#### Generelt

- Artiklen bør udgå (*ændr. 1 Farnleitner*)

#### Stk. 1

- Udtrykket "Rådet kan (...) overdrage gennemførelsen af en opgave til en gruppe" samt sidste punktum i dette stykke bør udgå (*ændr. 2 Hain*)
- Efter udtrykket "medlemsstater, der råder over den fornødne kapacitet, og som ønsker at deltage i gennemførelsen heraf" indsættes udtrykket "vil bidrage til operationen med nationale og internationale ressourcer" (*ændr. 2 Hain*)
- Der bør indsættes et nyt punktum: "Stater, der ikke er medlemmer af Unionen kan deltage heri i overensstemmelse med de nærmere retningslinjer, der fastlægges af Rådet, og som omfatter aftaler om krisestyringsoperationer som omhandlet i artikel III-203" (*ændr. 2 Hain*)
- Det bør tilføjes, at medlemsstaterne sammen med udenrigsministeren handler under Rådets overordnede ansvar (*ændr. 5 Roche*)
- Udtrykket "europæisk afgørelse" bør ændres til "FUSP-afgørelse" (*ændr. 2 Hain*)

#### Stk. 2

##### *Rådets rolle*

- Det bør tilføjes, at Rådet bevarer den politiske kontrol og den strategiske ledelse (*ændr. 3 Hjelm-Wallén m.fl.*)
- Bør omformuleres således, at Rådet træffer de nødvendige afgørelser, uden at de deltagende medlemsstater forelægger sagen for Rådet (*ændr. 3 Hjelm-Wallén m.fl., ændr. 5 Roche*)

##### *Grund til, at Rådet træffer en ny afgørelse*

- Forslag til ændring af den oprindelige afgørelse fremsat af udenrigsministeren eller af en medlemsstat bør tilføjes som supplerende grund til, at Rådet træffer en ny afgørelse (*ændr. 5 Roche*)

##### *Europa-Parlamentets rolle*

- Det bør tilføjes, at Europa-Parlamentets skal underrettes, og at Europa-Parlamentets godkendelse er påkrævet, når Rådet træffer en ny afgørelse (*ændr. 4 Kaufmann*).

##### *Udgår*

- Dette stykke bør udgå (*ændr. 2 Hain*)

**TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

**Generelt**

- Artiklen bør omformuleres således: "Der oprettes et europæisk forsvarsmaterielagentur med henblik på at støtte udviklingen af militær kapacitet gennem et samarbejde mellem medlemsstaterne på forsvarsmaterielområdet. Agenturet er åbent for alle medlemsstater, der ønsker at deltage heri. Inden for agenturet kan der oprettes specifikke grupper, der omfatter de medlemsstater, som gennemfører fælles projekter." Herefter følger andet og tredje punktum i stk. 2, idet afstemning med kvalificeret flertal dog bør ændres til enstemmighed (*ændr. 6 Hjelm-Wallén m.fl.*).
- "Europæisk afgørelse" bør overalt ændres til "FUSP-afgørelse" (*ændr. 5 Hain*)

**Stk. 1**

*Agenturets navn*

- Agenturets navn bør ændres, idet udtrykket Udvikling af Kapaciteter tilføjes, mens udtrykket "Militære" udgår (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*)
- Agenturets navn bør ændres, idet ordene "Forsvarsmateriel" og "Forskning" udgår.

*Agenturets opgaver*

- Det bør i første punktum i denne artikel tilføjes, at agenturet bidrager til koordineringen af medlemsstaternes indsats og af indsatsen på EU-plan. Det bør tilføjes, at det navnlig har til opgave (...) (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
- I litra a)
  - Det bør tilføjes, at målene er både kvantitative og kvalitative.
  - Udtrykket "militære" i forbindelse med kapacitet bør udgå, ligesom det bør udelades, at det skal dreje sig om medlemsstaternes kapacitet.
  - Udtrykket "de kapacitetstilsagn, som medlemsstaterne har givet, overholdes" ændres til "de opnåede fremskridt" (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*)
  - Tilføj udtrykket "civile kapacitet" (*ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*)
- I litra b)
  - Det bør tilføjes, at fremgangsmåderne skal være omkostningseffektive (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
- I litra c)
  - Det bør tilføjes, at koordineringen skal være "effektiv" (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*)
  - Udtrykket "fremsætte forslag til" bør ændres til "fremme", mens "multilaterale projekter" bør ændres til "multilaterale løsninger", og "specifikke samarbejdsprogrammer" til "visse samarbejdsprogrammer" (*ændr. 5 Hain*)
  - Tilføj udtrykket "civil kapacitet" (*ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*)
  - Tilføj udtrykket "især med henblik på forebyggelse af konflikter og fredsbevarende operationer" (*ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*)



- I litra d)
  - "Koordinere og planlægge" bør ændres til "bidrage til" (*ændr. 2 Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
  - Tilføj udtrykket "i fornødent omfang bidrage til virkeliggørelsen af målene og programmerne som omhandlet i artikel III-144 (det flerårige rammeprogram for forskning og udvikling)" (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
  - Udtrykket "undersøgelse af tekniske løsninger, der imødekommer de fremtidige operationelle behov" bør udgå (*ændr. 2 Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
  - Udtrykket "støtte" bør ændres til "lette koordineringen" af forskningen i forsvarsteknologi (*ændr. 5 Hain*).
  - Udtrykket "koordinere og planlægge fælles forskningsaktiviteter" bør udgå (*ændr. 5 Hain*).
  - Udtrykket "operationelle behov" bør ændres til "kapacitetsbehov" (*ændr. 5 Hain*).
- I litra e)
  - Udtrykket "alle nyttige foranstaltninger" bør ændres til "foranstaltninger" (*ændr. 2 Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
  - Indsæt udtrykket "den europæiske" foran forsvarssektor (*ændr. 2 Villepin, ændr. 9 Lequiller*).
  - Udtrykket "og øge effektiviteten af de militære udgifter" bør udgå (*ændr. 2 Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
  - Udtrykket "alle nyttige foranstaltninger" bør ændres til "alle nyttige foranstaltninger og politikker" (*ændr. 5 Hain*).
  - Sidste del af punktummet affattes således: "med henblik på at styrke det konkurrence-dygtige industrielle og teknologiske grundlag på internationalt plan" (*ændr. 5 Hain*).
  - Det bør tilføjes, at der ligeledes er tale om civile udgifter (*ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*).
- Følgende bør tilføjes som litra f) "at bidrage til den gradvise udformning af en europæisk forsvarsmaterielpolitik og til udviklingen af et europæisk marked for forsvarsmateriel, herunder ved henstillinger vedrørende den specifikke lovgivning, der bør finde anvendelse på forsvarsmaterielsektoren" (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).

#### *Diverse*

- Første punktum i stk. 2, hvorefter deltagelse i agenturet er åbent for alle, bør flyttes til stk. 1 (*ændr. 10 Roche*).
- Et punktum i artikel I-40, stk. 3, vedrørende medlemsstaternes forpligtelse at forbedre deres kapacitet bør gentages her (*ændr. 4 Farnleitner*).

### **Stk. 2**

#### *Procedure*

- Afstemning med kvalificeret flertal bør ændres til enstemmighed (*ændr. ... Hjelm-Wallén m.fl., ændr. 5 Hain, ændr. 10 Roche*).
- Udelad: afstemning med kvalificeret flertal (*ændr. 7 Hübner*).
- Tilføj: efter Europa-Parlamentets godkendelse (*ændr. 1 Brok m.fl.*).
- Europæisk afgørelse vedtaget af Rådet bør ændres til europæisk lov (*ændr. 8 Kaufmann*).

#### *Diverse*

- Tilføj bestemmelser om proceduren til afgørelsens indhold (*ændr. 5 Hain*).
- Udtrykket "bør" bør ændres til "kan" i andet punktum vedrørende omfanget af den faktiske deltagelse i agenturets aktiviteter (*ændr. 7 Hübner*).
- Sidste punktum, hvorefter opgaverne udføres i samråd med Kommissionen, flyttes til et nyt stk. 3, hvor det tilføjes, at Rådet sørger for, at der er sammenhæng mellem de aktiviteter, der udføres af agenturet og af Unionens øvrige organer (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).

- Tilføj udtrykket: "De europæiske medlemmer af NATO, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, kan ligeledes deltage, hvis de ønsker det" og i slutningen af stykket "samt de medlemmer af NATO, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, og som gennemfører fælles projekter." (*ændr. 3 Demiralp*).
- Udelad "hjemstedet" fra afgørelsens indhold (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).
- Udelad punktummet vedrørende omfanget af den faktiske deltagelse i agenturets aktiviteter (*ændr. 4 Farnleitner, ændr. 7 Hübner, ændr. 11 Tiilikainen m.fl.*).
- Udelad punktummet vedrørende specifikke grupper inden for agenturet (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 5 Hain, ændr. 9 Lequiller, ændr. 13 Fischer*).

### **Artikel III-208**

## **TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

### **Generelt**

- Der bør tilføjes et stk. 5, hvorefter de udgifter, som iværksættelsen af det strukturerede samarbejde medfører, afholdes af de medlemsstater, der deltager heri (*ændr. 3 Farnleitner*).
- Der bør tilføjes et stykke, hvorefter et sådant samarbejde bør være åbent for alle medlemsstater, der ønsker at opfylde de forpligtelser, som dette indebærer, og de deltagende stater skal opfordre de andre medlemsstater til at deltage i dette samarbejde (*ændr. 3 Farnleitner*).
- Artiklen bør sættes i skarp parentes (*ændr. 10 Roche*).
- Artiklen bør udgå (*ændr. 6 Hjelm-Wallén m.fl., ændr. 8 Lang m.fl., ændr. 5 Hain, ændr. 7 Hübner, ændr. 11 Tiilikainen*).

### **Stk. 1**

- Det bør tilføjes, at bestemmelserne i artikel I-43 og artikel III-319 - III-325 (*ændr. 1 Brok m.fl.*) finder anvendelse, eller der bør indsættes et nyt stykke herom (*ændr. 9 Lennmarker, ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*).
- Ordret "protokol" bør ændres til "erklæring" (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 4 Haenel m.fl., ændr. 12 Voggenhuber m.fl. ændr. 13 Fischer*).
- Tilføj udtrykket "herunder på specifikke områder" efter kriterier med hensyn til militær kapacitet (*ændr. 3 Farnleitner*).
- Udelad udtrykket "som disse medlemsstater har fastlagt" (*ændr. 3 Farnleitner*).

### **Stk. 2**

- I første punktum bør Det Europæiske Råd ændres til Rådet (*ændr. 1 Brok m.fl.*).

### Stk. 3

- Udelad omtalen af tiltrædelsen af de forpligtelser, som samarbejdet indebærer (*ændr. 3 Farnleitner*).

### Stk. 4

- Dette stykke bør udgå (*ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*).

## 1. Artikel III-209

### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

#### Generelt

- Der bør indsættes en ny artikel, hvorefter principperne for det tættere gensidige forsvars-samarbejde bygger på den ændrede Bruxelles-traktat, der er knyttet som bilag til forfatningen, og samarbejdet er åbent for medlemsstater, der ikke er parter i Bruxelles-traktaten (*ændr. 7 Hübner*).
- Artiklen bør sættes i skarp parentes (*ændr. 10 Roche*).
- Artiklen bør udgå (*ændr. 2 Demiralp, ændr. 6 Hjelm-Wallén m.fl., ændr. 8 Lang m.fl., ændr. 5 Hain, ændr. 11 Tiilikainen m.fl., ændr. 13 de Vries m.fl.*).

### Stk. 1

- Ordret "erklæring" bør ændres til "protokol" (*ændr. 3 Farnleitner*).

### Stk. 2

- Der bør tilføjes en bestemmelse om terrorangreb og om medlemsstaternes forpligtelse til at komme hinanden til undsætning (*ændr. 9 Muscardini*).
- I stedet for udtrykket "kan anmode disse om hjælp og bistand" indsættes en henvisning til procedureerne i artikel III-226 (gennemførelse af solidaritetsbestemmelsen) (*ændr. 4 Giannakou m.fl.*).

### Stk. 4

- I stedet for dette stykke indsættes et nyt stykke, hvori det præciseres, at der kun kan ydes militær bistand til et tredjeland efter anmodning fra Unionen, og at den øverste ledelse af aktionen i tilfælde af gensidigt forsvar mod et angreb ikke vil kunne overdrages til et tredjeland. (*ændr. 12 Voggenhuber m.fl.*).
- Dette stykke bør udgå (*ændr. 1 de Villepin*).

## Artikel III-210

### TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE

#### Stk. 2

- Der bør tilføjes et stk. 2a, hvorefter udenrigsministeren udarbejder det kapitel i forslaget til Unionens budget, der vedrører udgifterne til FUSP, og det i tilfælde af uenighed mellem Europa-Parlamentet og Rådet efter afslutningen af budgetproceduren er det beløb, som ministeren har foreslået, der opføres på budgettet (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 6 Lamassoure, ændr. 7 Lequiller*).

#### Stk. 3

##### *Første afsnit*

- Udelad udtrykket "forberedende aktiviteter" i forbindelse med budgetafgørelsen (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 7 Lequiller*).
- Udtrykket "europæisk afgørelse" bør ændres til "FUSP-afgørelse" (*ændr. 4 Hain*).
- Det bør tilføjes, at den europæiske afgørelse vedtages med enstemmighed (*ændr. 8 Roche*).
- Udelad forslag om afgørelse truffet af Rådet (*ændr. 11 Fischer*).

##### *Opstartsfond*

- Det bør tilføjes i slutningen af artiklen, at opstartsfonden bliver en integrerende del af EU-budgettet efter en periode på 5 år (*ændr. 1 Brok m.fl.*).
- "Kvalificeret flertal" bør ændres til "enstemmighed" (*ændr. 5 Hjelm-Wallén, ændr. 8 Roche, ændr. 10 de Vries m.fl.*).
- Efter omtalen af bemyndigelsen af udenrigsministeren til at anvende denne fond bør der tilføjes "i overensstemmelse med procedurerne for finanskontrol, der skal fastlægges af Rådet" (*ændr. 8 Roche*).
- Udtrykket "europæiske afgørelser til fastlæggelse af" bør udgå (*ændr. 8 Roche*).
- De tre led vedrørende afgørelsernes indhold bør udgå (*ændr. 8 Roche*).
- Udtrykkene "forberedende aktiviteter" og "opstarts-" bør udgå (*ændr. 2 de Villepin, ændr. 7 Lequiller*).
- Enhver henvisning til "opstartsfonden" bør udgå (*ændr. 3 Farnleitner, ændr. 11 Fischer*).

##### *Diverse*

- Dette stykke bør udgå (*ændr. 9 Tiilikainen m.fl.*).

## KAPITEL III

### DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

#### Artikel III-211

- Udtrykket "og de direkte udenlandske investeringer" bør udgå (med den begrundelse, at dette område henhører under den frie bevægelighed for kapital) (*ændr. 1/de Villepin, ændr. 2/Hain, ændr. 5/Lequiller, ændr. 6/Lopes + 1, ændr. 7/Voggenhuber + 4, ændr. 8/Fischer*).
- Udtrykket "sænkning" af toldsrankerne og andre hindringer bør ændres til "gradvis afskaffelse" (bemærkning, hvori der henvises til artikel III-188, litra e), hvorefter Unionen arbejder på "at tilskynde til alle landes integration i den internationale økonomi, herunder gennem gradvis afskaffelse af hindringer for international handel" (*ændr. 4/Lennmarker*).
- Forslag til redaktionel ændring (*ændr. 3/Kaufmann*).

#### Artikel III-212

##### Stk. 1

- Udelad udtrykket "direkte udenlandske investeringer" (*ændr. 4/de Villepin, ændr. 7/Haenel + 1, ændr. 8/Hain, ændr. 13/Lamassoure, ændr. 15/Lequiller, ændr. 16/Lopes + 1, ændr. 19/Roche, ændr. 23/Voggenhuber + 3, ændr. 27/Fischer*), samt udtrykket "tjenesteydelser og handelsrelaterede aspekter af intellektuel ejendomsret" (*ændr. 8/Hain*).
- Der bør i slutningen af dette stykke tilføjes følgende "og bidrager til at opfylde hovedmålsætningerne om bæredygtig udvikling og udryddelse af fattigdom" (*ændr. 25/Dybkjær, ændr. 26/Thorning-Schmidt*).
- Sidste punktum, hvori der henvises til artikel III-188 om principperne og målene for Unionens optræden udadtil, bør udgå (*ændr. 8/Hain*).

##### Stk. 2

- Dette stykke affattes således: "Kommissionen fremsætter forslag for Rådet vedrørende iværksættelse af den fælles handelspolitik" (*ændr. 9/Hjelm-Wallén + 2*).
- Udtrykket "lov og rammelov" bør ændres til "afgørelse eller bekendtgørelse" (*ændr. 3/Christoffersen*).
- Der bør tilføjes følgende: "Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet" (*ændr. 8/Hain*).

### Stk. 3

- Det bør tilføjes, at Kommissionen retter henstillinger til Rådet "efter høring af Europa-Parlamentet" (*ændr. 2/Brok + 25, ændr. 18/Michel + 3, ændr. 5/Duff, ændr. 21/Thorning-Schmidt*), eller at den retter disse "til Europa-Parlamentet og Rådet" (*ændr. 11/Kaufmann, ændr. 21/Voggenhuber + 3*), og at Rådet giver bemyndigelse til at indlede forhandlinger efter "Europa-Parlamentets godkendelse" (*ændr. 11/Kaufmann*).
- Det bør tilføjes, at Rådet og Europa-Parlamentet skal aftale en tidsfrist for Europa-Parlamentets udtalelse (*ændr. 21/Thorning-Schmidt*).
- Udtrykket "Rådet og Kommissionen skal sikre" bør ændres til "Institutionerne skal sikre" (*ændr. 23/Voggenhuber + 3*).
- Det bør tilføjes, at Rådet kan meddele [Kommissionen] direktiver "efter godkendelse fra Europa-Parlamentet" (*ændr. 11/Kaufmann*).

### Stk. 4

- Hele stykket bør udgå (med den begrundelse, at afstemning med kvalificeret flertal uden undtagelse bør finde anvendelse på alle områder af den fælles handelspolitik) (*ændr. 2/Brok + 25, ændr. 14/Lennmarker, ændr. 5/Duff*).
- Udtrykket "der indebærer personbevægelser" bør udgå (*ændr. 19/Roche, ændr. 8/Hain*) og i den engelske udgave bør "commercial" ændres til "trade-related" (*ændr. 8/Hain*).
- Følgende udtryk bør indsættes (i begyndelsen af dette stykke): "Den fælles handelspolitik bør også finde anvendelse i forbindelse med forhandling og indgåelse af en aftale på områderne tjenesteydelser og handelsrelaterede aspekter af intellektuel ejendomsret. Stk. 3 finder anvendelse i forbindelse med forhandling og indgåelse af en aftale på disse områder." (*ændr. 8/Hain*).
- Teksten affattes således: " Rådet træffer afgørelse med enstemmighed for så vidt angår forhandling og indgåelse af en aftale, hvis denne aftale omfatter bestemmelser, hvor der kræves enstemmighed for vedtagelse af interne regler, eller hvis en sådan aftale vedrører et område, hvor Unionen endnu ikke ved vedtagelse af interne regler har udøvet sine beføjelser i henhold til denne traktat." (*ændr. 4/de Villepin, ændr. 13/Lamassoure, ændr. 15/Lequiller*), eller samme tekst med tilføjelsen: "... i henhold til forfatningen. Rådet træffer ligeledes afgørelse med enstemmighed om forhandling og indgåelse af en aftale af horisontal karakter." (*ændr. 7/Haenel + 1*).
- Teksten affattes således: "For så vidt angår forhandling og indgåelse af en aftale på områderne handel med tjenesteydelser, direkte udenlandske investeringer og de handelsrelaterede aspekter af intellektuel ejendomsret, træffer Rådet afgørelse med enstemmighed, hvis aftalen omfatter bestemmelser, hvor der kræves enstemmighed ved vedtagelse af interne regler." (*ændr. 9/Hjelm-Wallén + 2*).

- Handel med kulturelle og audiovisuelle tjenesteydelser, tjenesteydelser i forbindelse med uddannelse, sociale tjenesteydelser og tjenesteydelser inden for menneskers sundhed: Det bør tilføjes, at der kræves enstemmighed for aftaler, der indebærer forpligtelser for Unionen på disse områder, hvortil kommer tjenesteydelser leveret af statsmonopoler (*ændr. 9/Hjelm-Wallén + 2*). Alternativt bør der i stedet indsættes en lignende tekst (men uden omtale af tjenesteydelser leveret af statsmonopoler), hvorefter der kræves enstemmighed i forbindelse med forhandling og indgåelse af disse aftaler (*ændr. 11/Kaufmann, ændr. 18/Michel + 3, ændr. 20/Teufel*), samt fælles overenskomst mellem medlemsstaterne (*ændr. 11/Kaufmann, ændr. 18/Michel + 3, ændr. 23/Voggenhuber + 3*), og hvorefter aftalerne indgås i fællesskab af Fællesskabet og medlemsstaterne (*ændr. 18/Michel + 3, ændr. 12/Kiljunen, ændr. 11/Kaufman, ændr. 20/Teufel, ændr. 23/Voggenhuber*), eller hvorefter disse aftaler er omfattet af blandet kompetence (*ændr. 18/Michel + 3, ændr. 12/Kiljunen*).
- Tilføj: "Dette stykke anfægter ikke medlemsstaternes ret til at opretholde og indgå aftaler med tredjelande eller internationale organisationer, for så vidt disse aftaler overholder fællesskabsretten og de andre relevante internationale aftaler" (*ændr. 7/Haenel + 1, ændr. 12/Kiljunen (som nyt stykke 6), ændr. 16/Lopes+1, ændr. 22/Tiilikainen+4 (som nyt stk. 6), ændr. 24/de Vries + 1 (som stk. 6)*) eller "for så vidt disse aftaler er i overensstemmelse med denne forfatning" (*ændr. 8/Hain*).
- Det bør tilføjes, at Rådet træffer afgørelse med enstemmighed om forhandling og indgåelse af en aftale af horisontal karakter (*ændr. 16/Lopes + 1*).

## Stk. 5

- Teksten til det nuværende udkast til artikel ændres til: "En aftale kan ikke indgås af Rådet, hvis den indeholder bestemmelser, der overskrider Unionens interne beføjelser, især ved at medføre en harmonisering af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser på et område, hvor forfatningen udelukker en sådan harmonisering." (*ændr. 7/Haenel, ændr. 8/Hain, ændr. 10/Hübner*).
- Handel med kulturelle og audiovisuelle tjenesteydelser, tjenesteydelser i forbindelse med uddannelse, sociale tjenesteydelser og tjenesteydelser inden for menneskers sundhed: Det bør tilføjes, at aftaler, der indeholder sådanne bestemmelser, er omfattet af blandet kompetence, og at forhandling og indgåelse af disse aftaler kræver fælles overenskomst mellem medlemsstaterne (*ændr. 4/de Villepin, ændr. 10/Hübner, ændr. 13/Lamassoure, ændr. 15/Lequiller, ændr. 16/Lopes + 1*); alternativt indsættes samme tekst, men uden udtrykkelig omtale af den blandede kompetence (*ændr. 19/Roche*), eller en tekst, der mere fuldstændigt gengiver teksten til EF-traktatens artikel 133, stk. 6, andet afsnit, herunder at aftalerne indgås af Unionen og medlemsstaterne i fællesskab (*ændr. 7/Haenel + 1, ændr. 10/Hübner, ændr. 16/Lopes + 1*).
- Det bør tilføjes, at forhandling og indgåelse af internationale aftaler på transportområdet fortsat er omfattet af bestemmelserne i afsnit III, kapitel III, afdeling 7, og af artikel III-222 (*ændr. 3/Christophersen, ændr. 6/Farnleitner (som nyt stykke 6), ændr. 7/Haenel + 1, ændr. 8/Hain*).

## **Forslag om at tilføje et nyt stykke**

- Der bør tilføjes et nyt stykke 1a: "Ved udøvelsen af de beføjelser, der ved denne artikel er tillagt Rådet, træffer det afgørelse med kvalificeret flertal. Der kræves samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet i forbindelse med indgåelse af alle væsentlige aftaler i henhold til denne artikel." (*ændr. 17/McAvan + 14*).
- Der bør tilføjes et nyt stykke 6, hvorefter aftaler om handel med kulturelle og audiovisuelle tjenesteydelser henhører under medlemsstaternes kompetence (*ændr. 1/Borell + 2*).

## **KAPITEL IV**

### **SAMARBEJDE MED TREDJELANDE OG HUMANITÆR BISTAND**

#### **1. AFDELING**

#### **UDVIKLINGSSAMARBEJDE**

### **Generelt**

- Titlen affattes således: "Bistand, udviklingssamarbejde og humanitær hjælp" (*ændr. 1/Borrell + 2*).

### **Artikel III-213**

#### **Stk. 1**

- Det bør tilføjes, at politikken på dette område vedrører "lande, der af OECD er defineret som udviklingslande" (*ændr. 5/Borrell + 2, ændr. 6/Dybkjær*), eller "alle udviklingslande" (*ændr. 3/Hain*).
- I stedet for første punktum indsættes en tekst, der udtrykkeligt angiver, at hovedmålet er at begrænse og på sigt at udrydde fattigdommen (på nuværende tidspunkt omtalt i andet afsnit i dette stykke), og som opregner de bistands-/indsatsområder, som dette mål indebærer (støtte til en økonomisk, socialt og miljømæssigt bæredygtig udvikling, fremme af en gradvis integration af udviklingslandene i verdensøkonomien samt bekæmpelse af uligheder) (*ændr. 3/Hain*).



## **Stk. 2**

(ingen ændringsforslag).

### **Forslag om at tilføje et nyt stykke**

- Der bør tilføjes et nyt stk. 3, hvorefter Unionens udviklingsamarbejdspolitik bygger på principperne om partnerskab, de berørte landes og befolkningers ejerskab til udviklingsstrategierne samt civilsamfundets deltagelse (*ændr. 4/Michel + 4*), eller princippet om partnerskab og fremme af civilsamfundet (*ændr. 2/Gabaglio*), eller hvori det præciseres, at princippet om partnerskab vil blive "anvendt i henhold til de grundlæggende principper om parternes ligestilling, de berørte landes og befolkningers ejerskab til udviklingsstrategierne samt deres deltagelse med henblik på at fremme inddragelsen af alle samfundets sektorer, herunder civilsamfundets organisationer" (*ændr. 7/Borrell + 2, ændr. 9/Dybkjær, ændr. 1/Duff, ændr. 8/Thorning-Schmidt*).

## **Artikel III-214**

### **Stk. 1-3**

(ingen ændringsforslag).

### **Forslag om at tilføje et nyt stykke**

- Der bør tilføjes et afsluttende stykke, der gengiver teksten til EF-traktatens artikel 179, stk. 3: " Denne artikel berører ikke samarbejdet med landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet inden for rammerne af AVS-EF-konventionen." (*ændr. 1/Hain*).

## **Artikel III-215**

(ingen ændringsforslag).

2. AFDELING  
ØKONOMISK, FINANSIELT OG TEKNISK SAMARBEJDE  
MED TREDJELANDE

**Artikel III-216**

**Stk. 1**

- Følgende udgår "med andre tredjelande end udviklingslande [...] herunder bistandsaktioner især på det finansielle område" (*ændr. 2/Hjelm-Vallén+ 2*).

**Stk. 2**

(ingen ændringsforslag).

**Stk. 3**

- Punktummet om, at Rådet træffer afgørelse med enstemmighed i forbindelse med associeringsaftalerne og i forbindelse med aftaler, der skal indgås med de stater, der er kandidater til tiltrædelse af Unionen, udgår (*ændr. 1/Barnier+3*).

**Artikel III-217**

- Det tilføjes "og ekstraordinær" efter "akut" (*ændr. 1/de Villepin*).
- "med kvalificeret flertal" erstattes af "med enstemmighed" (*ændr. 4/de Vries+1*).
- Artiklen udgår (*ændr. 3/Hjelm-Vallén+ 2, ændr. 2/Hain*).

### 3. AFDELING HUMANITÆR BISTAND

#### **Artikel III-218**

##### **Stk. 1**

- Sidst i stykket tilføjes: "og vil til enhver tid være i fuld overensstemmelse med den humanitære folkeret, herunder de tilhørende Genève-konventioner og protokoller" (ændr. 6/De Rossa).
- "hjælp" og "befolkninger i tredjelande" udgår, der tilføjes: "i tredjelande" efter "menneskeskabte katastrofer eller naturkatastrofer", og "opfyldelse af de humanitære behov, der opstår i disse forskellige situationer" erstattes af "at redde liv, lindre lidelser og genoprette den menneskelige værdighed" (ændr. 2/Hjelm-Vallén+ 2). Der tilføjes "med henblik på at redde og opretholde liv og formindske eller forebygge lidelse" efter "beskyttelse" (ændr. 1/Hain) eller "redde og opretholde liv, formindske eller forebygge lidelse og sikre ofrenes integritet og værdighed i forbindelse med naturkatastrofer og menneskeskabte katastrofer i selve krisesituationen og umiddelbart efter" (ændr. 4/McAvan).

##### **Stk. 2**

- Der tilføjes "og anden fast praksis for humanitære aktioner" efter "den humanitære folkeret", "og ikke-forskelsbehandling" udgår og erstattes af "neutralitet og uafhængighed" (ændr. 2/Hjelm-Vallén+ 2) eller "upartiskhed og ikke-forskelsbehandling" erstattes af "menneskelighed, neutralitet og upartiskhed" (ændr. 1/Hain) eller af "menneskelighed, upartiskhed, uafhængighed og ikke-forskelsbehandling" (ændr. 4/McAvan). Der tilføjes "neutralitet" (ændr. 7/Thorning-Schmidt).
- Sidst i stykket tilføjes: "Afgørelser om humanitær bistand træffes udelukkende under hensyntagen til ofrenes behov" (ændr. 4/McAvan).

##### **Stk. 3 og 4**

(ingen ændringer).

##### **Stk. 5**

- Stykket bør udgå (ændr. 3/Lennmarker, ændr. 2/Hjelm-Wallén+2, ændr. 1/Hain, ændr. 4/McAvan, ændr. 5/Tiilikainen+5, ændr. 8/Thorning-Schmidt).

## **Stk. 6 og 7**

(ingen ændringer)

### **KAPITEL V: RESTRIKTIVE FORANSTALTNINGER**

#### **Artikel III-219 (tidl. artikel 31)**

#### **TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

- Det skal fastsættes, at Kommissionen alene fremlægger forslag for Rådet ("*udenrigsministeren og*" udgår (*ændr. 4/Tiilikainen + 5*)).
- Der bør tilføjes en bestemmelse om, at sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med de forpligtelser, der er en følge af folkeretten, og at de skal respektere de berørte enkeltpersoners eller gruppers grundlæggende rettigheder (*ændr. 1/Farnleitner*).
- Anvendelsen af denne bestemmelse bør begrænses, idet det præciseres, at der kun kan træffes restriktive foranstaltninger over for personer eller grupper af personer, der har eller tidligere har haft "*vitale funktioner*" i et tredjeland (*ændr. 8/Hjelm-Wallén + 4*).
- Forslag om en mere udførlig tekst, der ligger tættere op ad TEF's artikel 301 og 60 (*ændr. 2/Hain*).

#### **Kapitel II**

- Der bør tilføjes et nyt kapitel II om civil krisestyring (*ændr. 9/Tiilikainen m.fl.*).

## **KAPITEL VI: INTERNATIONALE AFTALER**

### **Artikel III-220**

#### **Stk. 1**

- FUSP bør ikke indgå heri, og det bør tilføjes, at dette ikke berører medlemsstaternes mulighed for at opretholde aftaler inden for medlemsstaternes kompetenceområde (*ændr. 1/Hain, der desuden har fremsat et ændringsforslag vedrørende et retsgrundlag, der specifikt vedrører FUSP-aftaler*).
- Det bør præciseres, at det er "inden for de beføjelser, som medlemsstaterne har tillagt Unionen" (*ændr. 2/Hjelm-Wallén + 2*).
- Passagen "når indgåelsen af en aftale er nødvendig for at nå et af de mål, der er fastlagt i denne forfatning i forbindelse med Unionens politikker" bør erstattes af "når forfatningen i de interne retsregler har tillagt Unionen beføjelser med det formål at nå et specifikt mål, og det er nødvendigt at indgå en aftale for at nå dette mål" og det bør tilføjes, at aftalen kan indgås "for så vidt aftalen berører en intern EU-retsakt (*ændr. 4/Tiilikainen + 5*).
- I den tyske udgave oversættes ordet "affecté" med "beeinträchtigen" og ikke "berührt" (*ændr. 5 Fischer*)

#### **Stk. 3 (nyt)**

- Der tilføjes et nyt stk. 3, som præciserer, at denne artikel ikke ændrer afgrænsningen af Unionens og medlemsstaternes kompetencer (*ændr. 3/Roche*).

### **Artikel III-221**

#### **Stk. 1**

- FUSP udelukkes (*ændr. 1/Hain*).

### **Artikel III-222**

- Hele artiklen omskrives fuldstændig, da proceduren ikke vedrører FUSP-aftaler (*ændr. 7/Hain*).

#### **Stk. 2**

- Stk. 2 udgår (*ændr. 9/Kaufmann*).
- Det tilføjes, at Europa-Parlamentet godkender indledningen af forhandlinger med Rådet (*ændr. 12/Voggenhuber + 4*).
- Det tilføjes, at Rådet godkender undertegnelsen af aftalerne (*ændr. 6/Farnleitner*).

### Stk. 3

- Europa-Parlamentet tilføjes sammen med Rådet (*ændr. 12/Voggenhuber+4, parallelt med ændringsforslaget vedrørende stk. 1*).
- Det tilføjes, at udenrigsministeren og Kommissionen kan forelægge fælles henstillinger på de områder, der både omfatter FUSP og de andre områder af Unionens optræden udadtil (*ændr. 13/De Vries og De Bruijn*).
- Det anføres, at udenrigsministeren forelægger henstillinger "på de kompetenceområder, der er fastsat i artikel I-19" (*ændr. 4/de Villepin*).
- Det tilføjes, at Europa-Parlamentet og Rådet skal høres, inden der gives bemyndigelse til indledning af forhandlinger (*ændr. 10/Thorning-Schmidt, ændr. 9/Kaufmann*), og at Rådet skal udpege forhandleren (*ændr. 9/Kaufmann, der samtidig ønsker stk. 4 udeladt*).

### Stk. 4

- Stykket udgår (*ændr. 12/Voggenhuber + 4, ændr. 9/Kaufmann*).
- Det anføres, at Kommissionen fører forhandlingerne, men at Rådet udpeger en forhandler, når der er tale om en aftale, som udelukkende eller hovedsagelig vedrører FUSP (*ændr. 13/De Vries og De Bruijn, ændr. 5/Duff*), eller når der er tale om en aftale vedrørende strafferet (*ændr. 13/De Vries og De Bruijn*).

### Stk. 5

- Stykket erstattes af en tekst, som angiver, at Kommissionen fører forhandlingerne i samråd med et udvalg, som Rådet har udpeget, og inden for rammerne af direktiver, som Rådet og Europa-Parlamentet kan rette til den (*ændr. 12/Voggenhuber + 4*).
- Det anføres, at Rådet først retter sine direktiver til forhandleren, når Europa-Parlamentet har afgivet udtalelse (*ændr. 9/Kaufmann*).

### Stk. 6

- Det tilføjes, at medlemsstaterne hver især kan beslutte at være part i en aftale, som er forhandlet af Unionen, og at Rådet, hvis en medlemsstat ikke ønsker at være part i aftalen, træffer de nødvendige foranstaltninger og godkender muligheden for økonomisk dispensation (*ændr. 2/Bonde*).

### Stk. 7

- Det anføres, at det er Unionen og ikke Rådet, der indgår aftalen på forslag af Kommissionen (*ændr. 12/Voggenhuber + 4*).
- Kravet om godkendelse fra Europa-Parlamentet udvides til at omfatte alle aftaler (*ændr. 12/Voggenhuber + 4, ændr. 6/Farnleitner*).
- Kravet om udtalelse fra Europa-Parlamentet udvides til at omfatte FUSP-aftaler (*ændr. 5/Duff*).
- Kravet om godkendelse fra Europa-Parlamentet udvides til at omfatte handels-, udviklings- og samarbejdsaftaler (*ændr. 5/Duff*), aftaler om menneskerettigheder og handelsaftaler (*ændr. 9/Kaufmann*), handelsaftaler (*ændr. 3/Brok + 27, ændr. 14/Wuermeling*), internationale handelsrunder (*ændr. 10/Thorning-Schmidt*).
- Det præciseres, at Rådet og Europa-Parlamentet i hastende tilfælde aftaler fristen for Europa-Parlamentets afgivelse af udtalelse (*ændr. 10/Thorning-Schmidt*).

### Stk. 8

- Stykket udgår (*ændr. 12/Voggenhuber + 4*).
- Det tilføjes, at Rådet først træffer afgørelse efter høring af eller samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet alt efter, om aftalen vedrører et emne, hvor der kræves høring eller samstemmende udtalelse (*ændr. 9/Kaufmann*).

### Stk. 9

- Ny affattelse, uden at det berører betydningen (*ændr. 13/De Vries og De Bruijn*).
- Følgende tilføjes i slutningen af første punktum:
  - "medmindre forfatningen bestemmer andet" (*ændr. 6/Farnleitner*).
  - "i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel III-196 for så vidt angår den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik" (*ændr. 4/de Villepin*).
- Kravet om enstemmighed i forbindelse med Unionens tiltrædelse af den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder udgår (*ændr. 1/Barnier og Vitorino + 2, ændr. 11/Tiilikainen + 5*).
- Kravet om enstemmighed i forbindelse med associeringsaftaler udgår (*ændr. 8/Hjelm-Wallén + 2*).

### Stk. 10

- Tilføjelse af et krav om samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, der skal være afgivet inden en måned (*ændr. 9/Kaufmann*).

### Artikel III-223

#### Stk. 1

- Kravet om enstemmighed bør udgå (*ændr. 1/Barner og Vitorino + 2*).

#### Stk. 3

- Denne artikel bør flyttes til kapitlet vedrørende ØMU (*ændr. 4/Tiilikainen + 5*).
- Omtalen af kvalificeret flertal samt af en undtagelse fra artikel 33 bør udgå, idet det drejer sig om den almindelige regel, der netop står i artikel 33. Derimod bør det anføres, at "artikel 33 finder anvendelse i de øvrige tilfælde" (*ændr. 2/Kaufmann*).
- Sproglig ændring i den tyske udgave, hvor ordet Union fejlagtigt er blevet oversat med "Gemeinschaft" (*ændr. 2/Kaufmann*).
- Sproglig ændring på engelsk med henblik på at overtage den nuværende tekst til artikel 111 i EF-traktaten, hvor ordene "aftaler om monetære spørgsmål eller spørgsmål vedrørende valutakursordninger" er oversat til engelsk ved "agreements concerning monetary or foreign exchange regime matters" (*ændr. 3/Roche*).

## KAPITEL VII

### FORBINDELSERNE MED INTERNATIONALE ORGANISATIONER OG TREDJELANDE SAMT UNIONENS DELEGATIONER

### Artikel III-224

#### Stk. 1

- NATO bør tilføjes blandt de nævnte organisationer (*ændr. 2/Hübner, ændr. 3/Lennmarker*).
- Følgende bør tilføjes i begyndelsen af stykket: "Uden at det berører medlemsstaternes ret til at være medlemmer af eller deltage i følgende organisationer, indleder Unionen ..."  
(*ændr. 1/Hain*).



## Stk. 2

- Følgende bør tilføjes i slutningen af stykket: "uden at det berører medlemsstaternes ret til at være medlemmer af eller deltage i disse organisationer" (*ændr. 1/Hain*).
- Følgende bør tilføjes: "Unionen er i internationale organisationer og på internationale konferencer repræsenteret ved Kommissionen, eller i spørgsmål, der henhører under den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, ved Unionens udenrigsminister." (*ændr. 5/Tiilikainen + 5*).

## Stk. 3

(ingen ændringsforslag).

### Forslag om tilføjelse af et stykke

- **Der bør tilføjes et nyt stk. 4, hvorefter medlemsstaterne skal gøre alt, hvad de kan, for at Unionen kan blive fuldgældigt medlem af de internationale organisationer** (*ændr. 4/Michel + 4*).
- Der bør tilføjes et nyt stk. 5 vedrørende fremlæggelse af Unionens holdning, såfremt Unionen er medlem af en international organisation, og såfremt den ikke er det, og vedrørende oplysninger, som medlemsstaterne giver Kommissionen og Unionens udenrigsminister om spørgsmål af fælles interesse, i tilfælde, hvor Unionen eller alle medlemsstater ikke deltager (*ændr. 4/Michel + 4*).

## Artikel III-225

### Stk. 1

- "Når det er hensigtsmæssigt" bør tilføjes i begyndelsen af stykket (*ændr. 2/Hain*).
- Ordet "delegationer" bør udgå, og teksten bør omformuleres således: "Unionen råder over diplomatiske repræsentationer ... og delegationer ved internationale konferencer" (*ændr. 1/Farnleitner*).
- Følgende bør tilføjes i slutningen af stykket: "og samarbejder med medlemsstaternes missioner" (*ændr. 3/Hjelm-Wallén + 2*).
- Ordene "og dens borgeres" bør tilføjes efter "Unionens" (*ændr. 4/Hübner*).

## **Stk. 2**

- Ordene "repræsentationer og" bør indsættes foran "delegationer" (*ændr. 1/Farnleitner*).
- Det bør anføres, at delegationerne/repræsentationerne opererer under EU-udenrigsministerens og Kommissionens fælles ansvar (*ændr. 1/Farnleitner, ændr. 5/Tiilikainen*).
- Stykket bør udgå (*ændr. 3/Hjelm-Wallén + 2*).

## **Forslag om tilføjelse af et stykke**

- Der bør indsættes et nyt stykke før det nuværende stk. 1, hvorefter Unionen råder over en diplomatisk tjeneste bestående af tjenestemænd ved Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet samt personale udsendt af medlemsstaterne (*ændr. 1/Farnleitner*).
- Der bør tilføjes et nyt sidste stykke, hvorefter Unionens repræsentationer ligeledes kan repræsentere de medlemsstater, der ønsker det (*ændr. 1/Farnleitner*).

## **Artikel III-226**

### **TEMATISK GENNEMGANG AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

#### **Generelt**

- Stk. 2-4 bør erstattes af en ny tekst, hvorefter sådanne ordninger skal omfatte en forpligtelse til at underrette Europa-Parlamentet om enhver afgørelse vedtaget på dette område med Europa-Parlamentets godkendelse, og som angiver, hvilken procedure Parlamentet handler efter på dette område (*ændr. 5/Mac Cormick m.fl.*).
- Artiklen bør udgå, da Rådet bør træffe afgørelse om gennemførelsen af solidaritetsbestemelsen (*ændr. 4/Roche*).

#### **Stk. 1**

- Europæisk afgørelse bør erstattes af europæisk lov (*ændr. 3/Kaumann*).

#### **Stk. 2**

- Det bør tilføjes, at bistand fra en stat til en anden kræver en national afgørelse (*ændr. 2/Hjelm-Wallén m.fl.*).
- Følgende bør tilføjes i slutningen af stk. 1: "under anvendelse af alle de politiske og militære midler, som de råder over" (*ændr. 1/Giannakou m.fl.*).

## LISTE OVER ÆNDRINGSFORSLAG

### ARTIKEL III-188

1. de Villepin
2. Hjelm-Wallén, Petersson og Lekberg
3. Ms Kaufmann
4. Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Lichtenberger, Nagy

### ARTIKEL III-189

1. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. Farnleitner
3. Hain
4. Kaufmann
5. de Villepin
6. Fischer

### ARTIKEL III-190

1. Hain
2. de Villepin
3. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy

### ARTIKEL III-191

1. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
2. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
3. de Villepin

### ARTIKEL III-192

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Roche
6. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

### **ARTIKEL III-193**

1. Farnleitner
2. Hain

### **ARTIKEL III-194**

1. Hain

### **ARTIKEL III-195**

1. Farnleitner
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Muscardini
4. Roche
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. de Villepin

### **ARTIKEL III-196**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilén, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Dini
4. Farnleitner
5. Fischer
6. Hain
7. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
8. Kaufmann
9. Lang, Kelam, Hololei, Tonisson, Reinsalu
10. Lequiller
11. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
12. Muscardini
13. Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
14. Roche
15. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
16. de Villepin
17. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
18. de Vries, de Bruijn

### **ARTIKEL III-199**

1. Hain

### **ARTIKEL III-200**

1. Kaufmann
2. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy

### **ARTIKEL III-201**

1. Farnleitner
2. Hain
3. Roche

### **ARTIKEL III-202**

1. Hain

### **ARTIKEL III-203**

1. Farnleitner
2. Fischer
3. Roche

### **ARTIKEL III-205**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wurmeling
2. Hain
3. Kaufmann
4. McAvan
5. Muscardini
6. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Lichtenberger, Nagy

### **ARTIKEL III-206**

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Yvonne Kaufmann
5. Roche

### **ARTIKEL III-207**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Demiralp
4. Farnleitner
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Yvonne Kaufmann
9. Lequiller
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

### **ARTIKEL III-208**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Giannakou, Kauppi, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Haenel, Badinter
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
9. Lennmarker
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy

### **ARTIKEL III-209**

1. de Villepin
2. Demiralp
3. Farnleitner
4. Giannakou, Stylianidis
5. Hain
6. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
7. Hübner
8. Lang, Kelam, Hololei, Tõnisson, Reinsalu
9. Muscardini
10. Roche
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn

### **ARTIKEL III-210**

1. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Hain
5. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker
6. Lamassoure
7. Lequiller
8. Roche
9. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
10. de Vries, de Bruijn

### **ARTIKEL III-211**

1. de Villepin
2. Hain
3. Kaufmann
4. Lennmarker
5. Lequiller
6. Lopes and Lobo Antunes
7. Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Lichtenberger, Nagy
8. Fischer

### **ARTIKEL III-212**

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
2. Brok, Azevedo, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Kelam, Lamassoure, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Szajer, Van Der Linden, Vilen, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
3. Christophersen
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Haenel, Badinter
8. Hain
9. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
10. Hübner
11. Kaufmann
12. Kiljunen
13. Lamassoure
14. Lennmarker
15. Lequiller
16. Lopes, Lobo Antunes
17. McAvan, Paciotti, Berès, Berger, Thorning-Schmidt, Duhamel, Marinho, Carnero, Van Lancker, Einem, Andriukaitis, Severin, Meyer, Martini, De Rossa
18. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier
19. Roche

20. Teufel
21. Thorning-Schmidt
22. Tiilikainen, Peltomäki, Vilén, Takkula, Helle
23. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy
24. de Vries, de Bruijn
25. Dybkjær
26. Thorning-Schmidt
27. Fischer

#### **KAPITEL IV – generelt**

1. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido

#### **ARTIKEL III-213**

1. Duff
2. Gabaglio
3. Hain
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
6. Dybkjær
7. Borrell, Carnero, Lopez-Garrido
8. Thorning-Schmidt
9. Dybkjær

#### **ARTIKEL III-214**

1. Hain
2. Fischer

#### **ARTIKEL III-215**

(ingen ændringsforslag)

#### **ARTIKEL III-216**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg

#### **ARTIKEL III-217**

1. de Villepin
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. de Vries, de Bruijn



### **ARTIKEL III-218**

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Lenmarker
4. McAvan
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
6. De Rossa
7. Thorning-Schmidt
8. Thorning-Schmidt

### **ARTIKEL III-220**

1. Hain
2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
5. Fischer
- 6.

### **ARTIKEL III-221**

1. Hain

### **ARTIKEL III-222**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Bonde
3. Brok, Azevedo, Lequiller, Akcam, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Giannakou, Kauppi, Kelam, Lenmarker, Liepina, Maij-Weggen, Piks, Rack, Santer, Stockton, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Vilén, Kauppi, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
4. de Villepin
5. Duff
6. Farnleitner
7. Hain
8. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
9. Kaufmann
10. Thorning-Schmidt
11. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle
12. Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, MacCormick, Nagy
13. de Vries, de Bruijn
14. Wuermeling

### **ARTIKEL III-223**

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan, Ponzano
2. Kaufmann
3. Roche
4. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

**ARTIKEL III-224**

1. Hain
2. Hübner
3. Lennmarker
4. Michel, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

**ARTIKEL III-225**

1. Farnleitner
2. Hain
3. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
4. Hübner
5. Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vilén, Takkula, Helle

**ARTIKEL III-226**

1. Giannakou, Stylianidis
  2. Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg
  3. Kaufmann
  4. Roche
  5. MacCormick, Voggenhuber, Wagener, Lichtenberger, Nagy
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT VI: UNIONENS FUNKTIONSMÅDE****1. underafdeling - Europa-Parlamentet****Artikel III-227****Stk. 1**

- Der bør tilføjes "forholdstalssystem" (*ændr. 1 Helle*)
- Ordene "qui le composent" ("component") bør udgå på fransk og engelsk, (berører ikke den danske tekst) (*ændr. 2 Roche*)

**Stk. 3**

- Valgperioden 2004-2009 bør ændres til "under overholdelse af bestemmelserne i artikel I-19, stk. 2" (*ændr. 2 Roche*)

**Artikel III-230**

- Ordene "efter anmodning fra en fjerdedel af sine medlemmer" bør udgå (*ændr. 1 Bonde*)
- Der bør indføres en sondring mellem strafferetlig undersøgelse og retslig behandling, og det fastsættes, at hvis der indledes en strafferetlig undersøgelse eller en retslig behandling efter udvalgets nedsættelse, afslutter det midlertidige undersøgelsesudvalg sit arbejde snarest muligt (*ændr. 2 de Villepin*)

**Artikel III-232**

- Der bør indføres en assisterende ombudsmand i hver medlemsstat (*ændr. 1 Muscardini*)

**Artikel III-236**

- Det bør tilføjes, at Europa-Parlamentet er kompetent til at træffe afgørelse om sit hjemsted (*ændr. 1 Duff*)

**Artikel III-238**

- Forslag om mistillidsvotum bør vedtages med simpelt flertal (i stedet for to tredjedels flertal) (*ændr. 1 Bonde*)

**Artikel III-238a (ny)**

- Det bør præciseres, at artikel III-229, III-230, III-\*231 og III-232 ikke finder anvendelse på den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (*ændr. Hain*).

## **2. underafdeling - Det Europæiske Råd**

### **Artikel III-239**

- Ingen ændringsforslag.

## **3. underafdeling - Rådet**

### **Artikel III-240**

- Ét ændringsforslag går ud på at lade ordene "med enstemmighed" udgå i stk. 2 om reglerne for formandskabets rotation (ændr. 1 Lopes + 1). Et andet ændringsforslag indeholder nogle redaktionelle ændringer vedrørende stk. 1 og lægger samtidig op til en standardisering af terminologien "Ministerrådet" i hele forfatningen. Det foreslås også at lade stk. 2 udgå (ændr. 2 Roche)

### **Artikel III-241**

- Ingen ændringsforslag

### **Artikel III-242**

- Ét ændringsforslag går ud på, at der tilføjes en bestemmelse om, at Rådet selv kan træffe afgørelse om sit hjemsted (ændr. 2 Duff). Et andet ændringsforslag går ud på, at der tilføjes et nyt stykke om valgte politikeres adgang til alle samlinger/møder i Rådet og dets arbejdsgrupper samt til alle dokumenter (ændr. 1 Bonde).

### **Artikel III-243**

- Ingen ændringsforslag

### **Artikel III-244**

- Det foreslås i et ændringsforslag, at Rådet, når det fastsætter udvalgenes forretningsorden, kun gør dette med Europa-Parlamentets godkendelse (ændr. 1 Kaufmann).

## **4. underafdeling - Kommissionen**

### **Artikel III-245**

- Forslag om at udelade "Europa-" foran kommissær og anvende overbegrebet "kommissær" i

hele afdelingen, efter at det er præciseret i artikel III-245, at dette dækker "kommissærer med og uden stemmeret": Roche + Lopes + Antunes

#### **Artikel III-246**

- Forslag, der er identisk med forslaget vedrørende artikel III-245 om kommissærernes betegnelse
- Tilføjelse af en bestemmelse, som udtrykkeligt gør det muligt, at formanden for Kommissionen vælges til formand for Det Europæiske Råd, idet det fastsættes, at bestemmelserne i stk. 2 (ordningen vedrørende forbud mod kumulation og uforenelighed) i dette tilfælde ikke finder anvendelse på formanden for Kommissionen: Brok + 22 + de Vries + de Bruijn + Duff
- Det bør fastsættes, at de nationale parlamenter kan give deres "nationale kommissær" instrukser på grundlag af en offentlig debat: Bonde
- Traktatens nuværende formulering bør bevares (artikel 213, stk. 2), hvorefter Kommissionens medlemmer udfører deres hverv i "Fællesskabets almene interesse": Kaufmann

#### **Artikel III-247**

- Ændringsforslag vedrørende terminologien, hvor "kommissær" erstatter "Europa-kommissærer og kommissærer": Lopes + Antunes

#### **Artikel III-248**

- Ændringsforslag vedrørende terminologien, hvor "kommissær" erstatter "Europa-kommissærer og kommissærer": Lopes + Antunes
- Der bør gives Europa-Parlamentet mulighed for at anmode Domstolen om at afskedige en Europa-kommissær på grund af en alvorlig forseelse (muligheden er forbeholdt Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal): Muscardini

#### **Artikel III-249**

- Ændringsforslag vedrørende terminologien, hvor "kommissær" erstatter "Europa-kommissærer og kommissærer": Lopes + Antunes

- Det bør fastsættes, at formanden for Kommissionen strukturerer ansvarsområderne inden for kollegiet "efter aftale med Rådet": Bonde

#### **Artikel III-251**

- Kollegiet bør erstattes med "Kommissionen" (der omfatter formanden, udenrigsministeren/næstformanden og alle kommissærerne med eller uden stemmeret): Lopes + Antunes
- Udenrigsministeren/næstformanden bør bemyndiges til på det område af FUSP, som henhører under Kommissionens kompetence, "på Kommissionens vegne at tage enhver passende initiativ": Lequiller + Villepin

#### **Artikel III-252**

- Ændringsforslag vedrørende terminologien, hvor "kommissær" erstatter "Europa-kommissærer og kommissærer": Lopes + Antunes

#### **5. underafdeling - Domstolen**

**Der er allerede udarbejdet en analytisk oversigt over ændringsforslagene til del III vedrørende bestemmelserne om Domstolen (jf. CONV 796/03 af 6. juni 2003). Kun de ændringsforslag, der er indgivet efter denne dato, gennemgås i det følgende. En del af de ændringsforslag, der er med i det følgende, svarer til dem, der allerede er angivet i ovennævnte analytiske oversigt.**

#### **Artikel III-255**

- Det bør fastsættes, at antallet af generaladvokater eventuelt kan forøges ved en afgørelse truffet af Rådet med kvalificeret flertal (i stedet for enstemmighed) (ændr. 1 Brok + 25; ændr. 2 Fini).

#### **Artikel III-256**

- Udtalelsen fra det rådgivende udvalg bør udgå (ændr. 2 Lopes + 1; ændr. 3 Tiilikainen)
- Mandat på ni år, der ikke kan fornyes, og valg af Domstolens præsident for et tidsrum af 4 og et halvt år (ændr. 2 Lopes + 1)

#### **Artikel III-257**

- Udtalelsen fra det rådgivende udvalg bør udgå (ændr. 2 Lopes + 1; ændr. 3 Tiilikainen)
- Mandat på ni år, der ikke kan fornyes, og valg af præsidenten for et tidsrum af 4 og et halvt år

(ændr. 2 Lopes + 1)

- Europa-Parlamentet skal godkende Domstolens procesreglement (ændr. 1 Kaufmann)

### **Artikel III-258**

- Det rådgivende udvalg bør udgå (ændr. 1 Fischer; ændr. 2 Lopes; ændr. 3 Tiilikainen + 5)

### **Artikel III-259**

- Det bør fastsættes, at Retten skal overholde domme afsagt af nationale forfatnings- og højesteretter og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol (ændr. 1 Bonde)

### **Artikel III-260**

- Afgørelser om at oprette specialretter bør træffes af Rådet med kvalificeret flertal uden anvendelse af den almindelige lovgivningsprocedure (ændr. 3 Hain)
- Rådet bør træffe afgørelse med kvalificeret flertal (ændr. 1 Brok + 25)
- Det bør fastsættes, at Europa-Parlamentet skal godkende procesreglementet (ændr. 4 Kaufmann)

### **Artikel III-261**

- Der bør gives Kommissionen kompetence til at fastslå, at en stat ikke har overholdt sine forpligtelser (ændr. 2 de Vries)
- Der bør gives stater, organisationer og enkeltpersoner mulighed for at oplyse Kommissionen om, at en stat ikke har overholdt sine forpligtelser (ændr. 1 McAvan)
- Der bør fastsættes en frist på tre måneder for statens indgivelse af bemærkninger til den begrundede udtalelse (idem)
- Kommissionen bør have pligt til at underrette Europa-Parlamentets kompetente udvalg (idem).

### **Artikel III-262**

- Domstolen bør træffe afgørelse inden for en frist på seks måneder (ændr. 1 McAvan)

### **Artikel III-263**

- Stk. 2 bør udgå (ændr. 5 Lopes; ændr. 7 Tiilikainen + 5, som foreslår den tidligere artikel 228 i TEF)
- Stk. 3 bør udgå (ændr. 1 Villepin; ændr. 3 Fischer; ændr. 4 Hübner; ændr. 5 Lopes; ændr. 7 Tiilikainen)
- Artiklen bør erstattes med en ny bestemmelse baseret på en afgørelse, hvor Kommissionen fastslår, at en medlemsstat ikke har overholdt sine forpligtelser; hvis Domstolen finder, at dette er tilfældet, foreslås det at indføre en sanktionsordning svarende til den nuværende

ordning (*ændr. 8 de Vries*)

- Det bør fastsættes i stk. 2 og 3, at Domstolen kan vælge enten et fast beløb eller en sanktion, og der bør fastsættes frister for fremsættelse af bemærkninger og for Domstolens domsafsigelse (*ændr. 6 McAvan*)

### **Artikel III-266**

#### Stk. 1

- Det Europæiske Råd bør tilføjes (*ændr. 2 brok + 25; ændr. 3 Farnleitner; ændr. 12 Duff*)
- Listen over institutionerne bør erstattes af "Unionens organer" (*ændr. 10 Kaufmann, der fremsætter et tilsvarende forslag til stk. 3*)

#### Stk. 4

- "Regelfastsættende retsakter" bør erstattes af "retsakter" (*ændr. 2 Berger + 3; ændr. 3 Farnleitner; ændr. 5 Paciotti + 14; ændr. 10 Kaufmann*)
- "Regelfastsættende retsakter" bør erstattes af "generelle retsakter" (*ændr. 11 Fischer*)
- "Generelle retsakter" bør erstattes af "retsakter, der berører ham, og som har eller vil kunne få store virkninger for hans interesser" (*ændr. 6 Voggenhuber + 3, som også vil lade "og individuelt" udgå; ændr. 12 Duff; ændr. 14 Fayot*)
- Der bør fastsættes følgende: "Enhver fysisk eller juridisk person kan på samme grundlag indbringe klage over retsakter, der er rettet til ham, eller over enhver anden retsakt, der har tilsvarende retsvirkninger for den berørte person" (*ændr. 4 Tiilikainen + 5*)
- Stykket bør bevares uændret, men det bør tilføjes, at retsakter henhørende under kapitel IV i del III (RIA) er udelukket (*ændr. 7 Hain*)

#### Stk. 4a (nyt)

- Det bør nævnes, at andre klager er omhandlet i protokollen om anvendelse af nærhedsprincippet (*ændr. 9 Teufel*)
- Det bør fastsættes, at arbejdsmarkedets parter har ret til at indbringe klage over lovligheden eller fortolkningen af de europæiske aftaler eller rammelove, der er nævnt i artikel III-101, stk. 2 (*ændr. 13 Gabaglio*)

### **Artikel III-267**

- Bør udgå (*ændr. 1 Kaufmann*)



### **Artikel III-269**

- Det Europæiske Råd og ECB bør tilføjes (*ændr. 1 Brok + 25*)
- Det bør præciseres, at denne bestemmelse ikke finder anvendelse på retsakter henhørende under politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager (*ændr. 2 Villepin*)

### **Artikel III-271**

- De aftaler, der er nævnt i artikel III-101, stk. 2, bør tilføjes (*ændr. 1 Gabaglio*)
- Der bør fastsættes en frist på tre måneder i tilfælde, hvor spørgsmålet vedrører en person, der er frihedsberøvet (*ændr. 3 de Vries*)
- Der bør fastsættes mulighed for at anvende proceduren med præjudicielle spørgsmål vedrørende retsakter henhørende under kapitel IV i del III, hvis medlemsstaterne fremsætter en erklæring herom (*ændr. 2 Hain*)

### **Artikel III-278**

- Artiklen bør udgå (*ændr. 2 Brok + 22; ændr. 3 de Rossa; ændr. 4 Duff; ændr. 6 Kaufmann; ændr. 7 Paciotti + 14; ændr. 10 Voggenhuber + 3*)
- Det bør fastsættes, at Domstolen ikke har kompetence med hensyn til artikel I-39 og I-40, bortset fra klager indbragt i henhold til artikel III-262 og III-266 (udelukkende for så vidt angår klager indbragt af en stat eller af udenrigsministeren), samt artikel III-272, III-275 og III-276 (*ændr. 1 Barnier og Vitorino*)
- Det bør fastsættes, at Domstolen ikke har kompetence med hensyn til artikel I-39 og I-40, bortset fra procedurerne i artikel III-266, stk. 4, og artikel III-271, når personerne er direkte og individuelt berørt (*ændr. 5 Fischer og (i samme retning) ændr. 9 Tiilikainen + 5*)

### **Artikel III-279**

- Artiklen bør udgå (*ændr. 1 Duff; ændr. 3 Brok + 25; ændr. 4 Fischer; ændr. 6 Kaufmann; ændr. 9 Paciotti + 14*)
- Artiklen bør bevares, men uden de sidste ord "når disse handlinger henhører under national ret." (*ændr. 4 Hain; ændr. 5 Hjelm-Wallén + 2; ændr. 7 Lopes; ændr. 10 Teufel; ændr. 11 Tiilikainen + 5; ændr. 12 de Vries*)

### **Artikel III-280**

- Det bør tilføjes, at medlemsstaternes parlamenter eller deres forfatnings- eller højesteretter i tvivlstilfælde træffer afgørelse om staternes eller Unionens kompetence (*ændr. 1 Bonde*)

### **Artikel III-281**

- Der anvendes ikke den almindelige lovgivningsprocedure, men en rådsakt til vedtagelse af Domstolens statut (*ændr. 1 Hain*).

## **6. underafdeling - Revisionsretten**

### **Artikel III-286 og III-287 (Revisionsretten)**

- Artiklen om Revisionsretten bør omarbejdes generelt, således at der oprettes et Revisionsudvalg ("board of Auditors") med ni medlemmer: Hjelm-Wallen + 3 + Hain
- Revisionsrettens navn bør ændres til "European Union Audit Office" (Den Europæiske Unions Revisionskontor) : Hain
- Det bør fastsættes, at Revisionsrettens forretningsorden vedtages efter Rådets "og Europa-Parlamentets" godkendelse: Kaufmann
- Det bør fastsættes, at "Revisionsretten kan kræve ethvert dokument af en fysisk eller juridisk person, der har modtaget finansiering fra Unionen": Bonde.

## **2. afdeling - Unionens rådgivende organer**

### **Artikel III-288 (tidligere artikel 263)**

- Det bør tilføjes, at udvalgets medlemmer alle skal være valgt (*ændr. 1 Bonde*)
- Der bør tilføjes en definition af Regionsudvalgets rolle, som især bør være at sørge for, at der tages hensyn til den regionale og lokale dimension af Unionens politikker (*ændr. 2 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*)

### **Artikel III-290 (tidligere artikel 265)**

- Der bør tages hensyn til de tre institutioner (*ændr. 2 Teufel og ændr. 1 Chabert*). Revisionsudvalgets ret til at afgive udtalelse på eget initiativ i de tilfælde, hvor det finder det hensigtsmæssigt, bør genindføres (*ændr. 2 Teufel*)
- Der bør fastsættes en generel bestemmelse om høring af Regionsudvalget på alle områder, der er fastsat i artikel I-13, I-14 og I-16, og Regionsudvalget bør have ret til at stille skriftlige og mundtlige spørgsmål til Kommissionen. Det bør fastsættes, at Rådet og Europa-Parlamentet

regelmæssigt skal forelægge en begrundet rapport efter Regionsudvalgets udtalelser (ændr. 1 Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso)

#### **Artikel III-291 (tidligere artikel 258)**

- Det retsgrundlag, der gør det muligt at fastsætte udvalgets sammensætning, bør udgå (ændr. 1 Villepin)

#### **Artikel III-292 (tidligere artikel 259)**

- Det bør præciseres, at der i Det Økonomiske og Sociale Udvalgs sammensætning skal være balance mellem de tre bestanddele i det organiserede civilsamfund, der er nævnt i artikel I-31 (ændr. 2 Brok samt ændr. 3 Sigmund, Briesch og Frerichs)
- Den specifikke omtale af de økonomiske og sociale sektorer bør udgå, således at der kun tales mere generelt om de forskellige sektorer i civilsamfundet (ændr. 1 Borell, Carnero, Lopez-Garrido og ændr. 3 Sigmund, Briesch og Frerichs)

#### **Artikel III-294 (tidligere artikel 262)**

- Udtalelserne fra de faglige sektioner, som i øvrigt ikke nævnes længere, bør udgå (ændr. 1 Borell, Carnero, Lopez Garido og ændr. 5 Sigmund, Briesch og Frerichs)
- Der bør tilføjes en ny artikel 294a, der forholdsvis detaljeret beskriver Det Økonomiske og Sociale Udvalgs funktioner (ændr. Borell, Carnero, Lopez-Garido, ændr. 5 Sigmund, Briesch, Frerichs samt ændr. 4 Gabaglio og ændr. 3 Brok)
- Det Økonomiske og Sociale Udvalgs navn bør ændres, idet der tilføjes "Europæiske" (ændr. 3 Brok og ændr. 5 Sigmund, Briesch, Frerichs)

### **Afdeling 3 - Den Europæiske Investeringsbank**

#### **Artikel III-295 (EIB)**

- Ifølge seks ændringsforslag bør procedurene for ændring af EIB's vedtægter være omfattet af enstemmighed i Rådet (ændr. 3 Hain, ændr. 4 Hjelm-Wallén + 2, ændr. 5 Roche, ændr. 6 de Villepin, ændr. 7 de Vries + 1).

- Ifølge to ændringsforslag bør hele det punktum, der omtaler procedureerne for ændring af EIB's vedtægter, udgå (ændr. 1 Farnleitner, ændr. 8 Fischer).

#### **Artikel III-296**

- Ifølge et ændringsforslag bør stk. 1 omtale EIB's bidrag til Unionens mål som nævnt i artikel I-3. Det foreslås også tilføjet, at EIB skal være ansvarlig over for Europa-Parlamentet (ændr. 1 Voggenhuber +3).

### **4. afdeling - Fælles bestemmelser for Unionens institutioner og organer**

#### **Artikel III-297**

- Det bør fastsættes, at Rådet med "kvalificeret flertal" (og ikke enstemmighed) kan ændre Kommissionens forslag : Bonde
- Der bør indsættes en bestemmelse, der skal muliggøre særlig støtte til en eller flere medlemsstater for at hjælpe den eller dem med at iværksætte en EU-regulering. Der kunne ligeledes overvejes midlertidige undtagelser: Frendo

#### **Artikel III-298**

- Den fælles beslutningsprocedure bør omarbejdes: Bonde
- Bestemmelsen om, at Rådet træffer afgørelse med "kvalificeret flertal" i stk. 8 bør udgå, da det siger sig selv, når der ikke er fastsat andet: Dini

#### **Artikel III-299**

- Der bør indføres pligt til, at institutionerne "udveksler oplysninger": Voggenhuber + 4
- Interinstitutionelle aftaler bør forelægges de nationale parlamenter til ratifikation: Bonde

#### **Artikel III-300**

- Artiklen om europæisk forvaltning bør udgå

#### **Artikel III-301**

- Der bør ikke fastsættes særlige bestemmelser vedrørende Domstolen og Den Europæiske Centralbank, men de bør være omfattet af de almindelige retsregler om aktindsigt, og eventuelle undtagelser fra de generelle regler bør fastsættes i den europæiske lov: Hjelm-Wallén + 2 + Lennemarker
- Stk. 2 bør præciseres og udbygges, således at det omfatter stemmeforklaringer og erklæringer, Hjelm-Wallén + 2 + Lennemarker, samt fuldstændige referater, Duff
- Artiklen bør udgå: Kaufman

### **Artikel III-302**

- "Medlemmer af Regionsudvalget" bør indsættes i denne artikels anvendelsesområde (på lige fod med medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg): Chabert + 5
  - Lønningerne bør fastsættes i en europæisk lov (og ikke en europæisk afgørelse truffet af Rådet): Kaufmann.
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT VI: UNIONENS FUNKTIONSMÅDE****Kapitel II: Finansielle bestemmelser****1. AFDELING - DEN FLERÅRIGE FINANSIELLE RAMME****Artikel III-304 (flerårig finansielle ramme)**

Tre ændringsforslag præciserer indholdet af den finansielle ramme. Ifølge ændringsforslag 3 Brok m.fl. ønskes der indsat en fleksibilitetsmekanisme, i ændringsforslag 6 Palacio foreslås det at medtage retningslinjer for udnyttelsen af bevillingerne inden for de enkelte udgiftskategorier, og ifølge ændringsforslag 1 Barnier m.fl. ønskes der indført nærmere bestemmelser for anvendelse og tilpasning.

I ændringsforslag 2 Berès og Duhamel foreslås det at anvende den almindelige lovgivningsprocedure for vedtagelsen af den finansielle ramme, hvilket er foreneligt med artikel I-54. I ændringsforslag 5 Hain og 7 de Vries og de Bruijn foreslås det at betragte de sidste overslag, der vedtages inden forfatningens ikrafttræden, som referencepunkt for så vidt angår en forlængelse af det sidste år, hvis der ikke opnås enighed om en ny finansiel ramme inden for de fastsatte frister.

**2. AFDELING: UNIONENS ÅRLIGE BUDGET****Artikel III-306 (årlig budgetprocedure)**

I ændringsforslag 9 Bonde foreslås der særlige flertal for vedtagelsen af det årlige budget (75% af medlemsstaterne, der skal repræsentere 50% af befolkningen, i Rådet og simpelt flertal i Europa-Parlamentet).

I ændringsforslag 8 Barnier m.fl. og 16 Voggenhuber m.fl. foreslås det, at førstebehandlingen skal svare til Europa-Parlamentet. Fristerne ønskes også ændret.

Hvis der ikke opnås enighed mellem Europa-Parlamentet og Rådet, foreslås det i ændringsforslag 10 Villepin, 11 Farnleitner, 12 Hain, 13 Hjelm-Wallén m.fl. og 17 de Vries og de Bruijn, at det laveste beløb vedtages.

I ændringsforslag 44 Fischer foreslås det ligeledes at vælge det laveste beløb, men det laveste beløb ud af følgende to: beløbet i det foregående års budget og det beløb, Kommissionen foreslår.

I ændringsforslag 15 Tiilikainen m.fl. foreslås det at tilpasse de flertal, der kræves i Europa-Parlamentet, til Kommissionens udtalelse, og i ændringsforslag 11 Farnleitner, 17 de Vries og de Bruijn samt 8 Barnier m.fl. ønskes det, at der skal kræves et større flertal for at bekræfte Europa-Parlamentets egne ændringer, hvis der ikke kan opnås enighed i Forligsudvalget.

I ændringsforslag 8 Barnier m.fl., 12 Hain og 13 Hjelm-Wallén er der modstand mod, at Parlamentet skal kunne forkaste det fælles udkast.

#### **Artikel III-308 (det årlige budgets struktur)**

I ændringsforslag 19 Lopes og Lobo Antunes og 20 Tiilikainen m.fl. foreslås det at opføre Revisionsrettens udgifter i et særskilt afsnit i budgettet.

### 3. AFDELING: GENNEMFØRELSE AF BUDGETTET OG DECHARGE

#### **Artikel III-309 (gennemførelse af budgettet)**

I ændringsforslag 21 Villepin, 22 Hain og 45 Fischer ønskes det at lade omtalen af samarbejdet med medlemsstaterne i forbindelse med Kommissionens ansvar for gennemførelsen af budgettet udgå.

#### **Artikel III-310 (regnskabsaflæggelse)**

I ændringsforslag 24 Barnier m.fl. foreslås det at lade evalueringsrapporten udgå, hvorimod den i ændringsforslag 25 Tiilikainen m.fl. ønskes præciseret.

### **Artikel III-311 (decharge)**

I ændringsforslag 26 Barnier m.fl. ønskes det at involvere medlemsstaterne i decharge-proceduren, og i ændringsforslag 27 Voggenhuber m.fl. ønskes det, at artiklen affattes mere præcist.

## 4. AFDELING: FÆLLES BESTEMMELSER

### **Artikel III-314 (finansielle regler)**

For så vidt angår proceduren for vedtagelse ønsker man i ændringsforslag 28 Villepin, 29 Hain og 30 Hjelm-Wallén og Petersson den almindelige lovgivningsprocedure erstattet af en lov vedtaget af Rådet med kvalificeret flertal efter høring af Europa-Parlamentet. I sidstnævnte ændringsforslag samt i ændringsforslag 31 Michel m.fl. ønskes det, at Rådet skal kunne træffe afgørelse med kvalificeret flertal fra forfatningens ikrafttræden og ikke fra 2007.

Ændringsforslag 33 Tiilikainen m.fl. præciserer indholdet af de finansielle regler.

I ændringsforslag 29 Hain ønskes det, at bekendtgørelsen vedrørende de nærmere bestemmelser for overdragelse af egne indtægter vedtages af Rådet med enstemmighed.

Ændringsforslag 35 Wuermeling og Altmaier præciserer, at retsakter, der vedtages på grundlag af denne artikel og artikel I-53, stk. 4, ikke kan ændre fordelingen af indtægterne.

### **Artikel III-315 (juridiske forpligtelser)**

I ændringsforslag 37 Hjelm-Wallén m.fl. ønskes det, at denne bestemmelse udgår, hvorimod det i ændringsforslag 36 Villepin og 38 Roche foreslås, at den præciseres.



### **Artikel III-316 (interinstitutionelt samarbejde)**

I ændringsforslag 39 Brok m.fl. og 40 Lopes og Lobo Antunes anmodes der om, at interinstitutionelle møder ligeledes skal kunne indkaldes på Europa-Parlamentets og Rådets initiativ. I ændringsforslag 41 Voggenhuber foreslås det at lade bestemmelsen om, at institutionerne repræsenteres af deres formænd, udgå.

I ændringsforslag 46 Fischer foreslås det at lade denne artikel udgå.

### **Artikel III-317 (bekæmpelse af svig)**

I ændringsforslag 43 de Vries og de Bruijn ønskes det, at der ikke skal kunne vedtages love på dette område.

I ændringsforslag 42 Hain foreslås det at genindsætte bestemmelsen om, at eventuelle foranstaltninger ikke berører anvendelsen af medlemsstaternes strafferet, jf. TEF artikel 280, der foreslås udeladt som følge af bestemmelserne om området med frihed, sikkerhed og retfærdighed.

### **Horisontale ændringer**

I ændringsforslag 14, 18, 23 og 32 bekræfter Roche, at han støtter budgetbestemmelserne, for så vidt beslutningsmekanismerne for visse dele af landbrugspolitikken forbliver uændrede.

## OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAG - Afsnit VI, kapitel II: Finansielle bestemmelser

### **Artikel III-304 (den flerårige finansielle ramme)**

1. Barnier + 3 konventsmedlemmer
2. Berès, Duhamel
3. Brok + 25 konventsmedlemmer
4. Fischer
5. Hain
6. Palacio
7. de Vries, de Bruijn

### **Artikel III-306 (årlig budgetprocedure)**

8. Barnier + 3 konventsmedlemmer
9. Bonde
10. de Villepin
11. Farnleitner
12. Hain
13. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
14. Roche
15. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
16. Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer
17. de Vries, de Bruijn
44. Fischer

### **Artikel III-307**

18. Roche

### **Artikel III-308 (det årlige budgets struktur)**

19. Lopes, Lobo Antunes
20. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

### **Artikel III-309 (gennemførelse af budgettet)**

21. de Villepin
22. Hain
23. Roche
45. Fischer

### **Artikel III-310 (regnskabsaflæggelse)**

24. Barnier + 3 konventsmedlemmer
25. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer

### **Artikel III-311 (decharge)**

26. Barnier + 3 konventsmedlemmer
27. Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer

### **Artikel III-314 (finansielle regler)**

28. de Villepin
29. Hain
30. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
31. Michel + 4 konventsmedlemmer

32. Roche
33. Tiilikainen + 5 konventsmedlemmer
34. de Vries, de Bruijn
35. Wuermeling, Altmaier

**Artikel III-315 (juridiske forpligtelser)**

36. de Villepin
37. Hjelm-Wallén + 2 konventsmedlemmer
38. Roche

**Artikel III-316 (interinstitutionelt samarbejde)**

39. Brok +27 konventsmedlemmer
40. Lopes, Lobo Antunes
41. Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer
46. Fischer

**Artikel III-317 (bekæmpelse af svig)**

42. Hain
  43. de Vries, de Bruijn
-

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAG****DEL III, AFSNIT VI****Kapitel III: Forstærket samarbejde**

Ændringsforslagene vedrørende bestemmelserne om forstærket samarbejde i del III findes allerede i en analytisk oversigt (jf. CONV 791/03 af 6. juni 2003).

Kun de ændringsforslag, der er forelagt efter denne dato, gennemgås nedenfor. Mange af dem svarer til de ændringsforslag, der allerede har været behandlet i den pågældende analytiske oversigt.

**Artikel III-ny (323a eller 325a: overgangsmuligheder)**

Flere ændringsforslag går ud på, at deltagerne i et forstærket samarbejde kan beslutte at ændre beslutningsproceduren i den bestemmelse i forfatningen, som de anvender, når de vedtager retsakter inden for denne ramme. Det drejer sig enten om at ændre enstemmighed i Rådet til kvalificeret flertal eller om at gå fra en særlig lovgivningsprocedure til den almindelige lovgivningsprocedure på samme måde som ved overgangsmulighederne i artikel I-24, stk. 4 (ændringsforslag 1, Fischer; ændringsforslag 2, de Villepin; ændringsforslag 3, Michel + 5).

**Artikel III-318 (tidl. artikel I: forsvarsområdet)**

- Der bør være klarere mulighed for anvendelse af bestemmelserne om forstærket samarbejde på forsvarsområdet, og minimumstærsklen for deltagelse bør nedsættes til tre eller fem medlemsstater, uden at dette anfægter andre former for samarbejde fastlagt i artikel I-40, og idet iværksættelse og gennemførelse af krisestyringsoperationer undtages (ændringsforslag 4, Fischer; ændringsforslag 5, de Villepin).
- Der bør være mulighed for anvendelse af de institutionelle garantier og procedurerne for forstærket samarbejde på de forskellige former for samarbejde på forsvarsområdet under hensyntagen til de specifikke bestemmelser i artikel I-40 og III-206-209, (ændringsforslag 6, Brok + 23 PPE).

- Der bør være mulighed for anvendelse af bestemmelserne om forstærket samarbejde på forsvarsområdet ved at lade artikel III-318 udgå. De specifikke former for samarbejde i artikel III-208 og III-209 bør ligeledes udgå (ændringsforslag 9, Tiilikainen + 5).
- Artikel III-207 om oprettelse af et forsvarsmaterielagentur bør ikke stå uden for anvendelsesområdet for forstærket samarbejde (ændringsforslag 4, Fischer; ændringsforslag 5, de Villepin).
- Der bør være mulighed for anvendelse af bestemmelserne om forstærket samarbejde på det "strukturerede" samarbejde i artikel I-40 (ændringsforslag 2, Lennmarker).
- Der bør indføres enstemmighed og godkendelse fra de nationale parlamenter for så vidt angår bemyndigelsesproceduren for forstærket samarbejde på forsvarsområdet (ændringsforslag 1, Bonde).
- Forstærket samarbejde på FUSP-området bør være begrænset til gennemførelse af en fælles aktion eller en fælles holdning i lighed med, hvad der er fastlagt i Nice-traktaten (ændringsforslag 8, Roche; ændringsforslag 10, Hain).
- FUSP-området bør udelukkes fra anvendelsesområdet for forstærket samarbejde (ændringsforslag 3, Hjelm-Wallén + 3).
- Artikel 27 B i TEU bør genindsættes på FUSP-området (ændringsforslag 8, Roche).
- ESFP-området bør udelukkes fra anvendelsesområdet for forstærket samarbejde (ændringsforslag 3, Hjelm-Wallén + 3; ændringsforslag 7, Hain).

### **Artikel III-319 (tidl. artikel J: betingelser)**

- Man bør tilføje overholdelse af Unionens fælles institutionelle ramme i overensstemmelse med artikel 43, stk. 1, litra b), i TEU (ændringsforslag 3, Farnleitner; ændringsforslag 4, Roche).

- Kommissionens rolle bør styrkes, især ved at give den mulighed for at indrømme undtagelser fra de begrænsninger, der er fastsat i artikel III-319, stk. 2 (ændringsforslag 1, Fischer, ændringsforslag 2, de Villepin).

### **Artikel III-321 (tidl. artikel L)**

- Omtalen af eventuelle betingelser for deltagelse bør udgå, og der bør tilføjes "*tilskynde til*" og "*fremme*" (ændringsforslag 5, Roche).

### **Artikel III-322 (tidl. artikel M: bemyndigelsesprocedure)**

- Visse ændringsforslag tager sigte på at lette bemyndigelsesproceduren, især ved at fastsætte bestemmelse om, at der kan iværksættes et forstærket samarbejde, når Kommissionen har godkendt en anmodning fra et bestemt antal medlemsstater, medmindre Rådet træffer anden afgørelse med kvalificeret flertal, eller Europa-Parlamentet træffer anden afgørelse med udvidet kvalificeret flertal (ændringsforslag 3, Fischer; ændringsforslag 4, de Villepin).
- Visse ændringsforslag anbefaler, at Kommissionen får mulighed for at foreslå et forstærket samarbejde, uanset om der foreligger en anmodning fra medlemsstaterne (og uden at anfægte medlemsstaternes ret til frit at vælge, om de vil deltage) (ændringsforslag 3, Fischer; ændringsforslag 4, de Villepin; ændringsforslag 6, Hübner).
- På området politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager (eller de operationelle aspekter af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed) kunne en gruppe medlemsstater rette en anmodning direkte til Rådet, hvis Kommissionen ikke selv forelægger et forslag herom (ændringsforslag 1, Haenel og Badinter; ændringsforslag 3, Fischer; ændringsforslag 4, de Villepin). Europa-Parlamentet ville blive orienteret om initiativet (i stedet for at det anmodes om samstemmende udtalelse) (ændringsforslag 1, Haenel og Badinter).
- Mulighed for, at Kommissionen kan forelægge et forslag, der fraviger minimumsantallet af deltagende stater (ændringsforslag 4, de Villepin).

- Mulighed for på FUSP-området at forelægge spørgsmålet for Det Europæiske Råd, som træffer afgørelse med enstemmighed (ændringsforslag 5, Hain; ændringsforslag 6, Hübner; ændringsforslag 8, Roche). Afgørelsen om bemyndigelse bør træffes med enstemmighed, når Kommissionens udtalelse er negativ (ændringsforslag 6, Hübner). Anvendelse af samme procedure som den, der anvendes på FUSP-området, i artikel III-196 (ændringsforslag 2, Lang + 3). EU-udenrigsministeren bør først høre de øvrige medlemsstater (ændringsforslag 9, Roche).
- Bemyndigelsesproceduren bør kræve enstemmighed på alle områder (ændringsforslag 7, Muscardini).

#### **Artikel III-323 (tidl. artikel N: procedure for andre medlemsstaters senere deltagelse)**

- Beslutningsproceduren bør udgå. Anmodningen om deltagelse kan kun accepteres; dog skal de nødvendige foranstaltninger for denne deltagelse vedtages (ændringsforslag 1, Roche).

#### **Artikel III-324 (tidl. artikel O: finansiering)**

- Mulighed for at afholde udgifterne over fællesskabsbudgettet i overensstemmelse med bemyndigelsesproceduren (kvalificeret flertal i stedet for enstemmighed i Rådet) (ændringsforslag 1, de Villepin).

## Oversigt over ændringsforslag

### Artikel III-ny (323a eller 325a: overgangsmuligheder)

1. Joschka Fischer
2. de Villepin
3. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

### Artikel III-318 (tidl. artikel I: forsvarsområdet)

1. Bonde
2. Göran Lennmarker
3. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Kenneth Kvist
4. Joschka Fischer
5. de Villepin
6. Brok, Azevedo, Akcam, Almeida Garrett, Altmaier, Brejc, Demetriou, Figel, Fogler, Frendo, Kauppi, Lennmarker, Liepina, Maij-Weggen, Paks, Rack, Santer, Szajer, Teufel, Van Der Linden, Van Dijk, Wittbrodt, Wuermeling
7. Hain
8. Dick Roche
9. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula og Esko Helle

### Artikel III-319 (tidl. artikel J: betingelser)

1. Joschka Fischer
2. de Villepin
3. Farnleitner
4. Dick Roche

### Artikel III-321 (tidl. artikel L)

1. Dick Roche

### Artikel III-322 (tidl. artikel M: bemyndigelsesprocedure)

1. Hubert HAENEL og Robert BADINTER
2. Rein Lang, Tunne Kelam, Henrik Hololei, Liina Tõnisson, Urmas Reinsalu
3. Joschka Fischer
4. de Villepin
5. Hain
6. Danuta Hübner
7. Cristiana MUSCARDINI
8. Dick Roche

### Artikel III-323 (tidl. artikel N: procedure for andre medlemsstaters senere deltagelse)

1. Louis Michel, Elio di Rupo, Anne Van Lancker, Pierre Chevalier, Marie Nagy

### Artikel III-324 (tidl. artikel O: finansiering)

1. de Villepin



**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****DEL III, AFSNIT VII: FÆLLES BESTEMMELSER****Artikel III - 326 (tidl. artikel 299: regionerne i den yderste periferi)**

- "de franske oversøiske departementer" bør ændres til "regionerne i den yderste periferi Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion, Mayotte" (*ændr. 1, de Villepin*)
- Der bør indføres almindelig lovgivningsprocedure (*ændr. 2, Kaufmann*)
- Lovgivningsinstrumenterne bør ikke på forhånd udelukkes. Formålet med de foranstaltninger, der træffes af Unionen (told- og handelspolitik, skattepolitik ...), bør præciseres (*ændr. 3, Lopes + 1*)
- Der bør tilføjes en ny artikel III - 326a, om særbehandling af de nordiske regioner med hensyn til statsstøtte og strukturfonde (*ændr. 4, Tiilikainen + 5*)

**Artikel III - 329 (tidl. artikel 283: vedtægten for tjenestemænd)**

- Den almindelige lovgivningsprocedure bør ændres til en særlig lovgivningsprocedure med høring af Europa-Parlamentet (*ændr. 1, de Villepin; ændr. 9 Fischer*), eller blot høring af de berørte institutioner (*ændr. 3, Roche; ændr. 4, Hjelm-Wallén; ændr. 6, Hain; ændr. 7, de Vries + 1; ændr. 8, Farnleitner*), i overensstemmelse med den nugældende procedure
- Begrebet europæisk offentlig tjeneste bør indføres. Fagforeningerne skal høres ved ændring af vedtægten for tjenestemænd (*ændr. 2, Gabaglio*)
- Der bør indføres høring af de berørte institutioner "og organer" (*ændr. 5, Chabert + 5*)

### **Artikel III - 331 (tidl. artikel 285: statistikker)**

- Ny affattelse, hvori det navnlig anføres, at det europæiske statistiske system omfatter Unionens statistiske tjeneste og de nationale statistiske kontorer og andre statistiske myndigheder i medlemsstaterne (*ændr. 1, De Rossa; ændr. 3, de Vries + 1*). I samme retning (*ændr. 2, Van Lancker + 13; ændr. 4, Berger + 2*)

### **Artikel III - 332 (tidl. artikel 287: tavshedspligt)**

- Der bør tilføjes en ny artikel 332a, hvori princippet om tjenestemændenes ytringsfrihed fastsættes (*ændr. 1, Hjelm-Wallen + 5*)

### **Artikel III - 334 (tidl. artikel 289: institutionernes hjemsted)**

- Artiklen bør udgå. Jf. ændringsforslag vedrørende artikel III - 236 og III - 242, hvorefter Europa-Parlamentet og Rådet kan fastsætte, hvor deres institution har hjemsted (*ændr. 1, Duff*). I samme retning (*ændr. 2, Kaufmann*)

### **Artikel III - 334a: ny (den europæiske identitets symboler)**

- Ny artikel vedrørende flag, valuta, hymne og den 9. maj, Unionens dag (*ændr. 1, Brok + 22*)

### **Artikel III - 335 (tidl. artikel 290: sprogordning)**

- Den almindelige lovgivningsprocedure bør anvendes i stedet for en bekendtgørelse (*ændr. 1, Kaufmann*)

### **Artikel III - 338a (tidl. artikel 305, stk. 2: forbindelsen med Euratom-traktaten)**

- Den tidligere artikel 305, stk. 2, i TEF, hvorefter forfatningen ikke berører bestemmelserne i Euratom-traktaten, bør genindføres (*ændr. 1, Barnier + 3*)

## Øversigt over ændringsforslag

### ARTIKEL III - 326 (TIDL. ARTIKEL 299)

1. de Villepin
2. Yvonne Kaufmann
3. Ernâni Lopes Et Manuel Lobo Antunes
4. Teija Tiilikainen, Antti Peltomäki, Kimmo Kiljunen, Jari Vilén, Hannu Takkula And Esko Helle

### ARTIKEL III - 329 (TIDL. ARTIKEL 283)

1. de Villepin
2. Emilio GABAGLIO
3. Dick Roche
4. Hjelm-Wallén
5. Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso
6. Hain
7. De Vries, De Bruijn
8. Farnleitner

### ARTIKEL III - 331 (TIDL. ARTIKEL 285)

1. Proinsias De Rossa
2. Anne Van Lancker, Maria Berger, Caspar Einem, Helle Thorning-Schmidt, Olivier Duhamel, Luis Marinho, Elena Paciotti, Carlos Carnero, Vytenis Andriukaitis, Adrian Severin, Jürgen Meyer, Claudio Martini, Proinsias De Rossa
3. De Vries, Bruijn
4. Maria Berger, Caspar Einem, Gerhard Tusek
5. Ivan Korčok, Den Slovakiske Republik

ARTIKEL III - 332 (TIDL. ARTIKEL 287)

1. Lena Hjelm-Wallén, Sven-Olof Petersson, Sören Lekberg, Mr Göran Lenmarker, Kenneth Kvist, Ingvar Svensson

ARTIKEL III - 334 (TIDL. ARTIKEL 289)

1. Andrew Duff
2. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ARTIKEL III - 334A NY

1. **Brok, Szajer, Akcam, Teufel, Giannakou, Van Der Linden, Lamassoure, Brejc, Demetriou, Figel, Liepina, Santer, Kelam, Kroupa, Tajani, Almeida Garrett, Altmaier, Kauppi, Lenmarker, Maij-Weggen, Rack, Vilen, Würmeling.**

ARTIKEL III - 335 (TIDL. ARTIKEL 290)

1. Sylvia-Yvonne Kaufmann

ARTIKEL III - 338 (TIDL. ARTIKEL 296)

1. Barnier, Vitorino, O'Sullivan og Ponzano



**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****EURATOM-PROTOKOLLEN**

- Hele protokollen bør udgå (*ændr. 2 Voggenhuber + 6; ændr. 8 Bonde - som også anfører muligheden for et forstærket samarbejde - ændr. 9 Farnleitner*).
- Protokollen bør udgå og erstattes med en kort tekst, hvor de høje kontraherende parter tilslutter sig, at der senest i 2007 afholdes en konference med henblik på revision af Euratom-traktaten (*ændr. 1 McAvan + 12; ændr. 3 Berger + 3*).
- Protokollen bør medtages uændret, idet der dog i begyndelsen indsættes en ny artikel, hvorefter "*bestemmelserne i denne traktat revideres fem år efter forfatningens ikrafttræden*" (*ændr. 7 Duff*).
- Protokollen bør medtages uændret, idet der dog i første betragtning indføjes følgende: "*indtil december 2007, hvor en ny traktat om bæredygtige energikilder træder i kraft*" (*ændr. 6 De Rosa*, som også i anden betragtning henviser til værdier, mål og specielt bæredygtig udvikling).
- Artikel 1 og 2 samt henvisningen til artikel 184 i artikel 6 bør udgå for at bevare en adskillelse mellem Euratom-Fællesskabet og dets status som juridisk person (*ændr. 10 Fischer*).
- Det bør anføres i en ny artikel, at forfatningens bestemmelser ikke udgør en undtagelse fra Euratom-traktaten, og det bør præciseres, at artikel 198, litra a), ikke finder anvendelse på Færøerne (*ændr. 5 Hain*).
- Redaktionel ændring (*ændr. 4 Roche*).

## *Oversigt over ændringsforslag*

1. McAvan +12 konventsmedlemmer
2. Voggenhuber + 6 konventsmedlemmer
3. Berger + 3 konventsmedlemmer
4. Roche
5. Hain
6. De Rossa
7. Duff
8. Bonde
9. Farnleitner
10. Fischer

**ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE****Del IV: ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER****I. RESUMÉ AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

De fleste af ændringsforslagene til denne del vedrører artikel IV-6 om proceduren for revision af traktaten om indførelse af forfatningen og navnlig muligheden for en mindre tung revisionsprocedure i forbindelse med visse dele af forfatningstraktaten. Nogle af ændringsforslagene går ud på, at Det Europæiske Råd skal kunne ændre visse dele af forfatningen med et flertal på fem sjettedele og med Europa-Parlamentets godkendelse. Der foreslås også en smidigere revisionsprocedure i forbindelse med del III som helhed eller del III med undtagelse af de bestemmelser, der berører Unionens og medlemsstaternes beføjelser; andre ændringsforslag lægger op til en smidigere revisionsprocedure for andre bestemmelser end del I, afsnit I til III og IX, del II og del IV, forudsat at ændringerne ikke berører Unionens beføjelser eller balancen mellem institutionerne.

Visse ændringsforslag går ud på, at forfatningsændringer skal vedtages med et flertal på fem sjettedele af medlemsstaterne og/eller først træde i kraft, når fire femtedele af medlemsstaterne har ratificeret dem.

Nogle foreslår, at man holder fast ved den nuværende procedure, men bestemmer, at Det Europæiske Råd i tilfælde af ratifikationsvanskeligheder i en eller flere medlemsstater træffer afgørelse om den reviderede traktats ikrafttræden med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

Hvad angår konventets sammensætning ønsker visse forslagsstillere, at Domstolen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Revisionsretten eller arbejdsmarkedets parter på europæisk plan får observatørstatus.

## **II. ANALYSE AF ÆNDRINGSFORSLAGENE**

### **Artikel IV-1 (Ophævelse af de tidligere traktater)**

- Ophævelsen af Euratom-traktaten i 2007 bør nævnes (Voggenhuber + 6)

### **Artikel IV-2 (Retlig kontinuitet i forhold til Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Union)**

- Det er nødvendigt at revidere al EU-ret for at ophæve de bestemmelser, der er forældede eller bedre kan vedtages på nationalt eller lokalt plan (Bonde)
- "De Europæiske Fællesskaber" bør ændres til "Det Europæiske Fællesskab" (Voggenhuber + 4, Berger + 2)
- Omtalen af Domstolen bør udgå (Kaufmann)

### **Artikel IV-3 (Territorialt anvendelsesområde)**

- De franske oversøiske departementer bør erstattes af en opregning af Frankrigs regioner i den yderste periferi. Der bør fastsættes specifikke ikrafttrædelses- og gennemførelsesbestemmelser for Mayotte (de Villepin)
- Der bør tilføjes en bestemmelse om anvendelse af forfatningstraktaten på Athos-bjerget (Giannakou)

### **Artikel IV-4 (Regionale unioner)**

- Det bør tilføjes, at der er mulighed for regionale unioner mellem andre medlemsstater end Belgien, Luxembourg og Nederlandene (Berès + 6)

### **Artikel IV-5 (Protokoller)**

- Der bør udarbejdes en liste over protokoller knyttet til forfatningen, som konventet kan gennemgå (Brok + 25)



#### **Artikel IV-6 (Procedure for revision af traktaten om indførelse af forfatningen)**

- Det bør tilføjes i stk. 2, at hvis Det Europæiske Råd beslutter ikke at indkalde til en regeringskonference, skal Europa-Parlamentet godkende denne beslutning (Berès + 4, Gabaglio)
- Hvad angår konventets sammensætning bør man tilføje fremtrædende personer med forskellige opfattelser af europæisk integration samt repræsentanter for civilsamfundet og organisationerne (Bonde)
- Hvad angår konventets sammensætning bør Det Økonomiske og Sociale Udvalg tilføjes (Borrell + 2, Sigmund + 2)
- Det bør præciseres, hvor mange repræsentanter de enkelte grupperinger i konventet skal have, og hvor mange næstformænd der skal være. Det bør fastsættes, at regeringskonferencen skal basere sig på resultaterne fra konventet (Brok + 20, Kaufmann)
- Det bør fastsættes, at repræsentanter for Regionsudvalget, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og arbejdsmarkedets parter på europæisk plan skal have observatørstatus på konventet (Gabaglio)
- Det bør fastsættes, at en repræsentant for henholdsvis Domstolens præsident, Revisionsretten, Regionsudvalget, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Ombudsmanden skal have observatørstatus på konventet (Giannakou)
- Det bør tilføjes, at konventet skal forelægge regeringskonferencen et udkast inden et år (Giannakou)
- Det bør fastsættes, at artikel IV-6 er den eneste artikel, der gælder i forbindelse med forfatningsændringer (Brok + 20)
- Det bør fastsættes, at forfatningsændringer træder i kraft, når fire femtedele af medlemsstaterne har ratificeret dem (Brok + 20)
- Det bør fastsættes, at regeringskonferencen træffer afgørelse med et flertal på fem sjettedele af medlemsstaterne (Duff)
- Omtalen af konventet bør udgå (Wuermeling)
- Der bør fastsættes en mindre tung procedure for vedtagelse af ændringer til del III og for sådanne ændringers ikrafttræden, nemlig godkendelse med fem sjettedele af regeringskonferencens medlemmer efter godkendelse i Europa-Parlamentet, der træffer afgørelse med et flertal på to tredjedele af de afgivne stemmer (Michel + 4)
- Der bør fastsættes en smidigere procedure for ændring af visse af bestemmelserne i del III, forudsat at Unionens og medlemsstaternes beføjelser ikke berøres. Konferencen skal godkende ændringer med et flertal på fem sjettedele af medlemsstaterne. Det Europæiske Råd træffer afgørelse om ikrafttrædelsesbestemmelserne med et flertal på fem sjettedele af medlemsstaterne

efter høring af Domstolen og godkendelse i Europa-Parlamentet (Amato, Brok, Lamassoure, Duff + 15)

- Der bør fastsættes en smidigere revisionsprocedure i forbindelse med andre af forfatningens bestemmelser end del I, afsnit I til III og IX, del II og del IV, forudsat at ændringerne ikke tildeler Unionen nye beføjelser og ikke ændrer ved balancen mellem institutionernes beføjelser: ændringer foretages af Det Europæiske Råd med et flertal på fem sjettedele af sine medlemmer efter godkendelse i Europa-Parlamentet samt høring af Kommissionen (og Den Europæiske Centralbank, hvis der er tale om ændringer på det monetære område) og Domstolen. Ændringerne skal træde i kraft to år efter Det Europæiske Råds afgørelse, medmindre dette med enstemmighed fastsætter en tidligere dato (Barnier + 4)
- Det bør fastsættes, at regeringskonferencen træffer afgørelse med fem sjettedele af medlemsstaterne, når hverken chartret om grundlæggende rettigheder eller Unionens og medlemsstaternes beføjelser berøres. Det Europæiske Råd træffer afgørelse om ikrafttrædelsesbestemmelserne til ændringer med et flertal på fem sjettedele af medlemsstaterne efter høring af Domstolen og godkendelse i Europa-Parlamentet (Voggenhuber + 3)
- Det bør tilføjes i stk. 4, at Det Europæiske Råd på forslag af Kommissionen træffer afgørelse med kvalificeret flertal om den reviderede traktats ikrafttræden og om ikke-ratificerende medlemsstaters udtræden (de Villepin, Lequiller)

#### **Artikel IV-7 (Vedtagelse, ratifikation og ikrafttrædelse af traktaten om indførelse af forfatningen)**

- Det bør fastsættes, at der skal indgås en særlig aftale om opretholdelse af den nuværende status med de medlemsstater, der ikke ratificerer en forfatningsændring (Bonde)
- Der bør tilføjes et afsnit i erklæringen til slutakten om forfatningens vedtagelse, ratifikation og ikrafttrædelse, hvori det bestemmes, at Det Europæiske Råd, hvis en eller flere medlemsstater støder på vanskeligheder i forbindelse med ratifikationen, indkalder til en regeringskonference, der skal ændre artikel 48 i TEU og muliggøre forfatningens ikrafttræden (Brok, Duff, Amato)

#### **Ny artikel (Unionens symboler)**

- Der bør tilføjes en ny artikel om Unionens symboler: flag, valuta, hymne og Unionens dag den 9. maj (Duhamel + 5).

## Oversigt over ændringsforslag

1. Voggenhuber + 6 konventsmedlemmer
  2. Berger + 2 konventsmedlemmer
  3. Bonde
  4. Kaufmann
  5. Voggenhuber + 4 konventsmedlemmer
  6. de Villepin
  7. Giannakou
  8. Berès + 17 konventsmedlemmer
  9. Brok + 25 konventsmedlemmer
  10. Barnier + 3 konventsmedlemmer
  11. Berès + 15 konventsmedlemmer
  12. Bonde
  13. Borrell + 2 konventsmedlemmer
  14. Brok + 20 konventsmedlemmer
  15. de Villepin
  16. Duff
  17. Giannakou
  18. Kaufmann
  19. Michel + 4 konventsmedlemmer
  20. Sigmund +2 konventsmedlemmer
  21. Teufel + 2 konventsmedlemmer
  22. Voggenhuber + 3 konventsmedlemmer
  23. Wuermeling
  24. Gabaglio
  25. Bonde
  26. Duff
  27. Kaufmann
  28. Fayot + 4 konventsmedlemmer
  29. Amato + 3 konventsmedlemmer
  30. Amato + 17 konventsmedlemmer
  31. Lequiller
  32. Amato + 2 konventsmedlemmer
-